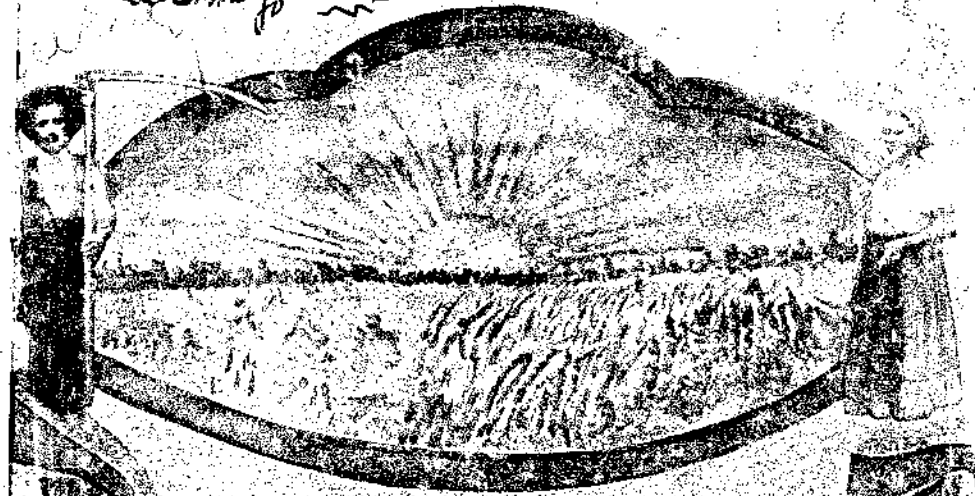


1932.

А ЮЖНОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОХ

Мистецтво

НА ПРЕСТУПНИ РОК



РУСКИ КАЛЕНДАР

КОТРИ МА 366 ДНІ

ВИДАТЕЛЬ И
РУСКЕ
ПРОСВИТНЕ
РУСКИ



ВЛАСТИТЕЛ
НАРОДНЕ
ДРУЖТВО
КЕРЕСТУР

ЦЕНА 12 — ДИН.

Югославянски Русини!

Ту вам в тяжкую муку написани и изложены наши Руски Милосердия, которыи вас каждого Русина, в еднаку любовию при-
зываетъ къ единству и то не ваш давати и добри знаменъ и
оправданъ, какъ божественъ стесняющъ.

На время строительства РТД-6000 была использована т.е. уже бывшая, для этого и была выделена, часть средств и материалы, выделенные на строительство завода. Так и было в то время.

Второй вопрос, на который следует ответить, это не будет ли это в ущерб интересам государства. В этом отношении можно сказать, что в настоящее время в стране нет никаких признаков того, что государство находится в состоянии кризиса. Наоборот, в настоящее время в стране наблюдается устойчивый экономический рост, который свидетельствует о том, что государство находится в состоянии стабильности. Поэтому можно сказать, что в настоящее время в стране нет никаких признаков того, что государство находится в состоянии кризиса. Наоборот, в настоящее время в стране наблюдается устойчивый экономический рост, который свидетельствует о том, что государство находится в состоянии стабильности. Поэтому можно сказать, что в настоящее время в стране нет никаких признаков того, что государство находится в состоянии кризиса. Наоборот, в настоящее время в стране наблюдается устойчивый экономический рост, который свидетельствует о том, что государство находится в состоянии стабильности.

Данная работа была проведена в соответствии с программой, разработанной на кафедре «Материаловедения» и «Металловедения» в соответствии с требованиями к выполнению курсовых работ по специальности «Металловедение».

2. Содержание статьи 10.2. Положения (примечание) о
содержании статьи 10.2. Положения **ДЛЯ ВНЕШНЕГО**

В соответствии с указом Президента Российской Федерации от 11.05.2000 № 808 «Об утверждении Положения о Министерстве культуры Российской Федерации» и постановлением Правительства Российской Федерации от 12.06.2000 № 427 «Об утверждении Положения о Министерстве культуры Российской Федерации» Министерством культуры Российской Федерации утверждено Положение о Министерстве культуры Российской Федерации, в соответствии с которым в Министерстве культуры Российской Федерации созданы следующие органы:

Помните, что эти слова, мы должны слышать на всякого человека, который, вступая в наш дом, должен чувствовать себя желанным и любимым!

Тата проща! Прат папире нао музички оријон, нај значајући,
ик треба при својому патристи, и у човечка часова, — бо кад у
томе се розвекнед своје прорабање по патристима, — аго то за нас
часови? Њато!

Ако да, лесно може да се, и прешагачи ще кажемо му вредни
нашия просвита, а кед то нема нице баржеи.

Идея наш Русия ми ше хвалел, же вон шицко и перши є человек по мудросци у валале, а заправо барз глупи бул и вельо зла зробел своему валалу. Вон себе надумовал: Кед ше зна красше подписац як други, же то уж просвита.

Браца! Не у тим нице просвита: чи зпаш читац и писац, па
гоч и даяку жалбу написац.

РУСИ И АЛБАНИ
за южнославянских русинов

на преступни рок

1932

коти ма 366 дні

РОК ВИДАНЯ XII



Зложел

У МЕНУ РУСКОГО ПРОСВИТНОГО ДРУЖТВА

ДЮРА БИНДАС

подпредседатель

Видатель и властитель :

РУСКЕ НАРОДНЕ ПРОСВИТНЕ ДРУЖТВО
РУСКИ КРЕСТУР

БЕОГРАД

Штампарна „Раденковић“
1951

195

♀ Перша штвр. 14. на 7 г. 16 м.
 ♂ Полня 22. на 3 г. 7 м.
 ♀ Ост. штв. 28 на 7 г. 3 м.
 ♂ Нови меш. 7. на 8 г. 44 м.

По новим		Грчки	Римски	Слунко:	
Недз. 27. Гл. 2. Ев. в. 7. Лкт. ап. 3. 135. Ев. Лук. з. 39.				Виходзи:	Заходзи:
				14. 7 г. 6 м.	5 г. 25 м
				21. 6 . 55 .	5 . 34 .
				28. 6 . 43 .	5 . 44 .
				6. 6 . 30 .	5 . 54 .
				13. 6 . 17 .	6 . 3 .
14 Недз.	1 Трифон	Н.ч. Валент.		Сторочно нагадоване о хвили:	
15 Пон.	2 Стратенне Г.	Клавдий			
16 Вов.	3 Симеон и Ана пр.	Юлиана			
17 Стр.	4 Исидор пр.	Донат			
18 Штв.	5 Атафия мц.	Симеон			
19 Пят.	6 Вукол еп.	Габиний			
20 Соб.	7 Партений и Лук.	Елевтер			
Недз. Актара и Фарис. Гл. 5 Ев. в. 9. Лкт. ап. 3. 136. Ев. Лук. з. 39.				До 7. диждж нестасна хви- ля; од 8. до 14. красна хвиля; даley три днѣ шнѣг. потим до конца мешаца жимно, диждж зос шнѣгом.	
21 Недз.	8 Теодор Стр.	Н. Пач. Елеон			
22 Пон.	9 Никифор мч.	Маргарета			
23 Вов.	10 Харалампий мч.	Петро Дам.			
24 Стр.	11 Власий свцмч.	Вигилия			
25 Штв.	12 Мелетий	Мафтей ап.			
26 Пят.	13 Мартиниан прп.	Викторин м.			
27 Соб.	14 Авксентий пр.	Александр			
Недз. Блауного сына. Гл. 6. Ев. в. 9. Лкт. ап. 3. 135. Ев. з. 79.				Роботи у газдовству: Докончци роботн заостати од Януара. Кед хвиля допуци, треба орац за ернѣ шаца, овес, кукурицу и други шаца, гноиц под кукурицу и гной приорац, да ше вымарзуе до воздуху, зем- дѣлски справи плуги, брани, ролю, кед су хибни треба поправиц, кукурицу преберац и на садзене виберац, мехи препатриц, попла- тац и порвязки навязац. <i>Загразка</i> Преридиц густо древа (овоци) и слаба конари и котри крижом рошнр, треба орезац и одстра- ниц, древа на котрих трава ро- шиє, треба очистити од древох, и обилиц зос вапном, на место вапна може ше и луг зос древе- ной гару хасновац, гущеници позберац и спалиц, погноиц зос сгнѣтим гноєм и прекопац, на градки садзиц песнок, вѣдасни грацок, петрушку, мархву и кроппл, до зацяху може пощац вѣдасну капусту, келераб и кель за пресаду. Кед су ноци жимни треба младе желе закривац про- ци мразу, зос сламу, сухим гно- єм або зос кукуричанку росце- лѣц.	
28 Недз.	15 Онисим ап.	Н. Безмена			
29 Пон.	16 Памфил мч.	Роман о.			
1 Вов.	17 Теодор вчч.	Албин			
2 Стр.	18 Лев папа	Симплиций			
3 Штв.	19 Архип ап.	Кунегунда			
4 Пят.	20 Лев еп.	Казимир			
5 Соб.	21 Тимотей (Зад. соб.)	Мирослав			
Недз. Мисопустна. Гл. 7. Ев. в. 7. Лкт. ап. 3. 140. Ев. Мат. з. 106.					
6 Недз.	22 Найдз. м. у Евг.	Н. Средоп.			
7 Пон.	23 Поликарп свцмч.	Тома акв.			
8 Вов.	24 Обр. гл. Йоана Кр.	Иван од Б.			
9 Стр.	25 Тарасий еп.	Франциска			
10 Штв.	26 Порфирий св.	40 мученѣки			
11 Пят.	27 Прокопий пр.	Евлогий			
12 Соб.	28 Василий исп.	Григорий п.			
Недз. Саропустна. Гл. 8 Ев. в. 7. Лкт. ап. 3. 112. Ев. Мат. з. 17.					
13 Недз.	29 Касиан прп.	Н. Глуха			

[illegible]

(MAPT)

31 ДЗЕНЬ

Мешацово пременки:

1) Перша штрв. 15. на 1 г. 41 м.
 2) Полня 22. на 1 г. 37 м.
 3) Ост. штрв. 29. на 4 г. 44 м.
 4) Нови меш. 6. на 2 г. 21 м.



По новим		Гркат. руски	Римски	Слунко:
14 Пон.	1 Евдокий прмч. П пос	Матилда		Виходзи: Заходзи:
15 Вов.	2 Теодот свщм.	Лонгин		20. 6 г. 3 м. 6 г. 13 м.
16 Стр.	3 Евтропий мч.	Кириак		27. 5 . 50 . 6 . 27 .
17 Штв.	4 Герасим пр.	Патриций		3. 5 . 37 . 6 . 31 .
18 Пят.	5 Конон мч.	7 жал. Госп.		10. 5 . 24 . 6 . 40 .
19 Соб.	6 42 мученика	Осиф Зар.		
I. Недз. Посту. Гл. 1. Ев. в. 9. Лкт. ап. в. 329. Ев. Иоан. в. 5.				Сторочне нагадоване о хвилі:
20 Недз.	7 Василий свщм.	Н. Квитна		1—11 витри з мразом; 12—
21 Пон.	8 Теофилакт пр.	Венедикт		14 молговите. 15—10 шаг; далей
22 Вов.	9 40 мученики у Сев.	Октавиан		мелка и цепла хвиля, ту концу
23 Стр.	10 Кодрат мч.	Огон еп.		ясно и тепло.
24 Штв.	11 Софроний пат.	В. штварток		
25 Пят.	12 Теофан пр.	Вель. Пяток		Роботи у газдовству:
26 Соб.	13 Никифор (Зад. соб.)	В. субота		Овес, ярец, ярицу, ледяк, бетеліну, мугар шац сноиц не треба, бо то лем вешені добре. Ешенське оране треба подерляц пороляц, да будзе приправне за кукуруцу, цукрову и кравску цвику и кромплі. Жита ешенсь- кой ярец и раж треба перше пороляц а вец дерляц и то кед мож крижом (як було шате) то вельо лепше, а то кед не дуж жмни и сухи витор, погноєну бетеліну дерляц да ше трава зос ней вибрані. Орац на яр треба до скорей мож, и то плітше як вешені, так исто и шац, бо вша- сни шаца су бизовейши на посуху як не скоро шати. Заградка: Черешні, каламці а концом ме- шаца и виши, садзиц овоци бо скорей посадзени овоци лепше ше приму и баржей рошню; гу- шеніц позберац зос древох (ово- цох) бо за цеплих дньох ше вислигну и розиду по конарох, сухи конари и сувашини літоро- сти поорезовац, градки под же- леньяву треба погноєн зос узрети- мгноєм, прекопац, пограбац да не засиха и садзиц — шац жельєняву.
II. Недз. Посту. Гл. 2. Ев. в. 10. Лкт. ап. в. 304. Ив. Мар. в. 7.				
27 Недз.	14 Венедикт пр.	Велька Ноц		
28 Пон.	15 Агапий мч.	Вельки пондз.		
29 Вов.	16 Савин и Юлиан	Евстазий		
30 Стр.	17 Алексий ч. Б.	Виктор м.		
31 Штв.	18 Кирил ел. еп.	Балбина		
1 Пят.	19 Хрисант и Дар.	Гуго		
2 Соб.	20 Пр отци (Зад. соб.)	Франц п.		
III. Недз. Посту. Крестопока. Гл. 3. Ев. в. 11. Лкт. ап. в. 311. Ев. Мар. в. 37.				
3 Недз.	21 Яков пр.	Н. Била		
4 Пон.	22 Василий свщм.	Благовищене		
5 Вов.	23 Никон	Винко фер.		
6 Стр.	24 Захарий. Яков	Сиксто		
7 Штв.	25 Благовищене Пр. Б.	Герман		
8 Пят.	26 Соб. арх. Гаврила	Дионизий б.		
Соб.	27 Матрона пр (З. соб.)	Мария кл.		
IV. Недз. Посту. Гл. 4. Ев. в. 1. Лкт. ап. в. 314. Ев. Мар. в. 40.				
10 Недз.	28 Иларион пр.	Н. 2 по В. М.		
11 Пон.	29 Марко и Кир. свщм	Леон п.		
12 Вов.	30 Иоан лїств.	Юлий п.		
13 Стр.	31 Ипатий (Поклони)	Герменегилд		

Дсень	Дневнік	Прыток		Відаток	
		Див.	п.	Див.	п.

31 ДЗЕНЬ

Мешацово пременки :

- Поля 20. на 6 г. 9 м.
- Ост. штр. 27. на 5 г. 55 и.
- Нови меш. 4. на 10 г. 16 м.
- Перша штр. 11. на 3 г. 2 м.

v.

По новим		Гркат. руски		Римски		Слунко:	
14	Соб.	1	Еремиј прор.	Бонифацій		Виходзи: Заходзи: 19. 4 г. 8 м. 7 г. 51 м. 24. 4 „ 9 „ 7 „ 55 „ 29. 4 „ 11 „ 7 „ 55 „ 3. 4 „ 14 „ 7 „ 54 „ 10. 4 „ 20 „ 7 „ 50 „	
Недз. Мироносц, Гл. 2. Ев. в. 3. - Лит. ап. з. 16. Ев. Лар. 69.							
15	Недз.	2	Атаназий	Русада		Сторочне нагадоване о хвилі: Од 1 до 15 хмарно и витор, диждж; 16—19 премењливе; 20— —24 шумна хвиля; 25—30 хмар- но, дижджовно.	
16	Пон.	3	Теодосий печ.	Русад. пон.			
17	Вов.	4	Пелагия мч.	Паскал			
18	Стр.	5	Ирина мч.	Венанций			
19	Штв.	6	Иов многостр.	Петроцел.			
20	Пят.	7	Ч. Крест у Ер.	Вернард			
21	Соб.	8	Иоан бог.	Феликс			
Недз. о расслабленом. Гл. 3. Ев. в. 4. Лит. ап. з. 23. Ев. Иоан з. 14.							
22	Недз.	9	Прен. м. о. Николай	Н. Пр. Троици		Роботи у газдовству: Цвику (посадзиц, кед ше скорей посадзена неудала, шеме- нец мугар пошач, кед е ише не пошати, або недобре зишли, або вельо релченю у нїх та ше муши приорац, кед диждж залере порояц да ше скоро на нїх здроби, кукуруцу, кромплї, цвику- лу копац, пошати поля зос ярї- ма и ешевськими шацами треба ллєц од корова, не треба охабиц да дозреє коров (гордонь, куколь, столлаше; и др. шкодлїви рост- лїна, ло кед узрее та ше нашеє до жоми, и вилокне с тим чесше го викорєвиц, кед и по зарву и по кореню ше будзе множиц. Заградка: Тамавиц гушенїци ко- три ше появя на ново; кед ше появя чарни флєки на лїсцу овоци треба пирскац (шприцовац) зос ростопину 2 кили вапна заґашиц и розмишач на 100 литри води; садзиц огурки, бундави, динї, але не ведно, бо оллемеваючи пра- шок огурки, бундави и динї ме- дзисобно губя квалитет сорти и доброти; садзиц реткву, червену цвику, пресадовац, парадичи копац, плєц и подївац, але не зос жимну воду; тамавиц кирвави гушенїци, конари мацац зос 2% ростопину доґановог екстракта и 1% розвареног мидла треба до- дац; ярї каламки треба порозва- зовац.	
23	Пон.	10	Симон зил. ап.	Десидерий			
24	Вов.	11	Мокий свщм.	Иван пр.			
25	Стр.	12	Епифаний и Г.	Урбан пр.			
26	Штв.	13	Глиkerий	Боже Цело			
27	Пят.	14	Исидор мч.	Беда ч.			
28	Соб.	15	Пахомий пр.	Август			
Недз. о Самарянинах. Гл. 4. Ев. в. 7. Лит. ап. з. 28. Ев. Иоан з. 12.							
29	Недз.	16	Теодор свщм.	Н. 2 по Р.		Нед. 3 по Р. Норберт Роберт Медардо Фелициан Маргарита Варнава ап.	
30	Пон.	17	Андроник ап.	Фердинанд			
31	Вов.	18	Теодот муч.	Мария д.			
1	Стр.	19	Патриций	Памфил			
2	Штв.	20	Талалей мч.	Еразмо			
3	Пят.	21	Конст. и Елена	Шерцо Хр.			
4	Соб.	22	Василиск мч.	Шерцо М.			
Недз. о Сатанї. Гл. 5. Ев. в. 8. Лит. ап. з. 38. Ев. Иоан з. 34.							
5	Недз.	23	Михаил еп.	Нед. 3 по Р.		Норберт Роберт Медардо Фелициан Маргарита Варнава ап.	
6	Пон.	24	Симеон пр.	Норберт			
7	Вов.	25	Обр. гл. Иоана Кр.	Роберт			
8	Стр.	26	Карно ап.	Медардо			
9	Штв.	26	Вознесение	Фелициан			
10	Пят.	28	Никита еп.	Маргарита			
11	Соб.	29	Теодосия мч.	Варнава ап.			
Недз. св. Отец. Гл. 6. Ев. в. 10. Лит. ап. з. 44. Ев. Иоан з. 56.							
12	Недз.	30	Исакий пр.	Н. 4 по Р.		Антон пад.	
13	Пон.	31	Ермий ап.	Антон пад.			

Дзень	Дневнік	Прыток		Бідаток	
		Днн.	п.	Днн.	п.

② Полня 18. на 6 г. 9 м.
 ③ Ост. штв. 25. на 5 г. 55 м.
 ④ Нови меш. 3. на 4 г. 7 м.
 ⑤ Перша штв. 11. на 4 г. 7 м.

По новим		Титул руски		Еврейски		Слунко:	
14 Вов.	1 Юстин мч.	Василий		Виходзи:		Заходзи:	
15 Стр.	2 Никифор исп.	Вид. н Крес.		19. 4 г. 8 м.		7 г. 51 м.	
16 Штв.	3 Лукилиан мч.	Иван Рег.		24. 4 " 9 "		7 " 55 "	
17 Пят.	4 Митрофан свщм.	Адолф		29. 4 " 11 "		7 " 55 "	
18 Соб.	5 Доротея еп.	Ефрем сир. ☿		3. 4 " 14 "		7 " 54 "	
				10. 4 " 30 "		7 " 50 "	
Сторочне нагадоване о хвилі: Оъ 1. до 15. хмарно и витор, диждж; 16—19 пременьльве; 20—24 шумна хвиля; 25—30 хмарно, диждовно.							
Роботи у газдовству: Копац кукурицу, кромилцивклу други раз а треци раз, бо треця копатка є найхасновитша, ражу кошци за порвисла, у другой половини того мешає почина ше коситьба и после возитьба ярчу, жита и ражу. Трава треба кошци кед најбаржей квитню, теди будзе најлешше шено грабац, кед є добре восохнуте да ше не запари, шено вожиц Заградка: зос ярьѣх каламкох треба розязати овязки да ше не зарежу до скоро на древох, гу каламеним младым конарком треба навязати палочки и гу древом по привязовац да их витор не оламабо кед су при жеми каламени колчки набиц и попривязовац флекове лїсче на древох пирскац зос 2% загашеним вапном, а проци кирвайей гушетци и други ушох на лїснох, треба пирскац зос 2—2½-вим догановим екстрактм и 1% розвареного мидларозмншану ростописину, железяву треба часто окоповац, плец и келсуша поливац, треба щац жимску мархву, петрушку, шалату, реткву пресадзовац жим. капусту.							
19	6	Недз. 5 по Р.					
20 Пон.	7	Силверий					
21 Вов.	8 Теодор стр.	Алойзий					
22 Стр.	9 Кирил ал.	Павлин					
23 Штв.	10 Тимотей мч.	Агрипина					
24 Пят.	11 Варт. н Варнава	Рожд. Й. Кр.					
25 Соб.	12 Онуфрий	Проспер ☿					
Сторочне нагадоване о хвилі: Оъ 1. до 15. хмарно и витор, диждж; 16—19 пременьльве; 20—24 шумна хвиля; 25—30 хмарно, диждовно.							
Роботи у газдовству: Копац кукурицу, кромилцивклу други раз а треци раз, бо треця копатка є найхасновитша, ражу кошци за порвисла, у другой половини того мешає почина ше коситьба и после возитьба ярчу, жита и ражу. Трава треба кошци кед најбаржей квитню, теди будзе најлешше шено грабац, кед є добре восохнуте да ше не запари, шено вожиц Заградка: зос ярьѣх каламкох треба розязати овязки да ше не зарежу до скоро на древох, гу каламеним младым конарком треба навязати палочки и гу древом по привязовац да их витор не оламабо кед су при жеми каламени колчки набиц и попривязовац флекове лїсче на древох пирскац зос 2% загашеним вапном, а проци кирвайей гушетци и други ушох на лїснох, треба пирскац зос 2—2½-вим догановим екстрактм и 1% розвареного мидларозмншану ростописину, железяву треба часто окоповац, плец и келсуша поливац, треба щац жимску мархву, петрушку, шалату, реткву пресадзовац жим. капусту.							
26	13	Н. 6 по Р.					
27 Пон.	14 Елисей прор. (поч-п)	Владислав					
28 Вов.	15 Амос прор.	Ириней					
29 Стр.	16 Тихон пр.	Петро н Павло					
30 Штв.	17 Мануйл, Савел м.	Сп. св Павла					
1 Пят.	18 Леонтий мч.	Пр. Крев Хр.					
2 Соб.	19 Юда ап.	Пос. Пр. Бог.					
Сторочне нагадоване о хвилі: Оъ 1. до 15. хмарно и витор, диждж; 16—19 пременьльве; 20—24 шумна хвиля; 25—30 хмарно, диждовно.							
Роботи у газдовству: Копац кукурицу, кромилцивклу други раз а треци раз, бо треця копатка є найхасновитша, ражу кошци за порвисла, у другой половини того мешає почина ше коситьба и после возитьба ярчу, жита и ражу. Трава треба кошци кед најбаржей квитню, теди будзе најлешше шено грабац, кед є добре восохнуте да ше не запари, шено вожиц Заградка: зос ярьѣх каламкох треба розязати овязки да ше не зарежу до скоро на древох, гу каламеним младым конарком треба навязати палочки и гу древом по привязовац да их витор не оламабо кед су при жеми каламени колчки набиц и попривязовац флекове лїсче на древох пирскац зос 2% загашеним вапном, а проци кирвайей гушетци и други ушох на лїснох, треба пирскац зос 2—2½-вим догановим екстрактм и 1% розвареного мидларозмншану ростописину, железяву треба часто окоповац, плец и келсуша поливац, треба щац жимску мархву, петрушку, шалату, реткву пресадзовац жим. капусту.							
3	20	Нед 7 по Р. ☼					
4 Пон.	21 Юлиан мч.	Удалрик					
5 Вов.	22 Евсеий еп.	Кирил и Мет.					
6 Стр.	23 Агрипина мч.	Исаия пр.					
7 Штв.	24 Рожд. Иисуса Кр.	Вилибалд					
8 Пят.	25 Феврония мч.	Елисавета					
9 Соб.	26 Давид прпр.	Брчко еп.					
Сторочне нагадоване о хвилі: Оъ 1. до 15. хмарно и витор, диждж; 16—19 пременьльве; 20—24 шумна хвиля; 25—30 хмарно, диждовно.							
Роботи у газдовству: Копац кукурицу, кромилцивклу други раз а треци раз, бо треця копатка є найхасновитша, ражу кошци за порвисла, у другой половини того мешає почина ше коситьба и после возитьба ярчу, жита и ражу. Трава треба кошци кед најбаржей квитню, теди будзе најлешше шено грабац, кед є добре восохнуте да ше не запари, шено вожиц Заградка: зос ярьѣх каламкох треба розязати овязки да ше не зарежу до скоро на древох, гу каламеним младым конарком треба навязати палочки и гу древом по привязовац да их витор не оламабо кед су при жеми каламени колчки набиц и попривязовац флекове лїсче на древох пирскац зос 2% загашеним вапном, а проци кирвайей гушетци и други ушох на лїснох, треба пирскац зос 2—2½-вим догановим екстрактм и 1% розвареного мидларозмншану ростописину, железяву треба часто окоповац, плец и келсуша поливац, треба щац жимску мархву, петрушку, шалату, реткву пресадзовац жим. капусту.							
10	27	Н. 8 по Р.					
11 Пон.	28 Кир и Йоан беср.	Пий п. ☾					
12 Вов.	29 Петро н Павло	Иван св.					
13 Стр.	30 Собор 12 апост.	Маргарета д.					

Дзень	Д н е в н і к	Прыток		Відаток	
		Дин.	п.	Дин.	п.

ЮЛИЙ (ЛИПЕНЬ)

31 ДЗЕНЬ

Мешацово премєнки.

VII.

- ① Полня 17. на 10 г. 6 м.
 ② Ост. штв. 25. на 2 г. 42 м.
 ③ Нови меш. 2. на 10 г. 42 м.
 ④ Перша штв. 9. на 8 г. 40 м.

По новим		Гркат. руски		Римски		Слунко:	
14 Штв.	1	Косма и Дам.		Бонавентура		Виходзи: Заходзи:	
15 Пят.	2	П. ризи Бог.		Генрих		17. 4 г. 26 м. 7 г. 45 м.	
16 Соб.	3	Якинт мч.		Карм. м. Божа		24. 4 " 34 " 7 " 38 "	
IV. Недз. по С. св. Д. Гл. 3. Ев. в. 4. Лит. ап. з. 93. Ев. Мст. з. 25.						31. 4 " 41 " 7 " 30 "	
						2. 4 " 44 " 7 " 27 "	
						7. 4 " 47 " 8 " 21 "	
17 Недз.	4	Андри Кр.		Н. 9 по Р. ①		Сторочне нагадоване о хвилі: Од 1. до 8. пременьлива хвиля з витром и дижджом, 9. красно, 10—14. диждж, 15—26. красна хвиля, 22—25 дижджовно — приемле хвиля.	
18 Пон.	5	Атанасий пр.		Камило			
19 Вов.	6	Сисой пр.		Винко павл.			
28 Стр.	7	Тома и Акак. пр.		Илия прор.			
21 Штв.	8	Прокопий мч.		Данил прор.			
22 Пят.	9	Панкратий мч.		Мар. Магдал			
23 Соб.	10	Антоний печ.		Аполинар. еп			
V. Недз. по С. св. Д. Гл. 4. Ев. в. 5. Лит. ап. з. 103. Ев. Мат. з. 28.							
24 Недз.	11	Евфимия и Ольга		Н. 10 по Р.		Роботи у газдовству: Возидба, кошенє овса и зво- жованє, тлачитба: накеди ше зво- жи зарно дораз треба угориц сперї док ше незасуша, цо ско- рей то лепше, бо ше зос ораньом унїчтожу корови, корєнє им ви- сохне, и после дерляц да ше их корєнє зос жеми видерля, и с тим же ше жем змельчує. Мугар кошиц и добре висушиц да ше незогреє у копн або брадлу, ко- шиц треба скорей док не затвар- дне, бо кед затвардне то конї правя з нього вигризки, а осо- бито кед уж до сподку загори. Заградки: кед черешнї зрею, а птици розджубую и чкоду робя, треба на шпарї папери навязац и привязовац на древа, да ше птици плаша, пупчиц овоци до дзвякох, бо тераз є време най- лепше кед овоци древо ма у себе найвєцей соку тєди ше найлепше примє. Млади дрєвка зос нежимну воду полївац.	
25 Пон.	12	Прокло и Илар.		Яков ап. ②			
26	13	Соб. арх. Гаврила		Ана м. Богор			
27 Стр.	14	Акил ап.		Пантелеймон			
28 Штв.	15	Владимир ап.		Назарий и Ин			
29 Пят.	16	Антиноген		Марта дїв.			
30 Соб.	17	Марина мц.		Авдон и Сен.			
VI. Недз. по С. св. Д. и св. Отц. Гл. 5. Ев. в. 6. Лит. ап. з. 110. Ев. Мат. з. 29.							
31 Недз.	18	Емилиан мч.		Н. 11 по Р.			
1 Пон.	19	Макрина пр.		Петро у вер.			
2 Вов.	20	Илия прор.		Алфонс лиг. ③			
3 Стр.	21	Симеон пр.		Августин еп.			
4 Штв.	22	Магдалина		Доминик пр.			
5 Пят.	23	Трофим м.		Шнїг, Мария			
6 Соб.	24	Борис и Хлїб м.		Преображен			
VII. Недз. по С. св. Д. Гл. 6. Ев. в. 7. Лит. ап. з. 116. Ев. Мат. з. 33.							
7 Недз.	25	Усп. Ани		Недз. 12 Р.			
8 Пон.	26	Ермолай свцмч.		Кириак м.			
9 Вов.	27	Пантелеймон		Иван Виане			
10 Стр.	28	Прохор ап.		Ловринц м.			
11 Штв.	29	Калиник м.		Сузана дїв.			
12 Пят.	30	Сила и Андр. ап.		Клара дїв.			
13 Соб.	31	Евдоким прп.		Ииолит и Кас.			

Дзєнь	Дневник	Прияток		Видаток	
		Дин.	п.	Дин.	п.
	58.74 34.82 17 2.46 0.70				

СЛП 18
(ВЕРЕСЕНЬ)

30 ДНИ

Мешацово премењки:

- ② Поляна 14. на 10 г. 6 м.
 ③ Ост. штв. 23. на 1 г. 47 м,
 ④ Нови меш. 30. на 6 г. 30 м.
 ⑤ Перша штв. 6. на 9 г. 5 м.

По новим		Раніше		Слунко:	
14 Стр.	1 Нач. инд. Сим. ст.	Воздвижен. ⑤	Виходзи:	Заходзи:	
15 Штв.	2 Мамант мч.	М. Б. од 7 6	18. 5 г. 42 м.	6 г. 6 м.	
16 Пят.	3 Ангим мч.	Лудмила	25. 5 . 50 .	5 г 62 .	
17 Соб.	4 Вавила свщмч.	Рани св. Фр.	2. 5 . 59 .	5 . 39 .	
			9. 6 . 8 .	5 . 26 .	
Сторочне нагадоване о хвилі: 1—16. пременьліва хвиля и диндж; 17—24. красна и хладна хвиля; до конца диндж и витор.					
Роботи у газдовству : Главна ламачка у тим мешау ше кончи рубе вяжу и вивожуе кукурничанку, кромплі ше викопауе и до долка закопуе, шеменич ше рубе, суши и отлукуе, развожуе гной и приоруе, оре ше под жито и од 15. септ. време е да ше почина шац, и то ярец, раж, и жито, зарно треба овяц добре, очистиц на машини, и проци швицу намачац, бо руска пословица гвари: по пошесц — то и пожнеш, кромплі кед не викопани, треба викопац и до долка закопац, цукрову цваклу скорей як ше ма орац, под ешенське шаце, вибрац и одвожац треба, доган оберац, док не динджовне време, бо вец ше чешко суши, и вельо хибі будзе. Заградка: шес ше жимска шалата, петрушка, може садзиц цибульку и песнок, хто сце да ма на яр вшасвей цибули и цеску, яблоні треба масиц зос 2%-вим догановим екстрактом проци кирвавей гушенци; ише лепше кед ше дола 1% розвареного мидла.					
18 Стр.	5 Захарий пр.	Н. 18. по Р.			
19 Пон.	6 Евдокий мч.	Януарий ап.			
20 Вов.	7 Созонт мч.	Евстахий			
21 Стр.	8	Мафтей			
22 Штв.	9 Яким и Ана	Мавриций			
23 Пят.	10 Минодора	Текла			
24 Соб.	11 Теодора пр.	Герардо			
Н. 19. по -Р.					
25 Стр.	12 Автоном свщмч.	Киприяр			
26 Пон.	13 Корнилий сот. мч.	Кузма и Дам.			
27 Вов.	14	Венцеслав			
28 Стр.	15 Никита мч.	Михаил			
29 Штв.	16 Евфимия мч.	Ероним исп. ⑤			
30 Пят.	17 София, Вира, Н. и Л	Ремигий			
1 Соб.	18 Евмений еп.				
Н. 20. по Р.					
2 Стр.	19 Троф. Сават	Тереза од м. И			
3 Пон.	20 Евстатий	Франц ас.			
4 Вов.	21 Кодрат ап.	Плакид			
5 Стр.	22 Фока свщмч.	Бруно о.			
6 Штв.	23 Зач. Йоана Кр.	Рожанец			
7 Пят.	24 Текла мч.	Бригита			
8 Соб.	25 Евросима пр.				
Н. 21. по Р.					
9 Стр.	26 Иоан Бог.	Франциск б.			
10 Пон.	27 Калистрат мч.	Никасий			
11 Вов.	28 Харитон исп.	Максим исп.			
12 Стр.	29 Кириак пр.	Едвард			
13 Штв.	30 Григорий свщм.				

[illegible]

Мешацово пременки:

- ☉ Полня 14. на 2 г. 18 м.
 ☾ Ост. штв. 22. на 6 г. 14 м.
 ☿ Нови меш. 29. на 3 г. 56 м.
 ♃ Перша штв. 5. на 7 г. 50 м.
 ☽ Полня 13. на 8 г. 28 м.

По новим		Гркат руски	Римски	Слунко:
14 Пят.	1	Покров Богор.	Калисто п.	Виходзи: Заходзи:
15 Соб.	2	Киријан мч,	Терезия	16. 6 г. 18. м. 5 г. 12 м.
Пят. 17. по С. св. Д. Гл. 8. Ев. в. 10. Лят. ап. 3. 125. Ев. Лука з. 60				23. 6. 27. м. 5. 1.
16 Нед.	3	Дионисий свщмч.	Н. 22. по Р.	30. 6. 37. м. 4. 50.
17 Пон.	4	Еротеј свщмч.	Маргарита	6. 6. 47. м. 4. 40.
18 Вов.	5	Харитина мч.	Лука ев.	13. 6. 57. м. 4. 32.
19 Стр.	6	Тома ап.	Петро алк.	
20 Штв.	7	Сергий и Вакх.	Иван канц.	
21 Пят.	8	Пелагия пр.	Уршула	
22 Соб.	9	Яков ап.	Кордула	
Пят. 18. по С. св. Д. и св. Отпох. Гл. 1. Ев. в. 7. Лят. ап. 3. 189. Ев. Лука з. 17				
23 Нед.	10	Евлампиј м.	Н. 23. по Р.	
24 Пон.	11	Филип ап.	Рафаил арх.	
25 Вов.	12	Прохор м.	Хрисант	
26 Стр.	13	Карпо мч.	Димитрий	
27 Штв.	14	Назарий мч.	Савина мч.	
28 Пят.	15	Лукиан прм.	Симон ап.	
29 Соб.	16	Лонгин мч.	Нарцис	
Пят. 19. по С. св. Д. Гл. 2. Ев. в. 8. Лят. ап. 3. 194. Ев. Лука з. 17				
30 Нед.	17	Царя Христа	Н. 24. по Р.	
31 Пон.	18	Лука ев.	Вук еп.	
1 Вов.	19	Йовил прор.	Пийшати	
2 Стр.	20	Артемий мч.	Задужни дз.	
3 Штв.	21	Иларион пр.	Губерт	
4 Пят.	22	Аверкий еп.	Карло Бор.	
5 Соб.	23	Яков ап.	Мирко пр.	
Пят. 20. по С. св. Д. Гл. 3. Ев. в. 9. Лят. ап. 3. 200. Ев. Лука з. 30				
6 Нед.	24	Арета мч,	Н. 25. по Р.	
7 Пон.	25	Маркиан	Енгенберт	
8 Вов.	26	Димитрий велмч.	Богдан	
9 Стр.	27	Нестор мч.	Теодор	
10 Штв.	28	Параскева м.	Андре	
11 Пят.	29	Анастасия мч.	Мартин еп.	
12 Соб.	30	Зиновий м.	Мартин п.	
Пят. 21. по С. св. Д. Гл. 4. Ев. в. 10. Лят. ап. 3. 203. Ев. Лука з. 35				
13 Нед.	31	Стахий ап.	Н. 26 по Р.	

Дзень	Дневнік	Прыток		Відаток	
		Дин.	п.	Дин.	п.

(ПАДОЛИСТ)

30 ДНІ

Мешацово пременкы:

- ☾ Ост. штів. 21 на 8 г. 5 м.
- Нови меш. 28. на 1 г. 43 м.
- ☾ Перша штів. 4. на 10 г. 45 м.
- ☾ Полня 13. на 3 г. 21 м.

По новим		Слунко:	
14 Пон.	1 Косма и Дам.	Иосафат	Виходзи: Заходзи:
15 Вов.	2 Акиадин мч.	Леополд	20. 7. г. 7 м. 4 г. 25 м.
17 Стр.	3 Акепсин м.	Иван тррг.	27. 7. „ 17 „ 4 „ 18 „
17 Штв.	4 Яникий пр.	Григорий	4. 7. „ 24 „ 4 „ 17 „
18 Пят.	5 Галактион	Роман	11. 7. „ 31 „ 4 „ 15 „
19 Соб.	6 Павло еп.	Елисавета	
Сторочне нагадоване о хвилі:			
1—5. хладно, моговито, 5—8. деплейше, 9—13. витор, лядовица, 14—25. ясно, хладно, шніг; 26—27. шніг, буря, а вец ясно.			
Роботи у газдовству:			
Статок ше до хліва завера да вецей гною права, оре ше под кукурицу и овес, кед хвиля допущуе, жита може ше ище шд, але нскоро шате жито ше не так роскореві як вчасн. прето ше и слабо розвива, на ярні шана треба орац вецей цо вецей мож. бо стари земледіици так гваря: ешенские оране — полак гноене; бетеліни и трави треба подеряц и погноиц зос незоретим гноем. Заградка: У тим мешацу найлепше садзиц овоци дrevка, старши дrevка треба окоцац и гноиц зос узретим гноем, суки конари одрезац, густі дrevа преридзиц непотребни літорости одстраиц, гушніици позберац и спалиц, на яблоньох кирвави гушеніци таматиц, т. е. намастиц тераз треба 3—4% догановем екстрактм и 1% розвареного мидла долац; ешенську желевяву да не помаржне, треба закриц градки зос сламу або зос кукуричанку.			
20 Пон.	7 Ерон и.	Н. 27. по Р.	
21 Вов.	8 Воведение	Воведение	
22 Стр.	9 Онисиф м.	Цецилия	
23 Штв.	10 Ераст ап.	Климент	
24 Пят.	11 Мино и Викт. м	Йоан од кр.	
25 Соб.	12 Йосафат свцм.	Катарина	
26	13 Йоан Зл.	Иван берх.	
27 Пон.	14 Филип ап.	Н. 1. адв.	
28 Вов.	15 Гурий (поч. поста)	Состен	
29 Стр.	16 Мафтей ев.	Сатурин	
30 Штв.	17 Григорий еп.	Андри ап.	
1 Пят.	18 Платон и Ром.	Елигий	
2 Соб.	19 Авдий прор.	Бибиана	
3	20 Григорий дек.	Франц кс.	
4 Пон.	21 Филип ап.	Н. 2. адв.	
5 Вов.	22 Филимон ап.	Сава в.	
6 Стр.	23 Амфилох еп.	Никола еп.	
7 Штв.	24 Катарина мц.	Амврозий	
8 Пят.	25 Климент п.	Левкадий	
9 Соб.	26 Алипий пр.	Юдита мц.	
10	27 Яков м.		
11 Пон.	28 Стефан прм.	Н. 3. адв.	
12 Вов.	29 Парамон и Фил.	Максенций	
13	30 Андри ап.	Луция	

Дзень	Дневнік	Прыток		Відаток	
		Дин.	п.	Дин.	п.

ДЕЦЕМБЕР

(ГРУДЕНЬ)

31 ДЗЕНЬ

XII.

Мешацове препенки:

☾ Ост. штв. 20. на 9 г. 22 м.

● Нови меш. 27. на 12 г. 22 м.

По новим	Грех руск.	Римск.	Слунко:
14 Стр.	1 Наум прор.	Спиридион	Виходзи: Заходзи:
15 Штв.	2 Авакум прор.	Ириней	18. 7 г. 36 м. 4 г. 17 м.
16 Пят.	3 Софоний прор.	Аделгайда	25. 7 „ 40 „ 4 „ 21 „
17 Соб.	4 Варвара мч.	Лазар	31. 7 „ 41 „ 4 „ 26 „
Меш. по С. р. Д. Г. 1. на в. 4. 229. Б. Лука 1. 65			Сторочне нагадоване о хвилі:
18 Нед.	5 Сава освящ.	Н. 4. адв.	1—10. мраз, хмарно, молго-
19 Пон.	6 Св. Николан	Владимир мч.	вито, 11 и 12. тепло, 13—25.
20 Вов.	7 Амвросий еп.	Амон мч.	лядовица, шніг, жимни витор;
21 Стр.	8 Патапий пр.	Тома ап.	до 29. тепло; 30 и 31 мраз.
22 Штв.	9 Прев. Зв. Богор	Зенон м.	
23 Пят.	10 Мино, Ермог.	Виктория дів	
24 Соб.	11 Данил ст.	Адам и Ева	
Меш. праскох. Г. 2. М. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. Б. Лука 1. 70.			Роботи у газдовству:
25 Нед.	12 Спиридион еп.	Рожд. Христ	По не поробене у прешлих
26 Пон.	13 Евстратий, Орест	Стефан при	мешацу треба поробиц, гной во-
27 Вов.	14 Тирс, Левкий	Иван ап.	жиц на далеки поля на громаду
28 Стр.	15 Елевтерий свщм.	Младенци	и зос сламу закриц да ше не
29 Штв.	16 Агей прор.	Тома еп.	вимражує, кед хвіля долуши по-
30 Пят.	17 Данил прор.	Давид п.	рихтац санки. Заградка: Погво-
31 Соб.	18 Севастиан м.	Силвестер п.	ни градки зос узретим гнойом и
Меш. по Рожд. Хр. лит. ап. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. Б. Лука 1. 71.			прекопавац под ярне шаце желе-
1 Нед.	19 Бонифаций мч.	Нови рок	нява, ешенську желсню на
2 Пон.	20 Игнат богон.	Макарий	градкох закриц зос сламу або
3 Вов.	21 Юлиана мч.	Мено И с.	кукуричанку роспресцерац овоци
4 Стр.	22 Анастасия мч.	Тит еп.	гу хторим можу зайци дойц
5 Штв.	23 10 муч. на Кр.	Телесфор	треба зос конопами (посконами)
6 Пят.	24 Навечерие Р.Х.	Богоявлення	обвязац.
7 Соб.	25 Рождество Христ.	Лукиан мч.	
Меш. по Рожд. Хр. лит. ап. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. Б. Лука 1. 72.			Газда Янко.
8 Нед.	26 Собор Гр. Богор	Н. 1. по Бог.	
9 Пон.	27 Св. помч. Стефан	Марцелин	
10 Вов.	28 20.000 мч. у Ник.	Св. Фамилия	
11 Стр.	29 Св. младенци	Гигин п.	
12 Штв.	30 Анисия мч.	Ернест	
13 Пят.	31 Мелания мч.	Леонций	

Дзень	Дневнік	Прияток		Видаток	
		Дни.	п.	Дни.	п.
		74	75		
		32	25		

НАШ ВЛАДЮЩИ КРАЛЬСКИ ДОМ.

Його Величество Краль **Александар I.** родзени 17. децембра 1888 р. на Цетиню. На трон ступел 17. авг. 1921. р.

Їй Величество кралица **Мария**, родзена у Готи (Саска) 8. януара 1899. р.; винчана у Београду 8. юна 1922. р.

Їх Величества перши син-

Його кральске Височество **Петро**, наслідник престола, родзени у Београду 6. септембра 1923. року.

Їх Величества други син:

Його кральске Височество **Томислав**, родзени у Београду 19. януара 1928. року.

Їх Величества треци син:

Його кральске Височество **Андрей**, родзени на Бледу 28. юна 1929 р.

Брат и шестра Його Величества:

Його кральске Височество **Дьорде**, родз. 27. авг. 1887. на Цетиню.

Їй кральске Височество княгиня **Єлена**, вд. Йоана Константиновича.

ГЛАВА КАТОЛИЧЕСКЕИ ЦЕРКВИ.

Його Святїйшество **Папа Пийо XI.** патриарх запада. римски єпископ, наслідник св. апостола Петра 265-ти. Родзел ше 31. марта 1857. р. т. є. ма 75 роки. На папски трон интронизовани 12. фебр. 1922.

Гр. кат. єпархия крижевска.

Єпископ: преосвящени **Др. Дионизий Няради**, родз. у Р. Керестуре 10. X. 1874. р. Пошвєчени за священїка 1. I. 1899. р. За владу пошвєчени бул у Риме на Христ: Рожд. 1914. р.

Гр. кат. єпархия у Америки.

1. Єпархия Питсбуржка (за грекокатоликох з Подкарпатох и Югославиї) владика: преосвящ. **Василий Танач**, бива у Гомстеду.

2. Єпархия Филадельфийска, владика: преосвящ. **Константин Богачевски**, бива у Филадельфії.

3. Єпархия Канадска, владика: преосвящ. **Василий Кладина**, бива у Едмонтон Алта.

4. Єпархия у Южней Америки у Бразилиї, владика нет.

Гр. кат. єпархия у Галициї (Польскей).

1. Архиепископия львовска, митрополит: ексцеленц. **Андрей А. граф Шептицкий**, родз. 29. VIII. 1865. р. Митрополитом именовани 17. I. 1901. р. Суфраган єп. Др. **Иван Бучко**.

2. Єпархия перемиська, владика: преосвящ. **Йосафат Кошиловский**, имен. 1919. р. Заменїк: **Др. Григорий Ланота**.

3. Єпархия Станиславовска, єпископ: преосвящ. **Григорий Хомишин**, имен. 1900. р. Заменїк: **Др. Латишевский**.

4. Єпископ у Луцку: несполнєте.

Гр. кат. єпархия у Подкарпатскей Руси.

1. Єпархия Мукачевска у Ужгороду. Неполнєта.

2. Єпархия Пряшевска, єпископ: прєсвщ. **Петро Гойдич**. Пошвєчени за єпископа у Риму 25. III. 1927. р.

ПРЕСТУПНИ РОК 1932.

Рок 1932. є преступни. ма 366 днї, т. є. єден дзєнь вєцєй, котри ше уклада каждого штвартого року, а состої зос 5 годзин 48 минути, цо оставаю у рахованю времена тих штирох рокок. Христианє рахую граждански рок по тропским року, котри ма 365 днї, 5 годзини и 48 минути и 46 43 секунди або 365·242204 днї.

ШТИРИ ЧАСЦИ У РОКУ.

Початок яри: 20 марта на 8 годзин 54 минути вечар. Теди дзєнь и ноц єднаки.

Лєто почина: 21. юна на 4 годз. 23 мин. по пол. Теди дзєнь найдлугши, а ноц найкратша.

Початок єшенї: 23. септембра на 7 годз. 16 мин. рано. Теди дзєнь и ноц ровни.

Жима почина: 22. децембра на 2 годз. 15 мин. рано. Теди дзєнь найкратши а ноц найдлугша.

ПАСХАЛИЯ.

Ключ гранич., або пасх. буква є **ѿ**
Вруци лїто або недз. буква є **в**
Фашєнги длуги 8 тижнї и 3 днї.
Триод (недз. митар.) почина 21.
фебруара.

Недз. мясопустна 6 (22) марта.
40 мученики 9. марта (22. мар.)
Поклони 31. апр.

Благовищєне 25. марта (7. апр.)
Велька Ноц 18 апр. (1. мая).
Вознесєниє Христово 27. мая
(9. юна).
Русадля 6. (19.) юна.
Петров пост 2 тижнї 3 днї.
Велька ноц латинска 5 тижнї
скорєй.

ПРИКАЗАНИ ПОСТИ.

1. **Вилїя** Богоявл. и Рожд. Хр.
2. **Вельки пост** од пондзелку
недзелї сиропусней (1. марта)
до Велькей Ноци.
3. **Петров пост** од пондзелку по
недзелї Всих Святих до Петра
и Павла.
4. **Матви Божєй пост** од 1. ав-
густа до Успенїя Б.

4. **Усинновєниє** ч. глави св. Йоана
Крєст. 29. августа.
6. **Воздвиженїє** ч. Крєста 14.
септембра.
7. **Крачунски пост** (Филиповка)
од 15. новембра до Р. И. Хр.
8. Каждєй стрєди и пятку през
рок, крем сертисох.

Тераз Церква полегчала давни пости и то:

1. У Вельким, Петровским, Матки Божей и крачунским посту дlužносц отрмац пост во пондзелни, стреди и лятни на котри дні допущено по било, а на други дні (во второк, штварток, соботу и недзелю) шлебно есц месо. Же би зме у дачим задоволели Господу Богу за тоти ласки, приказано на тоти дні (вовторок, штварток, соботу и недзелю) **пред полудзенном вечеру** вимодліц духовним особом псалом 50. („Помилуй мя Боже“) а другим, котри месо едза 1 Отченаш и 1 Богородице Діво. Препоручує ше и добри діла твориц, нащивяц хори, даровац худобним. — Тото розришене вредзи и на таки постни дні, кед на нїх даяке заповедане швето церковне пада.

II. Од того общого розришеня виняти: 1) Цали перши тидзень и страсни (вельки) тидзень велького посту. У тих двох тижнях нїч не шлебно есц месо. По било допущено лем вовторок, штварток и соботу, а пондзелок, стреду и пяток през по било.

ПОСЦИЦ НЕ ДЛУЖНИ.

1. Дзеци, котри роки не маю (до 7. року).
2. Старши людзе, котри слаби.
3. Тоти, котри чежко хори, лебо по хороти гу здравю ше врацаю.
4. Самодруги и мацери котри дойча.

У таких случайох не потребно одпущене од посту модліц, бо таких св. Церква уж розришела.

ВАГАЛЬНИЦИ (СЕРТИСИ).

1. Од Рождества Ис. Христ. до Богоявления.
2. Медзи недзелями Митара и Блудного Сина.
3. Од Велькей Ноци до недзелї Томовей.
4. Од Русадльох до недзели Всих Святих.

ЗАДУШНИ СОБОТИ.

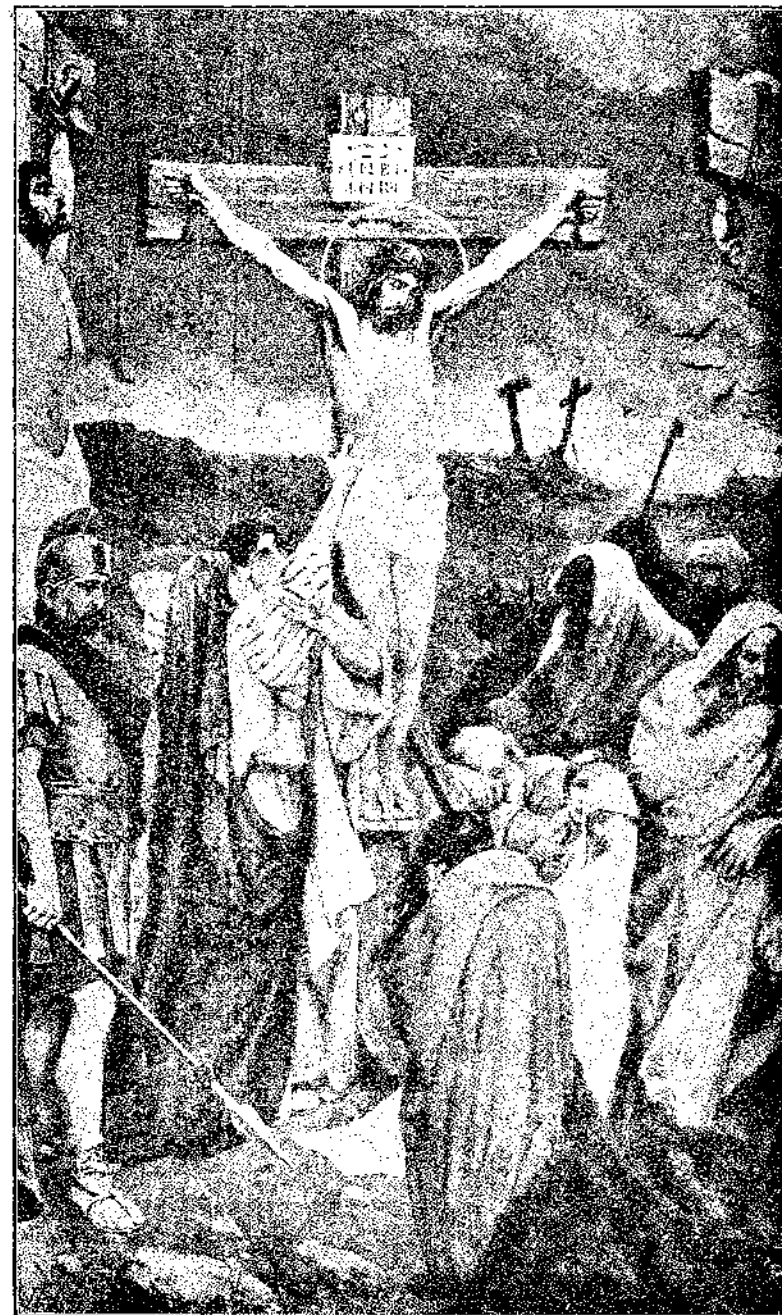
1. Собота пред недзелю мясопусну.
2. Собота пред 2., 3. и 4. велького посту.
3. Собота пред Русадлями.

ДЕРЖАВНИ ШВЕТА.

(По новим числу)

1. децембра — спомен виглашеня Сербох, Хорватах и Словенцох до единственей держави **Кральовини Югославиї**.

17. децембра — **родзени дзень** Його Величества Краля Александра I.



И. Христос на кресту.

ЦЕРКОВНЕ ЧТЕНИЕ

ДИОНИЗИЙ, єпископ.

Треци вселеньски собор у Ефесу 431 року и почитанє Пресв. Богородици.

Вселеньски собор є собранє владикох на одредженім месце котри представляю цалу Церкву Христову, з намирением, да риша важни воприси святей вири, моралних наукох або церковного устроїства.

Таких соборох було у церкви Христовей до нешка 20. Од тих перши 8 отримовали ше на Востоку, а други 12 на Западу. Восточна Церква, котра ше оддзелела од Церкви католицькей у 9. столїтю, признавала лем перши 7 собори. Вона од того часу, як ше оддзелела од Церкви католицькей, не мала ані єдного вселеньского собору, ані не може такого мац, бо:

1. Право зволовац єкуменьски собори припадало и припада Римському Папи. Кед дакеди зволовали царове прето, бо ше вони мушели остарац за отримованє владикох и за видатки на драже, то вони вше то робели у порозуменю з Палом Римским; 2. Право председац на вселеньских соборох припадало и припада Папи Римському и 3. Собор лем на тельо вселеньски, и постановленя такого собору обовязовали цалу Церкву, лем на тельо, накедьо їх Папа Римски потвердзел.

То признавали: 1. Отци на соборох єкуменских; 2. то учели найвекши начителє св. Церкви: св. Кирил Александрийски, св. Августин, св. Теодор Студит и др. 3. То уча и Миней видани у Москви, Києву, як и руски найвекши богослове. Прето, дзе нет Папи Римского, там не може буц ані вселеньского Собору.

Яка була причина Ефеского собору.

Причину тому Собору дала кривовирна наука Царгородского Патриарха Нестория. Несторий бул родзени у Сириї. У младосци бул

монахом, а познейше дяконом и священіком у патриаршескей церкви у Антиохий. Отамаль ше достал за Патриарха до Царгороду, дзе скорей бул св. Йоан Златоуст. Але Несторий не бул таки учени, яки бул св. Йоан Зл., або св. Василий, або св. Григорий. Вон не мал глібокей богословней науки, а крем тога бул пишни и барє силовити.

Св. Црква од свойого початку верела и исповидала: а) же у Иисусу Христу у єдней Божей особи два природи соединени: Божя и чловеческа и пре то Иисус Христос прави Бог и прави чловец;

б) же Пречиста Діва Мария „Богородица“, бо од ней Син Божи вжал природу людску по содійствованю св. Духа.

Нови Патриарх у Цариграду, Несторий започал учмц нову кривовирну науку и то таку:

а) же у Иисусу Христу не лєм два природи, але и два особи и Божя и чловеческа. Внз далєй учел, же у Иисусу як чловеку бивал Бог и пре то:

б) же Мария родзела лєм Христа чловека. Прето Марию не шлєбодно волац „Богородица“, але „Христородица“.

На тоту страшну науку Патриарха Нестория почали ше людзе бунїц по церквох, по Царгороду и вшадзи, дзе ше о ней чуло. Бу-вели ше священіци и монахи. Але Несторий ше старал за себе предобиц цара Теодосия и царски двор, и думал на тот способ шириц свою науку.

Як обично, коров зла, вше ше легчейше находза таки людзе, котри веря и примаю, цо ше як новє приноши — так було и ту. — Понеже криву науку научовал не даяки прости священік, але сам Патриарх у Царгороду, почала тота крива наука придобивац людзох по целім Востоку. Вона пришла и до Єгипту и там ю почали примац медзи другима и монахи у Мисирских пустиньох.

Св. Кирил. Патриарх Александрийски и Несторийово кривовирство.

Понеже кривовирство Несторийово почало ше шириц и у Александрий и медзи монахами у Мисиру, виступел св. Кирил проци кривовирству явно и словом и ділами. Вон писал монахом, и ростолковал їм обявлену науку на основу Святого Писма и устного Преданя: писал цару Теодосию и царици Евдокий; писал и самому Несторию и заклїнал го, най так учи, як Церква вше научовала: же Пречиста Діва Мария наисце „Богородица“.

Несторий му одвитовал кратко и гордо и написал до Папи Целестина письмо, у котрим оптужел св. Кирила, же вон учи кривовирни науки.

Року 430. обрацел ше на Папу и сам Кирил Акександрийски. У тим писму вон пише, яку науку шири Несторий, Патриарх у Царгороду, и вон то приявлюе, бо „то стари обичай у Церкви, да ше таки вопросы доявлюю Римскому Владикови и же вон не сцел скорей прервац зос Несториейм док не чуе як дума о тим Епископ Римски“.

Кед Папа Целестин видзел, як ствар наисце стої, зволає у 430. року собор до Риму, и на тим собору осудзел науку Несторийову як кривовирну. Надалей одредзел, же Несторий муши за 10 днї по примитку писма явно одволац свою кривовирну науку. Кед то не зроби, теди є зручени зос престола владического и виключени зос церкви. Папа одредзел Кирила як свойого заступника и вон мал того шицко окончиц и кед то зроби, шицким владиком то доявиц.

Кирил Александрийски ише раз написал вельке письмо до Нестория, у котрим ше старал на праву драгу го допровадзиц. Зос тим писмом вислал своїх двох владикох до Царгороду, котри придали Писма од Папи и од Кирила 30. новембра 430. року. — Несторий не сцел ше покориц. Але понеже вон уж скорей дознає, же його науку Папа осудзел, та прего знова написал письмо до Папи, у котрим мало попуццвал у своей кривовирней науки, а медзи тим Цара нагварел, да вон звола Треци вселеньски собор, на котрим вон думал себе оправдац, а зруциц св. Кирила. И Цар Теодосий наисце зволає собор уж 19. новембра, дакле скорей як сцигли владикове з Александрии. — Да ше роздор докончи, Папа пристал и на екуменьски собор и одредзел, да на собору будзе председателем место нього Кирил Александрийски, а крем того вислал ише як своих посланикох владикох Аркадия и Проєкта, и священїка Филипа. Тим Папа наредзел, да ше тримаю св. Кирила, да ше не мишаю до распрох да браня достоинство апостолского Престола.

Отворене собора у Ефесу.

Собор ше мал отвориц на празник Сошествия Св. Духа 431 року.

До праздника Сошествия Св. Духа собрало ше у Ефесу вельке число владикох зос шицких странах Востока. Було их коло 200. Пришол до Ефесу и Патриарх Несторий у провадженю велького числа

воїнох, але на собор не сцелисц. Не сцигнул Патриарх у Антиохии Иоан зос своїма владиками, але вон явел, най на нього не чекаю, кед не сцигне на час. Иоан з початку пристаєвал гу Несторию. — Перше торжествене засиданє собора отримовало ше 21. юния. Отци собора, понеже Нестория не було на собору, пречитали його послания и шицки виявели, же його наука кривовирна. Пречитали потим и послания св. Кирила о Пресв. Богородици и шицки виявели, же Кирил учи праву Божу науку. Потим пречитане и письмо Папи, котре написал Папа Кирилу зос собора у Риму, бо до того часу ише не сцигли Папово посланики з другима писмами.

Крем того препатрели шицки места Св. Писма, о тих правдох святей вири, потим науку апостолских отцох:

св. Игнатия Богоносца (+ 100)

св. Иринея (около + 140 року)

св. Дионисия Александрийского и других.

Пречитали Литургию св. Апостола Якова, св. Василия Вел., Иоана Златоустого и други ствари.

На концу шицкого, кед св. Отци ясно видзели, же наука Нестория безбожна и кривовирна, так ю осудзели: „ми примушени по свя-тих канонах и по писму Святого Отца нашего и сослужителя Целестина, владики Римской церкви осудзиц Нестория и його науку“. У першим канону преглашели за шицких: „Хто не исповидує, же Емануїл прави Бог и прето св. Дїва „Богородица“, бо вона родзела по тілу Бога-Слово, котре тілом постало... най будзе анатема“ — то єст — виключени зос Церкви.

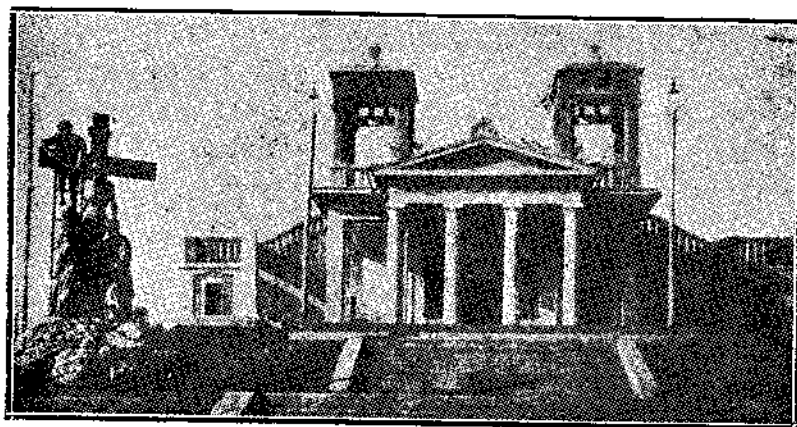
Вірніки места Ефеса од рана до позней ноци чекали з найвекшу неперепезливосту на рішення святых отцох собора о Пресв. Богородици, и кед ше не скоро в ноци отворели дзвери церкви Пресв. Богородици, у котрей ше отримовал собор и кед людзе чули, же „достойно єсть яко во истину блажити Тя Богородицу, присно блаженую и пререпорочную и Матер Бога нашего...“ теди од радости шицке место шпивало пїснї в чесц Магери Божей. Порошвиццвали цале место и найторжественїше одпровадзели до домох по варошу шицких владикох зос факлями и зос кадилницами.

Дзень 22. юния 431. бул дзень найвекшого торжества: победи правовирия над кривовириєм.

На 10. юлия було друге торжествене засиданє, бо аж теди сцигли папово посланики. Теди ше пречитало нове письмо Папи Целестина и на тото письмо Отци собора з вельку радосту вигваряли: „То прави суд. Слава новому Павлу Целестину, новому Павлу Кирилу, Чувару вири Целестину“.

На 11. юлия було треце торжествене засиданє и ту Кирил замодлєл Папових посланикох, да у мену Папи Целестина потврдза постановлєня собора. И вони то зробели. На концу и сам Папа потврдзел заклочєня собора 432. року и тоти заклочєня од того часу обовязую цалу Церкву Христову.

Кед Несторий дознал, же є осудзени, попробовал ше вимсцил правовирним владиком. Але цар Теодосий II. мушел го покарац и пристал на то, да будзе зручени з владического Престола. Цар го вигнал до Сириї, одкаль бул родзени, а познейше до Мисиру, дзе ше блукал, док не пришла и на нього страшна шмерц подобно, як и на других учительох кривовирия. Юда умар, же ше обешел, Арий,



Капела.

Св. Милетич

котри порекнул Божество Исуса Христа, умар же ше роспукнул; Несторий умар, бо му черви виедли язык. — Подобно умерали и други прогонителї Церкви Христовей.

* * *

1500 роки прешли од того часу, як ше єден високого положєня человек усудзел вдерц на чєсц и достойнство Прєсв. Дїви Марії. Св. Церква и до того часу почитанє Христа Господа вше вязала з почитанєм Прєсв. Богородици.

Св. Атанасий Вел. (295—373);

Св. Ефрем Сирски (306—373);

Св. Григорий Богослов (330—389).

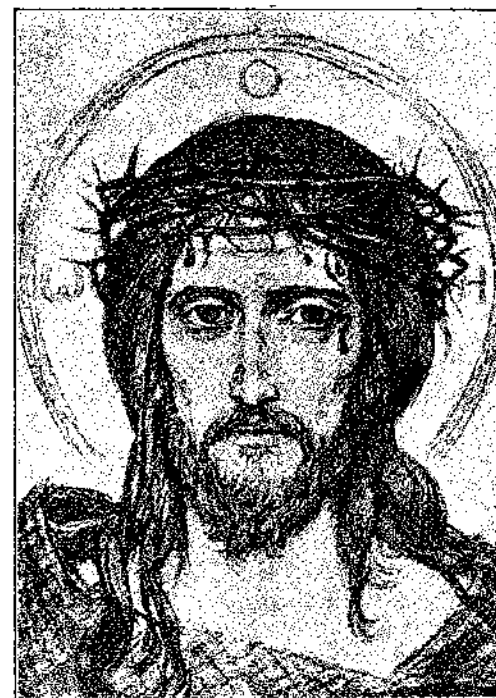
Св. Киприян (+ 258);

Св. Василий (331—379);

Св. Йоан Златоусти,

и безчислени други не знаходза досц слова, як да величаю Прєсв. Богородицу. Але по Єфеским собору ище баржей св. Отци так на Востоку як и на Западу величали Прєсв. Богородицу.

Не висказано красни писнї в чєсц Прєсв. Богородици поскладали до наших церковних кнїжкох:



Св. Прокло (+ 446);

Св. Роман Слаткопиец (+ 500). Перша його писня була: „Дѣва днесь...“

Св. Софроний (+ 638);

Св. Йоан Дамаскин (+ 754);

Св. Теодор и Осиф Студита и велї други.

Наш обряд таки полни величаня Матери Божой, же го по правдє святи отци зос Запада волаю: „Обрядом Богородичним“.

Душа руского народа любела, люби и вше будзе любиц и величац: „Честнѣйшую херувимъ, и славнѣйшую безъ сравненія серафимъ, без истлѣнія Бога Слово рождшую, сущую Богородицу...“

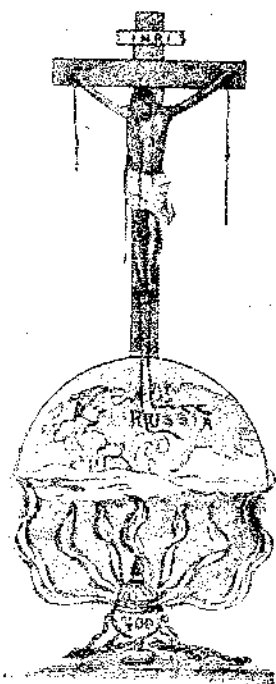
Читателю! Почитуйце, величайце пресвяту Богородицу, бо по словех св. Йоана Златоустого „як цо нет нічого векшого по Богу од Бога-чловека Иисуса Христа, так нет ніч векшого од Марії — Матери Сина Божого“.

По пресв. Богородици достали зме Спасителя.

По „ „ „ доставаме и шицки ласки и за тот наш живот и за вичносц.



Спасителю швета, спаси Русию! (300 дні одпущу).



Читателю! Добре попательце на тот образ. Иисус Христос на Кресту. З ранох на глави, на першох, на руках и ногох пече му крест за спашенє чловечества.

Под крижом стої намальовани глобус жеми и на нїм Русия з Україну. Русия з Україну виноша шесту часц цалого швета. И Крест же Христова у вельких потоках розлїва по Русїї и України. Долу зос кадилниці дзвигают же седем огняни язики тими́яма: 7 дари Святого Духа дзвигают же на Русию и на Україну, да їх препородза.

Тот образ дала намальовац Папска комиси́я у Риму. С другой страни на образику находзи же молитва за Русию.

Тот наш образ ясно толкує милитву Папи Пия XI:

„Спасителю швета, спаси Русию!“

Подума себе не єден читатель:

Прецо Папа кажди дзень моли за Русию? Та у Русїї нет вельо католикох. Як то може буц, же же Папа сам тельо моли, а поволує на молитву и цали швет за ошлебодзене єдней не католицкей держави? На тот вопрос отвитуєме так:

Папа Римски далеко патри, далєй видзи, як шицки други владари того швета. Вон видзи, же спашенє и ошлебодзене Русїї и України, котри творя шесту часц цалого швета, то ствар, котра же тиче цалого християнства и шицкого швета. Шеста часц швета гори. Велька опасносц, да пламень безбожного большевизму не запалї и други держави швета, и други народи. Большевики не тая, же вони водза войну проци вири, проци Богу, и же иду за тим да вшадзи превлада безбожтво. Прето шицки християне, шицки католики, а особено шицки Славяне поволани на то, да содїйствую у молитвеней крижарскей войни проци большевиком, да нас Бог захранї од безвирия, од безбожтва.

Крем молитви муши кажди прави християнин зос своїм животом зос свою роботу примагац у тим, да же цали швет препородзи у духу християнскей любви и справедливосци, да же уклоня и ублажа дружтвени и господарски кривди, котри помагали, а и тераз ище помагают розширїовац большевицки огонь.

То знаменую слова: „Спасителю швета, спаси Русию!“ То значи тот красни образ, цо го ту патрице намальовани.



Шицки котри церпя и страдаю най читаю Евангелию и там найзу потїху.

Др. Д. НЯРАДИ.

Велька любов Папи Пия XI. гу Русії и України

Папа Венедикт XV. добре видзел у Ахилу Раттию, так ше скорей волаа терашні наш Папа Пий XI., вельки Божи дари, и прето го послал до Польскей як свойого посланика и Нунция. И Ахил Ратти пребул там през 4 роки у найчежших часох. Як апостолски Нунций у Варшави вон обходзел тоти краї на граніци Русії. Там мал прилики да на своєю очи видзи живот християньского Востока и вон го так полюбел, же за нього готови шицко жертвовац. Року 1923. написал як Папа посланье о св. Йосафату, мученіку. У тим посланню виявлює медзи другим и тоти слова: „най нам св. мученік Йосафат вимодлі, да можеме жертвовац свою крив и свой живот за остварене велького жаданя Божого Щерца: „да будзе єдно стадо и єден пастир.“

На праздник Стритенія 1930. року видал Папа Пий XI. нове посланье, у котрим поволує цали християнски швет да ше модлі за нещешліву Русію. У тим посланню медзи другим пише и то:

„Глібоко нас потресую страшни и богохульні злодійства, яки ше з дня на дзень обновлюю против Бога и проти душох безчисленних жительох Русії, котри так мили нашому щерцу баш зато, же тельо церпя, и понеже медзи німа тельо вирних и племенитих синох и служительох нашей святей, католицкей Церкви, вирних и витревалих аж до мученічества... Полни надії, же Боже, Провидінеє приготує нужни средства, да ше вировнаю морални и материални руїни у тих превельких покраїнох, котри творя єдну шесту часц цалого швета, ми витримаєме зос шицку душу у покори и молитвох, да вимодліме Боже помилованє рускому народу“.

Да можу шицки християне католики так восточного, як и западного обряду участвовац у крижарскей молитвеней войни за спасене Русії, Папа Пий XI. одредзел, да ше у Велькей Ектенії и у Заамвонскей молитви додава по єдно прошене „за наших братох, котри пре виру страдаю“. Римокатолици по цалим швецє маю жертвовац тоти молитви, цо їх модля на концу служби Божей на то то исте намирєне.

Сам св. Отец каждого дня модлі ше за Русію, як сам то пише:

„Кажди дзень при Служби Божей споминаме ше Русії. Споминаме ше шицких єй священікох, шицких вирнікох, католикох и некатоликох. Ище и вецей! З нашим Го-

сподом Исусом Христом при каждой Служби Божей путуєме до Русії; каждого дня з нами путує Исус Христос од Минска до Владивостока, од Тифліса до Соловецких островох: благословимє, модліме и надїєме ше, а найбаржей церпимє з німа, зос шицкими...“

Читателе ше бизовно запитаю, а яки успех тей роботи? На тот вопрос отвитуєме так:

Швет ше започина будзиц и людзе уж видза, яка небеспека безбожностци грози палому швету од большевизму.

Вигнати з Русії и України починаю ше прешвечовац о любви св. Отца и цалей Церкви католицкей гу рускому и українскому народу. Велі пишу красни писма св. Отцу, у котрих му дзекую; други посилаю своєю образи, як дарунок св. Отцови. Таки єден образ видза читателе на початку тей статі. Образ намальовал найславнейши руски маляр Васнецов. Вон нам представя церпячого Христа Господа. Маляр сцел на тим образу виказац боль руского народу пре страшне нещєсє краю.

Цо ше руски народ баржей приближує гу Папи Римскому, то большевики страшнейше бию на св. Отца. Але їм то не поможе, бо Божа сила векша од сили нечистого духа

Читателе: Послухайце глас вселеньского Архиерея Пия XI., котри так гуторел на праздник Рождества Христового 1930. року: „Треба ше вельо модліц за тих вельких юнакох, котри у мену Исусовим и зос любви до Исуса Христа церпя и умераю у Русії и Сибириі, и зос своїм церпенєм приготавлюю препородзєне у Христу тим бесконечним краєм и безчисленим народом“.

—□□□□—

Досц єдна искра, же би настал вельки огонь.

МИХ. МУДРИ:

ОПЩИ ПОГЛЯД НА МИСИІ ПО ШВЕЦЕ

I

Вельки учитель Церкви св. Августин так пише у єдней своєй кнїжкї: „Цо турня вавилонска розруцала, то збера Церква. З єдного

язика настали вельо — не чудуй ше: то зробела пиха. З вельо языкох будзе еден — не чудуй ше. — То роби любов. Бо гоч глас языкох розлични, у шерцох поштує ше еден Бог и чува мир..

Еден Бог, една любов и мир нахдзи ше у едней, святей, соборней, апостолскей Церкви. — Вона од времена самого Христа — па до нешка — збера до громади гу Богу — шицки розшати дзеци Божо по швецце, да будзе „едино стадо и един Пастир“, и по апостоловей бешеди „Едина вира, единое крещение — Един Г. Бог“.

Вельо дзеци назберала Св. Б. Церква през 2000 роки до своего наручаю, — а и нешка их збера. То роби по своїх апостолах — миси-



Евхар. Конгрес — Суботица (Русини).

онарох. Нешка ест шицких християнох, до 700 милиони. Правда, же лжипророки заведли веліх християнох же з вонка не припадаю до Едней, святей, соборней апост. Церкви т. є до каталіческей — але зоднука, зос душу Церкви велі и велі су яззани, бо ше находза у незнанству, а сцу вериц и Богу служиц, и думаю, же су у правей вири.

Тоти буду спасени, Католикох самих, котри ше и з вонка признаваю такима, ест коло 350 милиони, даклем вещей як шицких одпаліх ведно.

Така Церква ше воистину може волац Соборна.

Страшне число бидних овечкох! Тото силне стадо ма Церква привесц до єдного аклю. И вона роботу кончи витримало, витяжки, ревню и побожно! То роби з мисиями. Церква трима вельке войско мисионарох, котри жертвую труд и живот за навраценє швета.

2.

Цо роби Церква?

Но тота Соборна Церква ище ма вельку задачу на тим швецце виполніц, а то є, да позбера гу себе и погански — чада божо



Гетиманска Заграда.

Св. Милетич

котрих зос Мугамеданцами и Жидами, ест ище вше вещей як шицких Християнох ведно: Єст их 1000 милиони.

Св. О. Пий XI. вола ше „Папом мисионарским“, — бо за тоту возвишену цель жертвує шицки сили. Жаль му патриц заблудзени овечки, па их жада привесц до аклю Церкви Христовей. Перше опатриме статистику вирох, та увидзимо, кельо роботи и молитви треба, да ше може повесц, же цали швет Християнски.

Еден с помедзи нас худобни, други богати, а пред Богом шицки еднаки.

3. Статистика ви́рох на цалим

В И-Р И		Африка	%	Америка	%
Християне	Католики	5.387.678	3,8	125.569.905	53,1
	Протестанти	4.554.206	3,5	36.138.802	15,4
	Православни	4.549.519	3,4	953.000	0,4
Единоб-ци	Жидзи	382.376	0,3	4.222.828	1,8
	Муслимани	51.907.828	37,1	253.952	0,1
Погане	Будисти	110.000	0,1	13.369	—
	(Кинеска вира) Конфуциянци	—	—	27.114	—
	Браманти	—	—	24.233	—
	Шинтоисти	—	—	—	—
	Анимисти (фешитисти)	72.397.905	51,2	2.336.548	1
През вири :		—	—	65.674.697	27,8
Не знајќи кој су вири:		776.830	0,6	1.332.046	0,4
Шипцких людзох ест :		140.066.342	100	236.546.494	100
Монахох и свјашчени- кох ест :		Свјаш. 4.550	—	Монах. 15.342 Свјаш. 35.921	—

швеце на концу 1930. року.

Азия	%	Еуропа	%	Аустралија	%	Ведно	%
17.038.874	1,7	201.855.900	42,9	1.987.308	22	351.839.665	19
4.566.458	0,5	113.819.400	24,3	5.604.160	62,4	164.683.026	8,9
4.884.087	0,5	120.710.175	25,8	364.041	4,1	131.460.822	7,1
284.103	—	10.842.168	2,3	—	—	15.731.475	0,9
178.595.889	17,9	8.235.525	1,8	4.4000	0,1	238.997.594	13
199.338.263	20	—	—	—	—	199.461.632	10,8
304.000.000	30,5	—	—	—	—	304.027.114	16,4
223.984.586	22,5	—	—	—	—	224.008.819	12,1
16.644.437	1,7	—	—	—	—	16.644.437	0,9
46.482.901	4,6	—	—	1.022.463	11,2	122.239.817	6,6
—	—	10.923.498	2,3	—	—	76.598.195	4,1
1.024.435	0,1	1.339.625	0,6	8.802	0,2	4.481.738	0,2
996.844.033	100	467.726.291	100	8.991.174	100	1.850.174.334	100
10.171	—	Мон. 36.912 Св. 214.242	—	Св. 2.146	—	Мон. 64.000 Св. 319.184	—

„Католишес Ягербух“

1931.

4.

Мисионаре.

Ето, так випатра слика роду человеческого вжата, з правого боку человека т. е. зос шерца по вири, по котрим ше указує человек — цо, а и яки є.

Вельо єст на тей слики чарни шпяхи. У 21. століттю по Хр. ище вше єст вецей поганскей цемноти, як християнского шветла.



Креценє Русинок.

Христос Спаситель и Краль шицких людзох, а ипак єст на швецє 60% цо Го не знаю и не припознаю.

Длужносц є наша, да будземе и ми катонаци Христово у борби против поганского шарканя.

Войско Христове, хторе ше бори за роширенє царства Христо-вого виноши цале лєм коло 122 езри. Тоти ше волаю мисионаре. Свя-

щеникох помедзи нїх єст 12 езри, а гевти су монахи и монахинї и други помочници.

1. Шицких мисионарских штацийох єст	66 397
2. „ церкви	44 520
3. „ школи	42 600
4. „ широтиньци	1 365
5. „ широти цо ше воспитую	73 700

По народносци су мисионаре тоти :

1. Французи	3000.	8. Єнглези	107.
2. Белгиянци	815.	9. Ирци	124.
3. Талияне	784.	10. Канада	123.
4. Голандези	606.	11. Швайцари	74.
5. Шпаньолци	574.	12. Австриянци	40.
6. Гермає	512.	13. Португизи	25.
7. Американе	214.	14. Поляци	16.
15. 3 других жемох	1302.		

5.

Єденаста година.

У єдней прекрасней причти приповедал нам бож. Спаситель, як вишол газда гледац роботнікох до своєй винїци. (Маф. XX. 6. 7.). Вецей раз бул на пияцу и на концу пришол и на 11 годзину. Нашол там людзох и гварел им: „Цо чекає ту цали дзень без роботи? Идите и ви во виноград мой, и еже будет праведно — примете.“

Тота єденаста година у историй мисионарского апостолства — уж є ту. Треба исц на роботу. Єдни з тілом и душу, други з молитву, треци з милостиню, штварти з ревностю и т. д. Робота за мисї то робота за Царство Христово на тим швецє. То наш „Отче наш“, и Вируя. Хто за мисї нема шерца: любви и волї, — то знак слабого Християнина.

Будзме даклем шицки Христово роботніци у його винограду на тим швецє, а то є Єдна, Свята, Соборна и Апостолска Церква.

—□□□□—

Кажда моц до часу — а Божа на вьки.

ЗОС ЖИВОТА.

Цо може зробіц добре шерцо едней служніци.

У Оломуцу у Моравскей прешлого року вибрали за настоятеля у манастире Доминиканцох о. Силвестер Брайто. Вон видава за інтелігентни класи новинки под титулом: „На глибину“. — Послухайце, яки живот того монаха. — Вон ше родзел 1898. року у Рушуку. Родителі його були по роду Талияне. Вони мали служніцу Ческиню. Отец бул інжинир и робел у Болгарії при державних желізніцох. Там и умар, а мац Силвестрова од жалосци за мужем ошалела. Остал Силвестер широта. Над широтку змиловала ше служніца и кед ше вона з Болгарії врацала до Праги, вжала и малого хлапца зос собу. Ту ше одала. Ёй муж принял дзецко як свойо и млади хлапец у Праги звершел гимназию, а затим ступел до чини св. Венедикта и 1922. року бул пошвещени за священїка. Богословни свойо науки докончел у Риму и Белгії.

Пред 5 роками у Оломуцу почал видавац новинки, у котрих пише учени статї за інтелігенцію, а крем того є и професор. Зос своїма новинками и зос краснима науками уж дотераз барз вельо доброго зробел.

Яку награду добри Бог да тей добрей служніци, котра виховала єдного такого слугу Божого!

Кед Господь Бог не остане нікому длужен ані за погар води, бизовно же и тей жени наградзи и на тим и на другим швеце з невиповедзену награду.

Жени! Виховайце нам вельких и святых людзох!



Хто ше о шицким вельо стара — мало зоби за поєдине.



Його Кральско Величество Краль
Александар I.

СВИТСКЕ ЧТЕНИЕ

ДЮРА БИНДАС

Югославия (Нашо отечество)

Помедзи вшеліякими мишанима народами културней Европи ані єден по числу не преможе Русинох — Русох. Число 180 миллиони (крем западних и южних славянох) наисце величезне, котри поровнуючи з вельо меньшима народами Европи дава нам вопрос: Прецо так силни числом народ не бави главну ролю у шветовой политики и шицких главних вопросах у медзинародним живоце, але напроцив тому над тим велькім числом руского народу и його силним богатством паную пар тисяч жидовски большевики, а Паневропа му скрава шмати по своєї моді и волі?...

Ми южнославянськи Русини порозумиме тот вопрос легко, кед ше здогадаме на нашу прешлосц — историю.

Од давень давна Славяне вопще нігда ше не змагали нато, да над иньшима народами запаную. То ше стало, и нешка на жаль постої, єдино у живоце Полякох, меньшого славянського народу, котри у прешлосци и терашньосци гноби, зніщує наших братох Русинох-Українцох у своєї власней держави на соблазносц цалого културного швета.

То виїмка — била врана медзи славянськими племенами. У исторії Славянох такого прикладу не було и нет.

Славяне, а особено шерцо Славянох Русини и Руси то народ благородни, жичливи, мирни, племенити и добродушни. История швечи, же ше нігда не борели, же би цудзи краї и народи однімали и себе подсвоєли. На Руси — України и познейше у Русії не раз були кирвави войни, але то були прето, же на лаш народ нападали Татаре

— Турки, а вони ше бравіц мушели, якщо ше и бранєли и честну прешлосц нашу вивойовали.

Менталитет (душевни свойства) тей велькей и миролюбивей души рускей и нашо прадідове нашлідзели и зос собу принесли, кед ше зос своєї матки України — Києва преселєли на Подкарпатски гори и прекрасни подножия того краю.

Тоту исту крєв и натуру (темперамент) нашлідзели и ми южно-славянськи Русини од наших прадідох кед зме з под Карпатох приселєли пред бліско 200 роками до плодней ровніни бачкей.

Ми не народ войовни, бо нас вше лєм малючке число було. Пречи, попри шицких добрих и злих обставинох за часу панованя над нами Мадярох и Немцох отримали зме ше як мала гоч и не досц свидома національна гарсточка у своїх руских національних традиційох сами, бо зме ані школи доволно не мали, — честно, без виродох своєї нації.

У прешлосци и терашньосци кажди южно-славянськи Русин чувствовал и чувствує, же вон, гоч як далеко од свогого пня, ипак конарчок — лісточок велького руского стебла, котре гоч задримало на време, пребудзи ше зос глібокого сну и теди нам иньшак слунко зашпица.

О тим сну наш поет Др. Г. Костельник так шпица у „Привитаню Руским Новином“ (1925- р.):

Дошли до мєє гласи
З родзеного краю:
Же мойо Руснаци
Уж „Новини“ маю.

Гей мили Руснаци!
Гей милючки браца!
Вєра то ше, вєра
Нєшка швет превраца!

Патрим — не сцєм вериц
Алє мушим вериц,
Та як вельки дзвон сцєм
З шерцом глашне вдєриц:

У руским народзе
Ви остатні були:
Остатні, найменьши.
Та вас и забули...

Були сцє остатні,
А тєраз сцє перши!
Гей, вєра, то крашнє!
Вєра, то мєє цєши.

И кєд придзє вєре
Жє нам мац виздрави.
Та ю зос Дунаю
Глас ваш так поздрави:

Бо дзєжє на швєцє
Така гарстка мала,
Цо ма двацєц тєсяч,
„Новини“ видава?

„Мамо наша, мамо!
Док сцє хоровали,
О вас змє думали,
Барз вас сановали!

Дваец тисяч души
А не варошчаньох,
Але лем парастох:
Бачваньох, Сримчаньох.

Мили мойо браца,
Вера, то мне цеші!
Були сце остатні
А тераз сце перші!

Гей, лем ше не дайце!
Лем ше потримайце!
Грайцар не жалуйце,
А шерцо розпальце!

Ту нашо кнїжочки,
Нашо „Календари“,
Ту „Руски Новини“
— Ту вам нашо дари!

Патьце: тельо зме ше
Покус доробели,
И руске зме мено
Себе охрanelи...

Ви нам а и ми вам
Помогнуц не могли,
Бо ми були мали,
А ви були хори.

Та зме голем себе
Виратовац сцели,
И кельо зме могли,
Тельо зме робели.

Патьце: ту є наша
„Просвита“ — наймладша
У руским народзе,
Чи могла буц красша?

Гей, милючки браца!
Кед нам мац виздрави,
Кед ю зос Дунаю
Глас ваш так поздрави,

Верим, же вас вона
Побочка сердечне
Як свойо найменьше
Дзешко и найлепше.

II

У часу населеня наших прадїдох до крайох, дзе тераз жиєме (коло 2740. р. и далей) уж ту жили нашо браца Серби и Буневци — Шокци — Хорвати. Вони и скорей ту бивали, але векша часц их тиж глядала спокійнейши краї од препасци поганох Туркох.

Браца нашо Серби, Хорвати и Словенци не далеки нам по нашим походзеню зос нашей прадомовини.

История швечи, же у столїтїюх общого селеня народох (V—VI. столїття) зос руских жемох (України) одселили ше вещей племена славянськи и єдни пошли на запад (Поляки, Чехи), а други на юг (Серби, Хорвати и Словенци), а з нїма и нашо прадїдове на терашню Подкарпатску Рус (Горніцу). Так настали Западни (Чехи, Поляки) и Южни Славяне (Серби, Хорвати и Словенци), котри у познейших столїтїюх окреми свой національний живот провадзели.

Даклем нашо прадїдове исту судьбу мали, исту прадомовину а и познейше вше у сушествове жили з южними Славянами до нешка.



И. Кр. В. зос Свою Фамелию.

Чежкосци южных Славянох непреповедзено вельки були. Вони мушели не лем свою державу и держави основац, але ше мушели и бориц проциво мощних неприятельох Туркох, Немцох, Мадярох, Талианох. Цали швет позна их прехвальни борби, котри мали не лем медзи собу (у незложносци славянської), але главне процив завжатога неприятеля Европи Туркох (Неманічи, Цар Лазар, Краль Томислав...). Тоти борби Туркох процив християнских народох тирвали століттями и прето южни Славяне були припознати як мур — одбрана християнської вери.

Страдали у тим шицки южнославяне, а найбаржей Серби, бо вони остали под турским ярмом 500 роки...

По длугом рабству пришло ошлебодзене шором по шицких крайох Сербиї (Карадьордъев Устанак 1804—1806).

Ледво оддыхла мала Сербия и почала моцнуц (после вещей войнох з Турками, Бугарами и Греками) наступела страшна свитска война, котра найвещей жертви забрала медзи южними Славянами... Непреповедзени жертви тей войны: милийони животи людски, зніщене культурних постановох, зніщене цалих крайох и народох ище су вше каждому у швижим споминаню. Тота война ше почала а и доконьчила баш при южнославянох — и то зос славу победу Югославянства. Жертви були нечувени дотля у исторії а так и храбросц — пожертвовносц особено при Сербох (бигство през Албанию, кадзи и нашо велі Русини ишли и там свойо косци охабели, погинули не лем од кулькох але и од оберацих хоротох...). То наисце була Голгота сербского народу, котри ше не подал, гоч охабел свой зніщени дом — лем у надії, да спаши свойо отечество...

У вигнаню на острову Крфу зишли ше предняци Сербох, Хорватах и Словенцох у мешаду юлу 1917. р. и зробели медзи собу еднавку (Крфски пакт), же Серби — Хорвати — Словенци еден народ и едну державу осную, цо ше им после пребица солунского фронту од сербской войски 1918. р. у марту и удало, бо потим ше Серби славодобитно врацели до свойого отечества, а понеже ше с тим фактом распалла и стара держава Австромадярска ошлебодзели и шицких своих братох Сербох — Хорватах и Словенцох у тей монархий. Дораз по тим югославяне вшадзи по жупанийох и варошох торжественно виявели, же ше удружую до єдней єдинственей держави Сербох, Хорватах и Словенцох под династию Карадьордъевичох.

Настал нови повоєни живот, котри и ми Русини душе прияли з найвекшу радосцу и започали свой национальний живот. Нашо пред-



Його Кральске Височество Нашланик Престола
Петро.

няци нас поволали, же и за нас надошло ошлебодзене, уж и нашо родне-материнске слово шлебодно не лем гуториц, але и писац. И так постало нашо Руске Нар. Просвитне Дружтво, основане на народной схадзке шипских южнославянских Русинох у Новим Саду 2. VII. 1919. р. Од того часу квитне руска просвита, котрей книжочки доходза до каждого кудика дзе лем биваю Русини.

III

Започал нам нови живот у нашим власним отечеству. А яки то живот бул, то кажди читач тих шорикох najlepше зна.

Народ вимучени, зармуцени пре страданя, бо веді дзеци, синове и отцове далеко охабили свойо косци, — рани превеліки, неказани. А хто их загої?

По тих незабутних страданьох Боже Провидіне дало нам легендарного Водю у особи Його Величества Краля Александра I., котри шипки тоти борби и чежкосци зос своїм отцом бл. пам. Краљом Петром Карађорђевићем Ослободиоцем препател ведно зос простим војком на фронту и впадзи. Вон соединел шипких южнославянох и основал силну и вельку державу Сербох, Хорватах и Словенцох и подал народу шипки права за управяне и процвитане держави.

Але як то пошло? Несовистни людзе, предняци поединих политичких партийох злеупотребели краљску милосц. Не було дня през демагошких агитациох, непрестаних звадох, котри у парламенту запричинели аж и кирвави убиства... Ище паметае як и з нами Русивами робели такі „патриоти“, котри гу нам ходзели свойо кишеньки полніц а потім на нас цалком забували.

У тих судьбоносних часох, кед випатрало, же виково успихи кирвавих жертвох и борбох юнацког троименог народа СХС: ошлебодзене с под цудзог ярма и уединене до единственей моцней держави, — даремни були и уж як да ше и темелі держави поколебали, кед найвекша опасносц препасци грожела южним Славяном — мудри и енергични Отец и Водя наш, Його Величество Краљ Александер I. зос своїм историйским манифестом на народ 6. I. 1929. р. ко́нец зробел братскей ненависци и вичним звадом.

„Найвисши народни и державни интереси и їх будучносц заповедаю Ми, да ше и як Владар и як Син той неми обрацим непосредствено гу Народу и да му отворено и искрено повем то, цо Ми у терашнім часу заповеда Моя совисц и Моя любов гу Отецеству.

Наступел час нед медзи Народом и Краљом не може и не шме буц вичей посредствених...

Таки енергични глас Мудрог Краля як Перун потресол несовистних политичарох. Престал важносц мац Устав Краљовини СХС (од 28. VI. 1921 р.), розпущени парламент, виименована нова Влада под председательством генерала Петра Живковича, котра превжала на себе чежку задачу нови живот запроводзиц у держави. На фришко ше появили найнужднейши нови Закони а у администрациі строга контрола и совистна робота. Престали партизански нечестни борби и вихасноване народу на свавольни особни цілі поединих политичарох, тих пиялкох [на народним целу, котри народ лем дурели и за себе вихаснововали...

А народ по цалей держави з найвекшим одушевленьом привитал Краљовске Писмо свойому народу, тоту декларацию и ликовал, же ше отрес по страшних жертвох у свитскей войни и тей новей шипки, партизанских политичких борбох и їх водьох... Єдним словом народ оддихнул и знова достал надію на нови, лепши и честнейши живот и будучносц. То було нове народне Ошлебодзене!

IV

Започала ше озбыльна робота Кр. Влади. да гої задати рани у народу. Видани вельо мудри Закони. Члени Кр. Влади непрестано приходза гу народу, од котрог сцу непосредствено чуц цо го болі и такой свою помоц не лем обещаю але и даваю...

У тим приходзи заш єдно епохальне и виковичне діло, нашог премилостивог Краля Його Величества Александра I. и то 3. X. 1929. р. — кед виглашує нову назву нашог отечества: **Югославия** и одредзує нове подзелєне держави на 9 Бановини: 1. Дравска (Любляна); 2. Савска (Загреб); 3. Врбаска (Банялука); 4. Приморска (Сплит); 5. Дринска (Сараєво); 6. Зетска (Цетинє); 7. Дунавска (Нови Сад); 8. Моравска (Ниш); 9. Вардарска (Скопље).

Каждей Бановини є глава Бан, котри є представнік Кр. Влади, у його рукох є шипка административна управа, крем котра є окреме охабена поединим министарством.

О тей назви нашог отечества на министарским засиданію як перши соработнік Його Величества Краля Министар Председатель Петро Живкович и тоти слова повед: „Овај назив (Југославија) не само да обелажава пуно и народно јединство, него и симболички изражава идеју пуно једнакости, равноправности и братства Словена на Југу — Срба, Хрвата и Словенаца“.



Петро Живкович
председник Кр. Влади

Зос 3. октобром 1929. претаргнута звяза зос прешлосцу и започина нови, швижи живот народа у Югославиї.

3. IX. 1931. р. видал славни Краль Югославиї Його Величество Александар I. Манифест свойому народови и нови Устав держави Югославиї, по котрим ше заш врацел парламентарни живот у держави основани на здоровим темелю закона, шора и работи. Шесце Боже дай у надїї на лепшу будучносц!

Правда, цали наш югославянски народ преживює чежку польопривредну (газдовску) кризу, але вона ше указала по цалим швецем почам од богатей Америки. Вельки и умни державніки нашей Кр. Влади зос шицку силу ше трудза, же би вимучени народ цо скорей вигоел свойо чежки рани и дошол до стаємного задовольства, мира и благостаня. У остатніх часох вше баржей бачиц успихи того змаганя як н. пр. удатна державна пожичка, стабилизациа Динара, полегчєня у порциї...

V

Югославянски Русини! Як мож найкратше описал сом вам нашо положєне у прешлосци и тєраз у нашим новом отечеству Югославиї. Верим, же мойо искрени слова кажди честни Русин порозуми и тей є истей думи.

Вельораз сом чул и читал припознавя за нас югославянских Русинох од учених людзох, котри ше на нас як найдальши конарчок руского стебла припатрали и чудовали, же зме столїтиями през своей власней кнїжки и писма очували свою руску народносц и нацию*) а у своїм новом отечеству Югославиї створели себе нови просвитни живот з нашим Руским Нар. Просвитним Дружтвом.

Тото дружтво — то просвитна душа нашого народу. Длуго зме чекали на ньго, док нам ше воно не зявело и постало нам наша справедлива просвитна мац. Ягод цо кажда добра мац звикла гу себе свойо дзеци притульовац и зберац, гоч би вони и окреме пристановети од ней жили, бо при мацери кажде дзецко найдзе тепле мацерино шерцо, любов, порадку, потїху, помоц, — так и наша Просвитна матка збера свойо мили руски чада под своей цепли кридла да их з науку и малим своїм словом, поцєши, зєднїї.

Гей, мили браца, цєшме ше, же маме тоту нашу Просвитну Матку. Зберайме ше коло ней часто, радзме ше и цєшме у своїм. То будзе нам и нашим дзецом на шєсцє у славним нашим отечеству Югославиї!

—■■■■—

*) н. пр. Народна Одбраа, ч. 55. — 1929. Slovenske manjine u Jugoslaviji.

Г. КОСТЕЛЬНИК:

ДОБРА ПОРАДА

Нігда щесца мац не будзеш,
Кед ше вше лем старац будзеш;
Так це брiги, так розточа,
Як по черви древо точа.

Кажди дзень ма надосц злого
(Од Христа ши чул самого);
Не вида тот корень квіце,
Наверх жеми цо не видзе.

Та уж знаш, брацику, прецо
Треба нам одривац шерцо
Од тих нуждох, од тих брiгох,
Од жемушніх неприликох.

Злец над жем, як да ши голуб,
Наджемску шлебоду полюб,
Знай же живот вше пред нами
Зос своїма багацтвами.

Цо ши страцел, то барз мале, —
Ище зме лем жиц почали!
Божа вичносц вше пред нами
Зос своїма багацтвами.



ГЛАВОР КОСТЕЛЬНИК:

ЗЛО ПОНАД МЕРУ.

— Пшамац би вас вжала! Вас зос тим бешедлівим языком!
Шицко зло пре тот ваш бешедліви, дяволски, зрадліви язык!.. Пша-
мац би вас вжала! Чи так гиню слави? Така коньчина тих, котрим
ви шпивали пiснi? Зос котрима сце ше винощели?.. Пшамац би вас
вжала!

Так преклінал людзох вислужени воемски ковь — преклінал у
думох, бо з роду — вику спадал гу немим.

Смутно вон випатрал. Як вiсохнуте древо, зос мохом обросле.
Виставали му шицки косци як конари сухого древа, зос мохом обросле.
Як кед би шицок сплешнел. На обидвох бокох мал чарне пасмо —
як зос огньом випечене; не було там ані кореньчика од шерси. Видно
же ше добре уедала штверц до його цела — добре ше вон наробел
за людзох. Вата на хрибце, вата на клубе. Под вату — а цоже може
буц под вату, кед вона не у апатики, але на живим, а ище на конь-
ским целу? Рана, цо ше гноi, цо чече. Тримала ше тота вата не
привязана, лем наруцена. Видно, же сiлно запусцела свойо мегки
назури до цела, цо гiло.



Триглавски дом.

Ишол тот конь на трох ногох, штварту цагал за собу — за собу, под
собу, при себе. Раз ше так видзело, а раз так. Ступел раз — видзело
ше, же спадне напредок; ступел други раз — видзело ше, же спадне
назадок; то раз на тот бок, то раз на гевтот. А зос главу за каждым
кroachом махал то долу, то горе. Видзело ше, же пале спадне, а вец
же ше подноши. Охляпли уха баламкали му на шицки боки.

Так вон бидняга випатрал. То ишол транспорт зос воемского
коньского шпиталю. Даяки триец коні, по штирох у шоре, попривя-
зовани гу себе. Катонаци по бокох. А вон — вон, цо преклінал шиц-
ких людзох пре свойо нещесце, вон — конь — мизантроп (таки цо

омержел людзох) — ишоу на самим задзе.. Ведол го окреми катона. Койяки були там коні, але вон бул найбиднейши.

— Пшамац би вас вжала! То мойо остатне слово; слово, яке не учуеце, слово невивгарене, але прецERPене. Але лем ми ше припачце, та го! порозумице. Патце, цо ше зо! мне стало! Бридота, ходзаце стерво! На ганьбу я шицким моім родаком — ище и тим, цо иду предо мну! А чи бул би сом станул (до єдного шора з німа пред двома роками? И на очи би сом їх не сцел!... О, як марне ше сконьчела моя красота! моя слава! Кому же з моіх родакох шпивали, як мне?

Гей, ша нет ци пари
На малярскей ровні,
Гоч яки ше красни
Ту ховаю коні!

И огонь и витор
У тебе ше гнізда,
А на чолє ци ше
Швици ясна гвизда!

Так, так ми шпивали! Шмейце ше, шмейце, людзе, зо мне! То наисце вредне шмиху! Я — котрому нет пари! Я — гніздо огню и витру!... О, яке то видрижньоване! Яка смутна комендия!

Але то шицко пре вас — пре ваш скверни язык! Я сигурни, же так! Драго я плацим за тото свойо ошведочене — зос страту живота плацим за нго! Покла ви мелеце зос языком, а зос зубами дацо жуваце, потля полак нещесца — у тим ви ровни з моім племеном. Але кед ніч не маце у устох, а мелеце зос языком — о, ту ше почина опасна, марнотравна робота. Чудне то діло! Нігда ше не трима мери, але вше ше дриля поза меру. Нігда досц, вше вецей: вецей, як добре, и вецей, як эле. Не влапиш го, а воно шицко лапа: шицко пременює на свойо... Таке то чудне тото чловеческе слово!

О, ви, цо на празно мелеце зос языком! Бодай би сце плеву жували! Плеву ярчану! Оштру! Же би вам до носа заходзела! Гу гарлу приросла! Теди бул би швет мирнейши.

Мизантроп я! Мизантроп од задніх копитох до гриви на глави. Таки и скончим свой живот! Не, не пременім ше! Уж не будзе згоди! Та чом сом слухал писні, цо сце ми шпивали ви зос бешедливим языком!? Чом сом слухал ваше слова? Чом сом ше їм подавал? О, кед би я бул з роду таки глухи, як сом неми! Кед би сом бул ище

и шлепи! Кед би сом не чувствовал на себе вашу руку, цо ме гласкала! — Не чувствовал би я теди ані того вашого батога, цо ме парал; не знал би сом того нещесца, до якого сце ме здрилили. Не знал би сом вецей эле, як мера.

О, кед би сом вас бул нігда не видзел, кед би сом бул за вас ані не знал — чи не красне препровадзел бим свой живот!? Чи намучел бим ше вецей, як мера? НацERPел ше вецей, як мера? Збрид бим вецей, як мера? Чи ви видзели дакеди фаркаша, медведза, якцо я тєраз? — Пшамац би вас вжала!

Пшамац би вас вжала за ваше векше зло, як мера, и за ваше щесце, як мера. То мойо остатне слово.

Так у своїх думох преклінал людзох вислужени воемски конь. Конь мизантроп. Преклінал по драже, не звращал свойо очи на людзох, цо му ше припатрали. Не думал ше вон сам вимсцовац на людзох. шицко охабел на судбу. А и сили не мал, гоч би шс и сцел вимсциц. Бул вон дараз силни як железо, але тєраз ше чувствовал як поламани. Остатки своїх силох зберал, же би пойсц ище даскельо крочаї, же би себе припомнуц, цо у живоце дожил. Не сцел згинуц, покля не обраховал зос собу.

— Кеди я бул найщєшлївши? Док сом бул найдалей од людзох! Док ше людзе найменей сходзели зо мну!

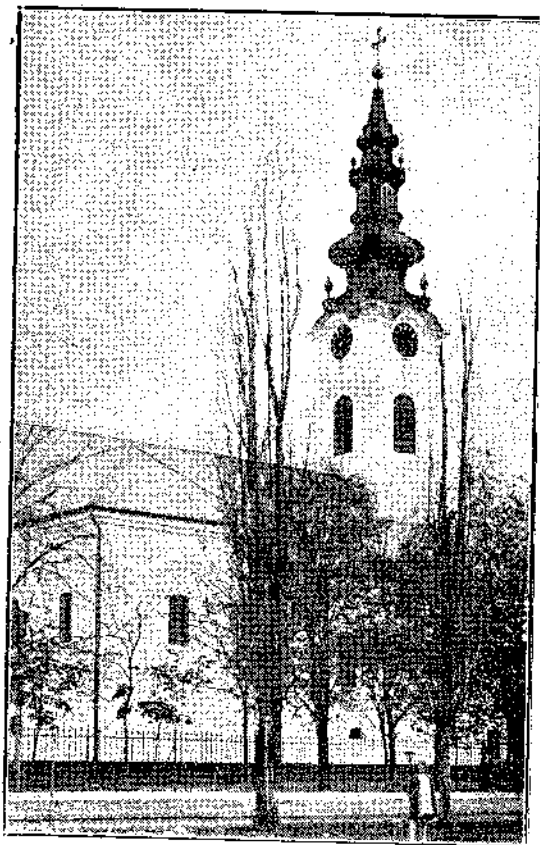
О, ясни, мирни дні — мирни як бедаве небо! О, цихи, хладковити ноци — хладковати як роса на трави в летушне ранко!

О, желени ровніни над Тису — широки през конца! Яки сце ми мили!

Так! Людзе погубели мою сереньчу, але спредз погубели мойо шерцо. Я уж не тот, цо сом бул, док сом жил на боку од людзох! Мирни дні, желени пажици! Я теди ище не знал, же сце ми мили! Мили ви мне були, а я тото не знал! Медзи людзми, медзи людзми я ше научел шицко ценїц понад меру! И уж ше того не позбудзем. Дух немиру, чловечески дух не опуши ме до загинуца.

Мирни дні, желени ровніни! Я вас ценім понад меру! Ценім вас, як людзе ценя! Плакац, плакац сцем, кед себе вас припоминам! Але я не человек — я не можем плакац! Ніякого полегченя не можем найсц у своїм нещєску понад меру. Яки я нещєшлїви! Нещєшлївши од людзох! Свойо нещєсце нікому не можем одкриц. Мушим зос нїм загинуц! Бешєдлїви язык у людзох приноши бригу до шерца, але ю и виноши зос шерца — а мой неми язык не годзен винєсц мойо нещєсце зос шерца. И мойо нещєсце и мойо (прєшлє) щєсце — нещєсце и щєсце понад меру — муша остац замкнути у моім шерцу.

О, зелені ровніни, на хторих сом вирос, дзе сом препровадзел свойо перши роки шлебодно — у минешу. Як прешли тоти роки — як еден дзень! Дзень гу дню подобни — як трава гу трави. Видзело ше ми теди, як кед би ше на швец не мяняло, ніч не гинуло и не росло. Гоч тадзи, гоч тамаль — вшадзи ровніна, вшадзи трава, вше еднака — ані векша, ані меньша. Вше тото исте дружтво, вше мир. Як вщера, так нешка. Чи думал я о тим: цо може буц, цо



Церква у Керестуре.

ма буц, цо муши буц? Я знал лем того, же так е. И видзело ше ми, же баж так добре. Я не знал, же могло би и инышак буц. Чи знал я теди вецей себе жичиц и не навидзиц? Чи знал я преклінац? Хто мне тото научел? — Чловечески бешедліви язык.

Чи знал я: цо право, цо лівое цо „гозад“, цо „тилед“? Чи сом звал, цо то: баж тараз стац, як закопани до жеми, а тараз лециц, як

шаркаць? Чи сом знал, же я красни, млади? — Не знал сом ніч од того. Я лем чул цеплу крив у своїх ногах — чувствовал, же жиём, не думал о лепшим и не знал за горше. И так було добре. Я ше так радовав слунку, зеленой трави, неограніченей ровніни — шлебоди.

Як я, так шицки, цо були зо ми. Ми не знали розлики. А кед ше и ставали розлики, та якош сами од себе, не од нас. А медзи людзми розлики, вични розлики, вшадзи розлики — а шицки видумую сами людзе. Тот бешедліви іх язык! Людзе и нас, коньох, пооначили. Чи не бежали ми єдни на других, не гажели єдни других? Добре паметам тоти горки дні — то були перши дні мойого нещесца понад меру — понад каждую меру. Станули зме тисящи по єдней страни, а проци нас тисящи з дуугей страни — катонаци зос оружиєм на нас шедзели. Так зме бежали єдни проци других. У шицких нас заврело цошкаль понад меру, цошкаль страшне, преполнете зос огньом, зос гнівом, зос запеклосцу — прекляце збешненосци опановало нас. И руцали зме ше єден на другога, гажели єден другога, забивали. Чловеческе вресчане, коньске регочане — шицко понад меру. Шмерц шицких нас давала, як грозно дава, кед вино правя. А крив!... Ляла ше, як кед диждж пада. Кельо там спадло людзох, кельо коньох! Як кед ше жем треше, так там було. Жем, мац живота заменела ше на цинтор.

Пфу! Одступ ше, прекляти спомену! Не сцем о це думац, а ти ме преганяш! По людзох сом ходзел, мишал сом іх як блато. Крив сом зос ніх видавал, роздавал іх як бундави. Пфу! Одступ ше, прекляти спомену!

О, чисти дні, цо сом іх препровадзел на зеленой пажыци! О дні. през скверні, през горкосци! Уж ше не вращице нігда!

Дзень гу дню бул подобни, як габа гу габи — так ше и прелінал єден дзень до другога, як габа до габи.

Але раз ше случело, вибрали нас даскельох з минешу и одведли на вашар. Кед те я там нашол, спознал сом по першираз зло — зло понад меру. Спознал сом потля не так його горкосц, як його пребиване. Тельо там були людзе, жени, дзеци, кочи, шатри, же ше ми шицко почало круциц у глави. А крик, гране, пискане, лопот нагнавали немир до мойого шерца. По першираз нашол я ше у чловеческим швец — у швец розликох и немира. Першираз у живоце нестало ми места на швец. Станем ту, ту ме дриляю; станем там, там завадзам. Теди я ше по першираз нашол у швец, дзе нігда нет досц места. Горкосц и страх прешли ме шицкого, як кольки.

Видзим, приходза гу мне людзе, пастойкую, бешеду — о, прэкляті тат бешэдлівы язык! — радза ше, спрычакаю. Приходза гу мне бліжэй: спу ми зуби опатраа.

А я ше непакоім, не дам прыступіць гу себе. Ёдны адходзели, други приходзели, адходзели і заш ше вараці. А мне лем адно на думі: ту будзе зло! Зло яке я ішчэ не спазнаў, зло панад меру!

Од шіцкіх людзых найчасцейше варацілі ше гу мне якіш старшы газда і маладшы. То буў яго сын — знаў я іх добра. шак прэз два роки потым воні булі мойо газдове. Радзели ше, радзели, і купелі ме; адварацілі ад коча, варацілі до свайого дому. А мне лем адно на думі: ту будзе зло!

Новае месце, новы спосаб жыа, новы газдове, рабство, паслух — шіцко тото мне непакоела. Не мілі то: дні і ноці прэпровадзаа зос кетэфіком на главі. Шіцко сом мержел, шіцкого сам ше баў. О, як скоро сом ше наўчел медзі людзмі ненавідзіа! То буў перше, то, і астатне. цо сом медзі людзмі у шерцу пачустваў. Тота ненавісці тат страх — які то добры булі прарокі мойей прэшлосці медзі людзмі!

Як кед бі цошкаль спод жеми шептало: Не вер людзом, бо цё вяхасную, запрэпасца!

О, та цом же сом не паслухал тат глас — дораз і наўше! Але людзе булі хітрэйшы одо мне.

Выведлі ме зос хліва, паложелі на мне штверц. Мне варацало, же ме паставелі под сувацовой колесо. Оці ми заставелі з боках. Мне ше швет прэварацел горе з ногамі, я скачел, руцел ше на бок, зламал друк. Варагелі ме, прыварацілі гу яшльом у хліве, а малады газда пачал ме зос батогом варацінаа, кельо год мал сілі. Мой страх не мал гравіаці: тресол сом ше як лісца на вітру. Які я буў шалені! Мержыаці трэбало, мержыаці, а не — баа ше! Але уж прэпадало! Не скоро сом прыпол гу розуму!

Мало-памало наўчел сом ше ходзіаці у кочу, упознаў сом ше зос шіцкімі патрэбнымі варацаванямі новаго жыа. Але члавеческі прымхі ішчэ вша ми досадзавалі, як мухі. Кед цагаа, та цагаа; кед стаа, та стаа. Але то раз беж, то раз стань, то спывай ше, то цурукай ше, як раа!... А батог вша надо мну. Горко буў!

Але з дня на дзень і тото паставало ми абичне, па ішчэ і прыемне. Я ше ажыў зос шіцкім, шіцко парозумел. Парозумел сом: нач тоти розлікі, цом, прэцо. Прэзнаў сом ше на разліках і воні ми пасталі прыемны — прыемны панад меру.

Палюбел сом чловека, палюбел шіцко члавеческе. Справеддало ме тото векше шэсца, яке чловека додава до швета; і прето радо сом подношел і тото векше зло, цо ше як цінь цага за тым векшым шэсцом. О, справедлівае шэсца! Як драго трэба плааці за цё! Зос крэву і зос жыотом! Обэцувеш вша вэцей — аж варадзеш до прэпасці! Але знаш справедааці! У тым твая сіла!

Цагнем даао чэжшого, вимучым ше дакус, а мой газда дораз ми кукураці дава, меккей бетеліні, соковітэй, пахняцей. Сподобаі ше му, же крашне ідзем у кочу, варагую ме та ме гладзі, попляскую по карку! Трыма ме чысто, кажды дзень ме чэше; кед ше варабляам, та ми і копіта умыва. Такім спосабом пастал я філантроп (такі, цо любі людзых).

А найбаржэй подышлі ме людзе зос аблэсцу, Так! зос аблэсцу — зос свайм бешэдлівым, дьявольскім языком. Док сом буў у мінешу не мал сом ішчэ мена, і не знаў сом, же цо то „мена“. А новы газда даў ми мена „Мадар“ — то значы: таацок. Спрэдз я не знаў, цо то ма значыаці. Ша озда я конь, не таацок! Але неадлуга разяшнело ше ми чудо.

Побуў я дас тідзень у мойого новаго газды, а ту прыходзі зос ным до хліва якіш цудзі чловека — то буў яго сушад, та гварі: — Дзе вы, сушаду, варагелалі такога коня? То злато, а не конь! Гварім вам: таацок, праві таацок! Я варадзел вшаера, як сце ше везлі на палё. Гварім вам: таацок, не конь! Я ішчэ не варадзел такога!

Ошміхнуў ше мой газда од задовольства:

— Гей, сушаду, ша вон і кошта злата! Пейцсто форінты! Купелі зме го на вараарэ, а паходзі з мінешу якогош спаі. Ішчэ не цагал у кочу, аж у нас. Таацок вон — наисца таацок. Прето сом му і дал мена „Мадар“ (а знаае, же у нас коні маю мадарскі мена).

Тоти слова варацелі ме за шерцо, як огонь тлелі у мне. Спрэдз я сце ліх загаліаці, бо сом не доварыаовал людзом, але потым воні прэварацелі. О, прэкляті, справедлівы слова! Воні раз наўше уніацожелі мой спокой. Спознаў я: цо добра, цо эле. Воні ми аакрылі розлікі і мне самого уагалі до царства тых розліках. Я парозумел, цом ми далі мена „Мадар“. Я іньшым моім родаком не ровні!... Спо. знаў я, же сом красны, неабічны! Розяшело ше ми; цом по вараалэ ставалі людзе, та ше огадалі за мну. Цешел ше мой газда у мне, тат малады газда, цо ме допартал, а я ше цешел у ным. Вон гу мое вша баржэй прывікал, а я гу ньому. Кед ми несол оброк, та сом главу аарацал гу ньому, огадал ше на ньго, подношел прэдне праве копіта і поціхы рэгочал. Так сом го палал і ведно дэковал му.

А вон ми шпивал — вишпивовал, як вікому иньшому од мойого племена :

Гей, ша нет ци пари
На мадярской ровні,
Гоч яки ше красни
Ту ховаю коні!

И огонь и витор
У тебе ше гнідза,
А на чолє ци ше
Бліска ясна гвизда.

Шпивал таке и подобне. А мне наисце як кед би кридла виро-
сли, як кед би огонь у мне трепал — так ми було. Лециц, лециц
сом сцел!

Презнал сом ше, чом баж пред єдну хижу у валалє мал я ше
вишиц и спинац — „летац“. Там жила дзивка, мойого младого газда
— млада. Якже ми и тога чловеческа прилика не мала омиліц? Шицко
ше складало добре и крашне и живот ишол по чловечески: не як
озеро, цо стої, не як рика, цо бистро чече.

Од якогош часу почал мой млади газда шпивац нову писму.
Шпивал себе и мене. Шпивал смутно и весело:

Кед на полю шкорваньчок зацихне,
Кед пожовкне на ягодах лісцє,
Ище тей єшені
Дочекам ше жени!
Кед на полю шкорваньчок зацихне,
Кед пожовкне на ягодах лісцє...

Якош так вон шпивал. Гриву ми позаплетал зос пантілками,
виношел ше зо мну. Я ше здогадовал, же вон так на свацбу рихта-
и цешел сом ше. Якже бим ше не цешел! Шицко чловеческе превла-
дало мою первесну норву.

Чловеческа доля постала мойов дольов.

Аж ту єдного дня — паметам, то було поштрєд лета — при-
шол гу мне мой млади газда, ушл до хліва якош необычно, необычно
приступел гу мне — смутни бул — смутни, якби не сам свой.

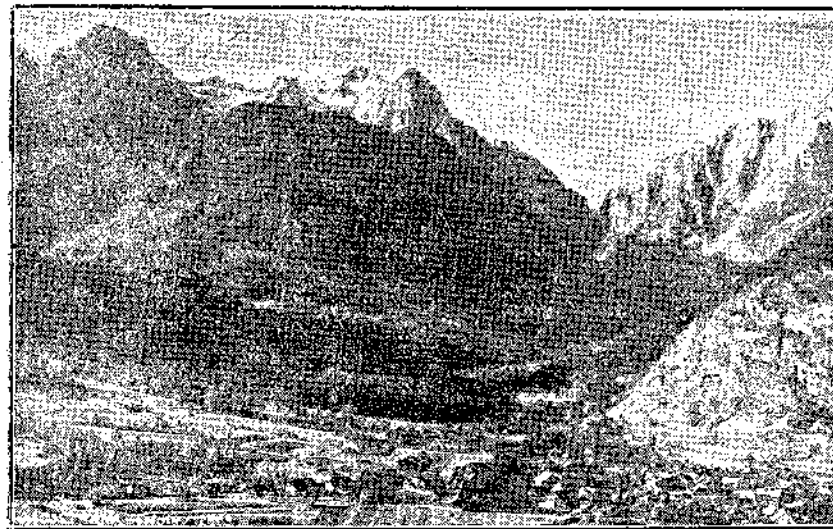
— Ёй, мой приятєлю! — озвал ше гу мне, а слизи му вишли
на очи. — З Богом!

Погласкал ме по карку, обнял ме, притулєл главу гу мне, и
плакал.

— З Богом! — повед ище раз. — Жеби сом це ту нашол, кед
ше наисце врацим! Идзем!

Я ше не озивал, не знал сом, цо ше случєло. Так! Теди сом
не знал, але тєраз добре знам! Пошол вон там, одкадз ше я тєраз
врацам... О, дзе вон тєраз? Дзе мой добри млади газда? Чи жиє?
Чи погинул? Чи можебуц и йому так, як мне? Мизантроп я постал,
але його любим.

Кед бим го не любєл, анї бим не могол буц мизантроп. Хто не
зна любїц, тот не може анї ненавидзиц. То шицко чловеческе! Роз-



Мойстрана (Триглав)

лики! Добре и зле! Не, я уж не викорєнїм зос свойого шєрца члове-
чески додаток.

Пошол мой газда и не приходзи. Стоїм я у хлівє єден дєнь,
стоїм други — смутно. Анї писні, анї гвизданя, анї на уїцу, анї на
полю. Кед трєци дєнь, а мене виводза зос хліва, веду пред валалєску
хижу. А там коньох, там людзох полно. Ту и заш язики! Бєшєдую,
людзе, здихую себе, преклінаю, спричкаю ше... О, прєклєти бєшєд-
лівї язики!

Вибрали мене першого, а по мене иньших. И одведли. Кадзи? Не
знал я теди — тєраз знам. Патьцє, врацам ше з тєй драги и идзем
до гробу. На войну ме одведли! На войну!

А потім пришла трапеза — трапеза — трапеза понад каждую меру. Не можем себе шицко припомнуц, бо нет шора у памеди. Нешор ту, як у розваленим варошу пре трешене жеми. Смутни нешор страшни, давяци. О, дольо моя, человеческа дольо! Яка ши горка! Цоти зробела зо мноу за два роки! Дзе моя сила? Дзе моя красота? Дзе мой живот?

Вична драга, чужка драга, драга по горох и долинох, по каменю, по шнігу, по блаце; дим, огонь, крив, мертви цела, дьявольске вице дзелох, преражліве трескане гранатох и шрапнелох — то заповнюе мою память.

По трох мешацох войованя бул сом ранети. Вилічели ме, заш вжали на войну. А я уж думал, же я сконьчел войну. Але людзе ми не подаровали! Та заш тота иста трапеза: жий през стрехи над главу, а в жиме! Шніг, диждж, благо розедали мойо цело. А вше през випочинку, а вше на ногох! Гей, ша железо би заардзавело, пречухало би ще, а дзеже живе створене!

Та заш сом страцел сили. Дали ми кус мира, пришол сом гу себе — але то уж не було того, цо дакеди. Я уж остал инвалид на-више. Але людзе ми ище вше не попустили. Вжали ме гу трену. Та заш стара беда! Цагай, отлукай ще по шицких драгсх, не отпочивай и не едз. Падал я, калічел ще, копита себе розбивал. Патьце: цо остало одо мне! Скоря и косц — и то не цали! Пфу! Водел би зос фаркашом у леше жимовац, як з людзми ще дружиц! Нігда досц — вше понад меру! А добра ту тельо як маково нашене, а зло як морію. И начже шицки тоти превельки труди, тоти бориканя понад сили? Кому на пожиток? Кому на хасен?

Гей, ви зос бешедлівим языком! Пшамац би вас вжала! Кед би я мал ваш бешедліви язык, я — и гоч котри з нашого племена — ми би мудрейше управяли зос шветом, як ви! Ви мудри у твореню зла. О, ту ви мудри, хитри и витирвали! Сами себе на загибель и — шицкому, над чим пануеце.

Повеи вам мойо коньске пророцтво: Ви ще шицки виштреляце таки будзе ваш конец на жеми, конец человеческого роду. А мойо дні уж пораховани. Косци ще у мне разиходза. А ви ище рахуеце: „Ище го вилічимо та будзе цагац! Не треба марновац ані найменьшу роботу силу!“

О, знам я вас! Копита би сом сходзел, а вам би сом не догодеи! Ви не знаеце меру — у вас шицко понад меру! Пшамац би вас вжала!

Але за мене уж превельо! Копита, копита вам охабим и тоту подрану, витарту скору! Тельо добра ви на мене охабели, тельо вам и зохабям. То мой тестамент, цо вам го охабям.

Так нарикал у своїх думох вислужени воємски конь. Ишол вон на трох ногох, штварту цагал за собу — за собу, под собу, коло себе. Раз ще так видзело, а раз так. Крочел раз, видзело ще, же спадне напредок; крочел други раз, видзело ще, же спадне назадок; то на тот бок, то на гевтот. А за каждым крочайом кивал зос главу то долу, то горе. Видзело ще, же пале спадне, а вец же ще подноши. Опушени уха ловгали му на шицки страни.

По драже го людзе жаловали: „Бидни коніско!“

А вон — конь мизантроп — не давал позору на тих, цо му ще припатрали. Вон цали бул заняти зос своїм злом — „злом понад меру“.

1916.

Док живе и бориц ше мушине.

МИХ. МУДРИ:

ЖЕМ И ЕЙ БИВАТЕЛЕ.

(Задня Индия, Малайски архипелаг, Австралия, Тибет, Памир, Афганистан, Персия, Асирия, Мезопотамия).

1. Предня Индия.

Зохабиме Предню Индию, по котрей зме у лоньским календару у духу путовали, и пойдемзе далей на восток, юг, сивер и запад — коло ней.

Предню Индию зме спознали як жем непонятних противностей. Вона є жем найвекшого богатства и роскошу, а ведно жем худобства и биди, бо у ней жию найбогатши людзе на швецце — магарадже — и найхудобнейши — парії звани — голи як нашо циганчата.

Индия є жем велькей сили, кед би була една у управі, но вона слаба, бо є роздзелена на вельо часци, та ще розпада. Нет ю хто зобрац и вязац до одного снапа.

То годна єдино Христова вира. Тота зорнічка ше уж указує. Вона ноши ошлебодзене од индийского шарканя, котри трима у пазу-рох народ индийски — подробен од нього на езер касти. цо ше не спу припознає не лем за братох, але гні за людзох. Вони так жию, як да су кажди на другей планети.

Индия чека Христа-Спасителя да ю ошлебодзи.

2. Вадня Индия.

То з векшей часци горовиста жем полна пралісох вшеліякей рошліни — найдрзгоциншей файти: догану, памука, кавчуку, рижи. Понеже жем горуючого поясу, а ма вельо дижджу (монсум) то клима не здрава. Биваю у ней народи монголскей файти, а на востоку и югу су Малайци, стародревна пасына, хтора помали препада.

У нове време населюю ше до ней вредня китайци, та поцискую старосидицох.

Жем ше находзи з векшей часци у енглезких и французких рукох.

Енглези маю западну жем зв. Бирму и южни полуостров Малак ю при хторому ведзе главна драга до восточней Азії, Главне приста-вище Сингапор, дзе єст найвецей Китайцох.

Пражителе по лісох су на барз візким степену просвити полу-дзави.

Французи на восточней часци у Кошеншини — стараю ше утвер-дзиц християнство медзи народ. Древко ше шумне розвива. Єдина шлебодна держава на полуострову є Сиям. Краль их ма титул: „Господар од билотоу Єлефанта“.

То богата жем, а народ миролюбни, та ше и християнска вира по ней крашче шири.

3. Малайски Архипелаг.

Медзи Западну Индию — и Австралию, як на єдней отвореной драги до Велького Океану, — постали вельо и вельки острова — крем Гренландії — найвекши на швец. Велі су векши як європски держави. То найвекша громада островох на швец, Понеже су поло-жени з обидвох странах Єкватору (полутника) то маю горуючо-влажну климу (поднебле). З тей причини им є вегетация (флора—рошліство) найбуйнейше на швец.

Ту ше находзи швецка тарговина миродийох. Гори су покрити лесом до верха. Бамбусов над таки, як у нас смереково древо. Гори високи до 3000 метри. Ту єст на громади найвецей живих вулканох 45 на числу. Загаснутих до 100. Трафяю ше вельки вибухи огня часто та страдания надосц. — Людзе су Малайци, котри — на жаль — прияли Мугамедову виру, котра их затримує у цивилизації як вшадзи по швец. Но, нашо християнски мисонаре влапели ше да шею заренко вири Христовей — и вона крашне напредує.

Пре силне богатство — вчас вдерели тадзи поморски народи и позавладовали з тима жемама. Перши пришли Португизи, Шпаньолци, Голандези, — а вецка Енглези. Найвекшу часц тих островох маю у своїх рукох Голандези: Суматру, Яву, Борнео, Целебес. Енглези зала-пели лем сиверну часц Борнея.

Найкраше острово Ява. То єдна велька заграда, полна вшеліякого роду рошлінох. На Яви жие 36 мил. людзох, а на пол є менши од Югославії. Можеме себе думац, яке є богатство тей жеми, кед може тельо народу отримовац.

Велька громада островох вола ше Филипини, по шпаньолским кралю Филипу II., цо их освоєл.

Шпаньолци обрацели народ на християнску-кафтолическу виру та Церква шумне квітне.

4. Вельки Океан.

На восток и юг далей до Велького Океану престарти су — да так повеме — безчислени острова: то су Полинески и Австралски и Океански. Ту су Нова Гвінея, Бисмарково, Карлински, Маршалски, Нова Каледонія, Нови Гебриди, Изландія, Нова Зеландія. Так яко-шик на половки медзи Америку и Азию стойя Гавайски острова, котри припадаю Сиверо-Американскей Унії. Главни град Поньлулу — як пристанище морске за плавающих по широким Океану.

Далей гу южному полу престарла ше сухоземна маса з високими горама дзе влада вични ляд и жима.

Ту є конец чловеческому населіваню и биваню. За чудо и под тоту жимну жему находзя ше вулкани, цо зос себе огонь руцаю. Воистину безконечна є сила божия!

Вельо острова на тим силним морю постали од вулканскей лави, цо ше вилівала зос морского кратеру вулкана на тельо, же и морію надвишела. З тих лавох настали красни острова, на котрих биваю людзе. Богати то острова с каждим даром божим. Зашал их Бог з

вшелїякими магочками, та постали як загради. Но, не знає чи ше под нїма раз не завалї жем, — як цо ше раз дзвигла, — та препадню у глубини морской.

На тих шицких островах стари народи вимераю, а били народи з Европи и Китайци з Азії селя ше до нїх — ноша нови живот. Но тот живот лем дотля тирвац будзе, док ше буду тримац Христа Царя, бо чим ше од Нього отаргню, спадню назад до варварства. Религия — темель культури.

Шицки тоти красни острова на В. Океану розграбелі и подзеліли медзи собу держави — побидительки у світовей войни.



Свадзба у Коп.

На першим месце су Енглези, за нїма Голандези, па Французи, Португизи и Японци.

Од Германох забрати и тоті не вельо колонії, цо їх мали пред войну, так же, терас не маю ніч, а то их болї, та прето нет мира.

5. Австралія.

Врацїме ше гу 5-му континенту сухой жеми, котри ше находзи медзи Індийским и Вельким Океаном — гу Австралію.

Треба да упознаме и тоту часц швета!

Вона ма 8 мил. кв. килом. Даклем є за 2 милиона менша од Европи, а ма шицких жительох коло 8 мил., даклем ані 1 человек на 1 кв. килом., док Европа ма 54 на 1 кв. килом. То значи, же Австралія пустиня.

Старих домаших жительох єсть дас 200 езри, а гевти су шицко доселеници: з найвекшей часци Енглези.

По шицким своїм звонкашнім випатрунку Австралія є як найстарша суха жем на кулі земской.

Пражителе ше волаю австраляски Негери, бо су не таки чарни як африкаански и маю вельки кандрасти власи на глави и маю неправильну фурму ліца. Вони вимераю.

Баш не давно винашли ученяци же у нїх як найдревнейших людзох влада віра у Єдного Бога, же су монотеїсти и маю узвишени понятія о Богу. (Андре Lang Vilim Smidt. 1909).

Клима є суха, та ше рошліньство розвива лем по при морю, а зоднука є жем пуста — прикрита з черньову гушаву — и празна. Животиньство є слабе. Таки чудни, цо уж индзей вимарлі: (клокани, тоболчари. Колитарских животиньох нет. Их принесли Европейци, хтори ше населили по приморских крайох. Напроцив у птицох Австралія барз богата жем.

За Австралію знали європейци уж у 16 столїтїю, але у вельким числу почали ше селїц там аж у 18 столїтїю кед дознали, же там єст силни риби: туляни, южни китове.

Можеме себе думат, же Енглези були перши, хтори ше зновагеліли присц опатриц тоту заїмліву жем. Вони основали ту першу свою колонию — 1788 р. — а з того вишло, же Енглези подложели под свою власц цалу Австралію. Не чежко им ишло, бо не було кому бранїц тоту жем. Вона була скоро пуста и празна.

Терас уж єст блїско 10 мил. жительох. Нїйвецей — розуми ше — єнглезох, а дакус Швабох и Китайцох — и других дакус. Европейци привели зос собу и домашні живини, та ше так наш стагток розмножел. Особено ше крашнє развило овчарство, бо му приятна тамошня суха клима.

У прозводні волни пребегла Австралія шицки держави. Отамаль ше вивожі найвекшей.

Роби ше о тим, да Австралія постане и першом житницом на шведе, бо и жито барз крашнє рошнє.

Нови доселеници су англиканско-лутеранской віри, а єст коло 1 милиона католикох. Там ше 1928. р. отримал світові Евхаристийски

конгрес. Понеже Австралія у світової війни модно помагала мацер сою Англеску, достала по війни од Шабох вжате — вельке острову Нову Гвінею и — Бисмарков Архипелаг.

7. Тибет.

Кед зме поопатрали жеми на югу и востоку Индії, — пойдземе тєраз на єй сивєр, през найвиши гори тєй жеми — Гималю, — и зайдземе до єдного краю, котри до недавно замкути бул очом и ногом європейских людзох, а то є Тибет. Аж у найновших часох знаме дацо вєц-й о тєй чудней и найвишєй держави на швецє.

Тибет, Далай Лама — Ляса, єй главни варош то були мєна тайн- ственного значєня. Тєраз уж можєме шмєло слухац, бо Англєзи и там указали циви своїх дєлох и пушкох, — та су житєлє и управитєлє Тибєта — попустлївєйши.

Тибет найвишє положєна державє на тим швецє. Попрєчна єй висина 4500 мєт., а обложєна є зос верхами, хтори дохєдзє до 7 и 8 тисячи мєтєри. На тєй висини нєт пловни рици лєм ласкєльє потоки и слани озєра, дє шє вода позбєрала.

Жєм є вєлькє, бо ма 1 мил. 2 тисячи квадр. киломєтєри, а житєльох ма лєм 2 мил. Вони жию як нємади чувуюци статок.

На прєвєльких стєпах, дє єст трєви, жию у вєкьких чопорох дзиви овци, магарци, антилопи и други животинї. Клима оштра — з вєкшєй часци жимна.

То є єдина жєм, дє владє Тєокраций т. є. мєсто божєства владє зос жєму вєрховни жрєц — Далай Лама зос своїма мона- хами. Вон бива у главни варошу Ляси.

Тот главни их папа ма вєлькє чєсц, бо по тибєтєвскєй — буди- стицкєй вири у нїм прєбива сам вєрховни их учитель и Бог — Буда.

Буда жил у 6 столїтїю прєд Христом и бул з княжєвскєй фамєлїї.

Вон почал протїв старєй индїйскєй браманскєй вири — научовац нову. Тота нова його вира сєстояла шє у тим: людзє Бога нє можу познац, та най шє о тим ані нє стараю. Трєба патриц, да чловєк постанє сєвєршєни, — а то тєди будзє, кєд звладє у сєбє похоту и кєждє нагнуцє за уживанєм. Кєд то зрєби спаднє до нирвани — до вїчного. Бо хто гриши того душа шє будзє чистїц по шмєрци так, жє шє будзє родзїц у вшєлїяких живих створох док шє нє вилєкутє.

Тота поганьска крива вира пушєла свой корєнь найглїбшє у Тибєту. — Ту почали Буди виказовац божєску чєсц, — бо вон и так

о Богу нїч нє научовал. Положєли го даклєм його учєници на при- стол Бога!

Тибєтанци, монголскєй раси людзє — су закляти будисти. Вони вєрє жє шє их Буда рєзїи у даяким дзєцку, па тото дзєцко кладу вєцкє за свойго Далай Ламу.

Тому дзєцку указую жєртви и хєдзє як паломнїки у вєльких громадєх. Христїанских мисїонарох нїзач нє пушє до держави. Их уж вєльє позабивали.

Тєраз можу буц лєм на гранїци и отамац патра, як би принєсц швєтло вири Христєвєй гу страцєним овцєм божим, котри глєдаю Бога, — а нє можу го найсц.

Ритко шє дагдзє тєльє молїя як у Тибєту. Их молїтви навї- шани по слупох, мурєх, плєтох и кєжди ноши якиш пацєрки зос собу и повтєря тисячи тисяч раз исту молїтву. Алє и то им як нє досц. Вони вїдумали молїяци млїньчкє. Вони даю до млїньчкє даяки дар, а тот млїнчєк вєцкє — тобожє — за нїх молїї — а вєистину — кєрє- падлєу цали дзєнь и нєц.

Дзєкуймє Богу, жє шє нє находзїмє у такєй цємнєти, а молїмє Бога, да им цє скорєй пошлє по мисїонарох швєтло Правди Божєй.

8. Памир, Афганїстан, Белуджїстан, Персїя.

Од Тибєту на запад находзї шє найвєкшєа громада горох на швецє, хтори шє збиваю до єдного висєкого клубка зос шицких стрєлах вїтру. Тот склєн горох вола шє Памир. Кров швєта..

Висина жєми як и у Тибєту, а наоколо окрєжую вєрхи, цє шє дзвїгаю до 7 тисячи 5 стє мєт.

Нашє зарабровани руски катєнаци вїдзєли зос Ташкєнти их билє вєрхи зос вичним шнїгом закрити.

Шицкє жєми наоколо, цє шє лапаю Памира — су дзиви, нєпрє- ходни дє биваю полудзиви людзє помїшаного арийско-монголского плємєну: афганїстанци. Гу тому су ищє мугамєданє, цє их ищє дзвї- шима рєби.

И до Афганїстану и Белуджїстану нє шмє ступїц ного Христє- вєго мисїонєра. Дай Божє, да и того шарканя — дзвївину забїє зарє христїанскєй правди.

За нїма шє прєцагла вєлькє жєм алє з вєкшєй часци пустїня: Персїя. Ма 1 мил. 609 тисячи кв. кїлом., — а житєльох ма лєм 10 млїяїона.

Давно була слава, хтора панувала над цалу Предню Азию.
Завойовала раз и на Европу, але ю стари Греки побили. Сломнеме ей
славного краля Кира, котри одняв Вавилон — пущел Израильцох
дому — до Св. Жеми.

Тераз то жем запущена, гоч Перси вредни людзе, пре — силни
писковити пустіни.

Вири су мугамеданской. Християнство слабо може напредовац,
пре муслимански фанатизам.

Кед преїдземе исто таки пусти писковити моря — як Персия, и
то Мезопотамию, отечество патрїярхи Авраама, па суху Сирию и ище
горшу Арабию, дзе биваю горди мугамедане — доїдземе на праг
Св. Жеми, дзе ше народзел, жил, умар и воззес на небо Спаситель
швета, Г. Н. Исус Христос.

9.

О святей жеми напишеме — кед Бог да здраве — на рок
обширно, — а тераз направиме лем кратки прегляд о ней.

Жем, котру Бог вибрал потомком Авраамовим, з котрого племя
шал ше родзиц Христос, обзцани Месия, не велька. Вона залапуе
шицкогo 30 тисячи кв. километри. Нема ані високи гори, ані велько
води, ані вельки поля.

Давно була барз плодна жем звана Канаан, дзе чече мед и млеко
но вшка винатра запущена, осушена.

Видзи ше, же на ней лежи проклятво за крив Христову.

Жидзи би сцели у ней обновит царство свойо — Сионисти, —
але як ше видзи з тей муки не будзе колача, бо 79% Арали муга-
медане о тим, ані чуц не сцу, а так исто и Християне 10%.

Нас християнох интересує Св. Жем пре нашого царя И. Христа.
Ми будземе опатрац свяги места дзе Христос жил и научовал, поля
и бреги дзе ходзел, морїо и рици, дзе зберал народ коло себе. Па-
мятки з Христову криву натопелей жеми треба да буду мили каждой
души правого християнина.

— о —

Науку, котру ши у школи приобрел — легко забудзеш, кед не
будзеш повторювац.

Г. КОСТЕЛЬНИК:

ТОТА МАША ИЛЬЧА

Вера, то уж дзивка тота наша Ильча,
Виходзела школу, та уж шицко зна!
За рок, а найдалей за два, та ше ода —
Ноша, знаце, шак уж штернац роки ма!
Ма и тал... Яй, яка будзе красна млада!
Ноша, знаце, же ше скоро ода — та!

Позаметац, биліц, райбац — зварац, мидліц,
Як да є газдиня, так уж шицко зна!
А як предзе! — тацок так не може лециц!
Така є барз оштра, така вредна — та!
Не одлуга, та и хлеб уж будзе печиц —
Ноша, знаце, шак уж штернац роки ма!

А як ше дзивочи!... Гу дзивчатом ходзи
Вечарами, знаце, як обичай наш;
Канджурки закруци, боєме ше и фарби —
Яй, же ти то, Ильчо, так уж шицко знаш!
Хтоже це научел зацїцовац гамби?
Но наисце ти уж дзивков розум маш!

Кед недзеля придзе, та лем да видзице,
Тоту нашу Ильчу — ягод ружов квет!
Мац ю випровадза зос трешацим шерцом
Аж на драгу, дзе ю будзе видзиц швет...
Шкрипя ей ципели, сукні ше ей верца —
Но, Ильчо, питаце приду, приду гнет!

Рошні, рошні шасна, наша ружо красна!
Нїгда то не спознай, цо так мучи мене:
Же ти така ружа, цо лем два дні квітне,
Лем през два дні, а вец цали живот схне —
Же ти така ружа, цо лем два дні квітне,
Лем през два дні, а вец цали живот схне!

У Львовє 14. ІІ. 1931.

Пожичка и вирахованє камата.

(М. А. ПОЛИВКА)

I.

ПОЖИЧКА.

Як цо видзимо у практичним живоце, людзе вше ше служели и служба зос пенежну пожичку. То значи, же пожичка є една потребна дружтвена установа, котра хаснує кождому, хто ю хаснує, длужнікови исто так, як и кредиторови. Кредиторови оплодзи його сувишнї лежачи капитал, а длужник зос нїм до рук достава средство, зос котрим може почац даяки економски, торговински дїла, котри заш йому принесу хасен и то векши, як цо вон плаци од пожиченої суми.

Але пожичка фактично хаснує обидвом страном лем у тих случаях, кед пожичку вяжу обидва странки зос таким честним намерением, же єден другому поможу. Кед кредитор жада лем законом одредзени, — або лем таки солидни камат од пожиченого капитала, хтори длужник може легко плаци; — длужник кед озбылни человек пожичени пенеж економски, мудро вихаснує.

Бо кед кредитор идзе лем за вельким каматом, жича, або уклада свой капитал лем тому або там, дзе му обещаю цо векши камат, през обзира на сигурносц места або лїца; — або кед длужник зос пожиченим пенежом шедне гу столу кэртац, ходзи до сумлївих дружтвох, дава ше до сумлївих спекуляцийох, теди пожичка представля пропасти за обидва странки.

Правда, случує ше, же и сумлїва спекуляция принесе щесце, але ридко, и вона обично є лем привремена, бо як уж и народна пословица гвари: — „Кривим путем задобита порта, часом пойдзе до чорта“.

II.

ВИРАХОВАНЄ КАМАТА.

У пенежней пожички ше споминаю два суми: „главнїца“ и „камат“. Главнїца ше вола тота сума, котра ше випожича, а каматом тота, котра ше плаци од главнїци як хасен.

Камат ше рахує од 100. По закону од 100 ше плаци найвєдєй 8. Але як видзимо у практичним живоце, од 100 плаца дакеди и менєй, але у найвєдєй случаях вєдєй. Же вообщє кеди ше плаци векши або менши камат на пожичку, то обично завиши од того, же у швецє, у

общей торговини, чи ше пенеж глєда або понукує у векшей або меншей мєри. А вельораз завиши и од самих околних приликох, або од околносцох кредитора и длужника.

Тота сума котра ше одредзує од 100, вола ше ступ камата, а виписує ше: 1% або 8%, а чита ше: 1 або 8 од 100, або 1—8 процентов ступ. Як цо зме уж горе спомли, од держави установлєни найвєкши ступ камата: 7%.

Нашо общи економски околносци су таки, же ми мало дакеди можемо повесц о себе: — „анї я нїкому — анї мнє нїхто не длужен“. Напротив, найвєдєй раз так стоимє, же або ми длужни дакому, або



Руски школяре, — 1930. р.

нам дахто. Прето, котрому ше нам трафи дакеди, же требає вираховац камат або себе, або давньому нашому сроднику приятелю, зато кождому нам добре придзе, кед знаме вираховац камат.

Але же вирахованє камата спада медзи ридши случаї, як цо други рачуни. Зато є нам компликантнейше, якщо друге обичне вирахованє. Окрем того, по давним и мудрим обичаю, людзе коньча и одплацаю пожички, так и вирахованє, плаценє камата пред шведками, т. є. пред дружтвом, дзе ше обично волзи и друга бешєда, при хторей ше можемо легко замилиц у рачуну, зробиц хибу. Зато вше добре, кед у таких случаях мамє при рукох помоц, поузданого калавза.

Дакле, за „Руски Калєндар“ и у тей ствари може буц нам вше добрим совитником, т. є. да його читателє зос його помоцу у кождим случаю часом и точно можу себе вираховац камат, ту доношимо:

1. Толкованє и приклади за вирахованя камата.

2. Толкованє и приклади за вирахованє камата зос помоцу числох — ключа.

III. Таблу на котрих на вшелѣки ‰ од 100, камат уж готово вираховани за поедини днї, и зос помоцу котрих легко вираховац гоч якеї главнїци камат, гоч на яке време.

I. Толкованє и приклади за вирахованє камата на обични способ.

На єден (1) рок.

Єдно-рочни камат гоч хторей главнїци вирахуємо так, кед главнїцу помножимо зос ступом камата, а результат роздзелїме зос 100.

Напр. Главнїцу 600.— дин., ступ камата 8‰.

Образок за вирахованє: $\frac{600 \times 8}{100}$.

Вирахованє: $\frac{600 \times 8}{4800 : 100} = 48$.

т. є. 600.— дин. 8‰ рочни камат виноши 48.— дин.

На пол (1/2) рока.

Полрочни камат можемо раховац и так: перше вирахуємо главнїци цалорочни камат, як горе видзїме, а вец цалорочни камат подзелїме зос 2.

Напр. 600.— дин., 8‰, рочни камат 48.— дин.,
дакле:

$$\begin{array}{r} 48 : 2 = 24. \\ 4 \\ - 8 \\ \hline 8 \\ - \\ \hline \end{array}$$

т. є. 600.— дин. 8‰ полрочни камат 24.— дин.

Але полурочни камат обично рахуємо так: главнїцу помножимо лєм зос половку ступового камату, а результат подзелїме зос 100.

Напр. Главнїца 600.— дин., ступ камата 8‰, време полрока.

Образок за вирахованє: $\frac{600 \times 4}{100}$.

Вирахованє: $\frac{600 \times 4}{2400 : 100} = 24$.

т. є. 600.— дин. 8‰ 1/2-рочни камат 24.— дин.

Або исте можемо вираховац и так: главнїцу помножимо зос цалу ступу камата а результат вец подзелїме зос 2, а тот результат заш зос 100, або нараз 200.

Образок за вирахованє: $\frac{600 \times 8}{2 \times 100} = \frac{4800}{200}$.

Вирахованє: $\frac{600 \times 8}{4800 : 2} = 2400 : 100 = 24$.

$$\begin{array}{r} 4 \\ - 8 \\ \hline 8 \\ - 0 \\ \hline 0 \end{array}$$

або $600 \times 8 = 4800 : 200 = 24$

И ту конечни результат исто тот, по и горе, т. є. 600.— дин. 8‰, 1/2-рочни камат 24.— дин.

На єден (1) мешац.

И на єден мешац можемо раховац камат так, же перше вирахуємо главнїци цалорочни камат, а вец го поделїме зос 12.

Напр.: кед, — як по горе уж маме вираховано, — 600.— дин. 8‰ рочни камат 48 дин., теди 48 подзелїме зос 12, и добиємо камат на єден мешац.

И то: $48 : 12 = 4$

$$\begin{array}{r} 48 \\ - 48 \\ \hline \end{array}$$

т. є. 600.— дин. 8‰ 1 мешацни камат виноши 4 дин.

Але и ту обично рахуємо камат так, же главнїцу помножимо зос ступом камата, результат подзелїме перше зос 12, вец и зос 100, або нараз зос 1200

Нпр: Кед главнїца 600.— дин. ступ камата 8‰, време 1 мешац.

Образок за вирахованє: $\frac{600 \times 8}{12 \times 100} = \frac{4800}{1200}$

Виравоване:

$$\frac{600 \times 8}{4800 : 12} = 400 : 100 = 4.$$

або:

$$\frac{4800 : 1200}{4800} = 4.$$

И так 600.— дин. 8% 1 мешачни камат виноши 4.— дин., т. є. результат исти, як горе.

На єден (1) дзень.

И на єден дзень можеме раховац камат так, же перше вирахуєме главніци цалорочни камат, а вец го подзеліме зос 360 (зос 360 дзеліме зато, бо при рахованю камата за каждим ешац ше бере ровно 30, — а за рок ровно 360 дні)

Напр.: Кед главніца 600.— дин. ступ камата 8%, време 1 дзень. Горе уж виравовано, же 600.— дин. рочни камат 48.— дин., теди 48.— подзеліме зос 360.

И то:

$$\frac{48 : 360}{1200} = 0.133.$$

Дакле 600.— дин. 8% камат на 1 дзень виноши дацо вецей як 0.13 дин., т. є. 13 пари.

Але и ту рахуєме обично камат так: главніцу помножимо зос ступом камата, а результат подзеліме перше зос 360, а вец зос 100 або нараз зос 3600.

Напр.: Кед главніца 600.— дин., ступ камата 8%, време 1 дзень.

Образок за виравоване:

$$\frac{600 \times 8}{360 \times 100} = \frac{4800}{36000}.$$

Виравоване:

$$\frac{600 \times 8}{4800 : 360} = 13.3 : 100 = 0.133$$

т. є. результат и ту исти як и горе: камат дацо вецей як 0.13 дин., або 13 пари (меншу часц од 1 пари охабяме, бо ю виплатиц не мож, бо од пари менши пенеж не маме).

На вецей дні,

На вецей дні вирахуєме камат и так, кед вирахуєме главніци камат на єден дзень, а результат помножимо зос числом дньох.

Напр.: Кед главніца 600.— дин., ступ камата 8%, време 25 дні. Кельо камату треба платиц?

Горе уж маме виравовано, же од 600.— дин. по 8% на 1 дзень треба платиц 0.13 дин., т. є. точнейше 0.133: дакле 0.133 помножимо зос 25.

$$\begin{array}{r} 0.133 \times 25 = \\ 665 \\ 266 \\ \hline 3.325 \end{array} \quad \text{точнейше:} \quad \begin{array}{r} 0.1333 \times 25 = \\ 6665 \\ 2666 \\ \hline 3.3325 \end{array}$$

т. є. 600.— дин. по 8%, на 25 дні камат изноши точно 3.33 дин. або 3 дин. 33 пари.

Але на вецей дні обично рахуєме камат так: Главніцу множимо зос ступом камата, и зос числом дня, а результат подзеліме перше зос 380, а вец зос 100, або нараз зос 3600.

Напр.: Кед главніца 600.— дин. ступ камата 8%, време 25 дні. Жельо виноши камат?

Образок за виравоване

$$\frac{600 \times 8 \times 25}{360 \times 100} = \frac{600 \times 8 \times 25}{36000}$$

Виравоване:

$$\frac{600 \times 8}{4800 \times 25} = \frac{24000}{120000} : 360 = 333 : 101 = 3.33$$

Дакле и ту нам вишол исти результат, як цо и горе, т. є. 600.— дин. по 8% на 25 дні изноши 3.33 дин. або 3 дин. 33 пр.

II. Виравоване камата кратким способом, помоу числа ключа.

Якщо зме видзели горе, при виравованю камата на дні, требало нам множити 3 числа, а дзеліть зос 2-ма числами, т. є. требало нам робити зос 5 числами, док зме дошли до результату, котри зме гледали.

За виравоване камата на дні, кожди ступ камата, — котри ше находзи у 3600 през остатка — ма свойо окреме число ключа. Кед винайдземе поедним ступом камата числа ключа, теди зос помоу того камат на дні можеме виравовац кратцим способом, якщо то долу увидземе.

Число ключа винайдземе, кед 3600 подзеліме зос ступом камата, а результат заш подзеліме зос 100.

Ето виравуеме число ключа поединим ступом камата:

1%	ступу камата, число ключа	$36000 : 1 = 36000 : 100 = 360$.
2%	" " " "	$36000 : 2 = 18000 : 100 = 180$.
3%	" " " "	$36000 : 3 = 12000 : 100 = 120$.
4%	" " " "	$36000 : 4 = 9000 : 100 = 90$.
5%	" " " "	$36000 : 5 = 7200 : 100 = 72$.
6%	" " " "	$36000 : 6 = 6000 : 100 = 60$.
8%	" " " "	$36000 : 8 = 4500 : 100 = 45$.
9%	" " " "	$36000 : 9 = 4000 : 100 = 40$.
10%	" " " "	$36000 : 10 = 3600 : 100 = 36$.
12%	" " " "	$36000 : 12 = 3000 : 100 = 30$.

Як видземе 7% и 11% ступ камата нема число ключа, и то зато, бо — як цо уж горе спомнуто — 7 и 11 не дзеля 3600 през оставаня. При виравованю камата по 7% и 11%, береме гу нїм найблизши числа, и то 6 и 10. Виравуеме перше по 6% або по 10%, а вец ище додаме гу результату, результат по 1%.

Виравоване камата зос числом ключа.

Зос числом ключа виравуеме камат на дні, кед главнїцу помножимо зос числом дня, а результат подзеліме перше зос 100, а тот результат зос числом ключа.

Нпр.: Кед главнїца 600.— дин. ступ камата 8%, време 25 днї, як вельки камат?

Як видземе зос горней табли, дзе су виравовани числа ключа поедним ступом камата, видземе же у тим случаю треба нам улотребиц число ключа 45.

Образок виравованя:

$$\begin{array}{r}
 600 \times 25 \\
 100 \times 45 \\
 \hline
 600 \times 25 = \\
 3000 \\
 1200 \\
 \hline
 15000 : 150 = 150 : 45 = 3.33.
 \end{array}$$



Захоронка — Кошур.

т. є. од 600.— дин. 8% на 25 днї треба плациц камату 3.33 дин., або 3 дин. 33 пари. (Табл. на стр.: 58., 59. и 60.).

Примир виравованя по табли.

Нпр.: Кед главнїца 6600.— дин. ступ камата 8%, време 25 днї, кельо камату ше плаци?

На другой табли найдземе виравовано, же од 100, по 8%, на 25 днї виходзи 0.556 камату, т. є. кед треба плациц лем баж од едней стотки, плаци ше лем 0.55 т. є. пари.

Але у тим случаю треба плациц камат од 66 стотки. Дакле, кед од 100 виходзи точно 0.556 теди 0.556 вежнеме 66-раз, т. є. 556 помножимо зос 66.

III а)

ТАБЛА

готове, вираховане камата од 100 на поедни дні

	1/4%	1/2%	1%	2%	3%	4%	5%
дні	К а м а т а						
1	0.001	0.001	0.003	0.006	0.008	0.011	0.014
2	0.001	0.003	0.006	0.011	0.017	0.022	0.028
3	0.002	0.004	0.008	0.017	0.025	0.033	0.042
4	0.003	0.006	0.011	0.022	0.033	0.044	0.056
5	0.003	0.007	0.014	0.028	0.042	0.056	0.069
6	0.004	0.008	0.017	0.033	0.050	0.067	0.083
7	0.005	0.010	0.019	0.039	0.058	0.078	0.097
8	0.006	0.011	0.022	0.044	0.067	0.089	0.111
9	0.006	0.013	0.025	0.050	0.075	0.100	0.125
10	0.007	0.014	0.028	0.056	0.083	0.111	0.139
11	0.008	0.015	0.031	0.061	0.092	0.122	0.153
12	0.008	0.017	0.033	0.067	0.100	0.133	0.167
13	0.009	0.018	0.036	0.072	0.108	0.144	0.180
14	0.010	0.019	0.039	0.078	0.117	0.156	0.194
15	0.010	0.021	0.042	0.083	0.125	0.167	0.208
16	0.011	0.022	0.044	0.089	0.133	0.178	0.222
17	0.012	0.024	0.047	0.094	0.142	0.189	0.236
18	0.012	0.025	0.050	0.100	0.150	0.200	0.250
19	0.013	0.026	0.053	0.106	0.158	0.211	0.264
20	0.014	0.028	0.056	0.111	0.167	0.212	0.278
21	0.015	0.029	0.058	0.117	0.175	0.233	0.292
22	0.015	0.031	0.061	0.122	0.183	0.244	0.306
23	0.016	0.032	0.064	0.128	0.192	0.256	0.319
24	0.017	0.033	0.067	0.133	0.200	0.267	0.333
25	0.017	0.035	0.069	0.139	0.208	0.278	0.347
26	0.018	0.036	0.072	0.144	0.217	0.289	0.361
27	0.019	0.037	0.075	0.150	0.225	0.300	0.375
28	0.019	0.039	0.078	0.156	0.233	0.311	0.389
29	0.020	0.040	0.081	0.161	0.242	0.322	0.403
30	0.021	0.042	0.083	0.167	0.250	0.333	0.417
60	0.042	0.083	0.167	0.333	0.500	0.667	0.833
90	0.063	0.125	0.250	0.500	0.750	1.000	1.250
120	0.083	0.167	0.333	0.667	1.000	1.333	1.667
150	0.104	0.208	0.417	0.833	1.125	1.667	2.383
180	0.125	0.250	0.500	1.000	1.500	2.000	2.500

III б)

ТАБЛА

готове, вираховане камата од 100 на поедни дні

	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%
дні	К а м а т а						
1	0.017	0.019	0.022	0.025	0.028	0.031	0.033
2	0.033	0.039	0.044	0.050	0.056	0.062	0.066
3	0.050	0.058	0.067	0.075	0.083	0.091	0.100
4	0.067	0.078	0.089	0.100	0.111	0.122	0.133
5	0.083	0.097	0.111	0.125	0.139	0.153	0.167
6	0.100	0.117	0.133	0.150	0.167	0.184	0.200
7	0.117	0.136	0.156	0.175	0.194	0.213	0.234
8	0.133	0.156	0.178	0.200	0.222	0.244	0.267
9	0.150	0.175	0.200	0.225	0.250	0.275	0.300
10	0.167	0.194	0.222	0.250	0.278	0.306	0.333
11	0.183	0.214	0.244	0.275	0.306	0.337	0.366
12	0.200	0.233	0.267	0.300	0.333	0.366	0.400
13	0.217	0.253	0.289	0.325	0.361	0.397	0.433
14	0.233	0.272	0.311	0.350	0.389	0.428	0.467
15	0.250	0.292	0.333	0.375	0.417	0.459	0.500
16	0.267	0.311	0.356	0.400	0.444	0.488	0.534
17	0.283	0.330	0.378	0.425	0.472	0.519	0.567
18	0.300	0.350	0.400	0.450	0.500	0.550	0.600
19	0.317	0.369	0.422	0.475	0.528	0.581	0.633
20	0.333	0.389	0.444	0.500	0.556	0.612	0.666
21	0.350	0.408	0.467	0.525	0.583	0.641	0.700
22	0.367	0.428	0.489	0.550	0.611	0.672	0.733
23	0.383	0.447	0.511	0.575	0.639	0.703	0.767
24	0.400	0.467	0.533	0.600	0.667	0.734	0.800
25	0.417	0.486	0.556	0.625	0.694	0.763	0.834
26	0.433	0.506	0.578	0.650	0.722	0.794	0.867
27	0.450	0.525	0.600	0.675	0.750	0.825	0.900
28	0.467	0.544	0.622	0.700	0.778	0.856	0.933
29	0.483	0.564	0.644	0.725	0.806	0.887	0.967
30	0.500	0.583	0.667	0.750	0.834	0.917	1.000
60	1.000	1.167	1.333	1.500	1.667	1.834	2.000
90	1.500	1.750	2.000	2.250	2.500	2.750	3.000
120	2.000	2.323	2.667	3.000	3.334	3.667	4.000
150	2.500	2.917	3.333	3.750	4.166	4.583	5.000
180	3.000	3.500	4.000	4.500	5.000	5.500	6.000

ТАБЛА

готове, вираховане камата од 100 на поедни дні

	3 1/2%	4 1/2%	5 1/2%	6 1/2%	7 1/2%	8 1/2%	9 1/2%	10 1/2%	11 1/2%	12 1/2%
дні	к а м а т а									
1	0.010	0.013	0.015	0.018	0.021	0.023	0.026	0.029	0.032	0.034
2	0.019	0.025	0.031	0.036	0.042	0.047	0.053	0.059	0.065	0.069
3	0.029	0.038	0.046	0.054	0.063	0.071	0.079	0.087	0.095	0.104
4	0.039	0.050	0.061	0.072	0.083	0.095	0.106	0.117	0.128	0.139
5	0.049	0.063	0.076	0.090	0.104	0.118	0.132	0.146	0.160	0.174
6	0.058	0.075	0.092	0.108	0.125	0.141	0.158	0.175	0.192	0.208
7	0.058	0.088	0.107	0.126	0.146	0.166	0.185	0.204	0.223	0.244
8	0.078	0.100	0.122	0.144	0.167	0.189	0.211	0.233	0.255	0.278
9	0.088	0.113	0.138	0.162	0.188	0.213	0.238	0.263	0.288	0.317
10	0.097	0.125	0.153	0.181	0.208	0.236	0.264	0.292	0.320	0.347
11	0.107	0.138	0.168	0.199	0.229	0.259	0.290	0.321	0.352	0.381
12	0.117	0.150	0.183	0.217	0.250	0.284	0.317	0.350	0.383	0.417
13	0.126	0.161	0.199	0.235	0.271	0.307	0.343	0.379	0.415	0.451
14	0.136	0.175	0.214	0.253	0.292	0.330	0.369	0.408	0.447	0.486
15	0.146	0.188	0.229	0.271	0.312	0.354	0.396	0.438	0.480	0.521
16	0.156	0.200	0.244	0.289	0.333	0.378	0.422	0.466	0.510	0.556
17	0.165	0.213	0.260	0.307	0.354	0.402	0.449	0.496	0.543	0.591
18	0.175	0.225	0.275	0.325	0.375	0.425	0.475	0.525	0.575	0.625
19	0.185	0.238	0.290	0.343	0.396	0.448	0.501	0.554	0.607	0.759
20	0.194	0.250	0.306	0.361	0.417	0.472	0.528	0.584	0.640	0.694
21	0.204	0.263	0.321	0.379	0.438	0.496	0.554	0.612	0.670	0.729
22	0.214	0.275	0.336	0.397	0.458	0.520	0.581	0.642	0.703	0.764
23	0.224	0.288	0.351	0.415	0.479	0.543	0.607	0.671	0.735	0.799
24	0.233	0.300	0.367	0.433	0.500	0.566	0.633	0.700	0.767	0.833
25	0.243	0.313	0.382	0.451	0.521	0.591	0.656	0.729	0.798	0.869
26	0.253	0.325	0.397	0.469	0.542	0.614	0.686	0.758	0.830	0.903
27	0.263	0.338	0.413	0.487	0.562	0.637	0.712	0.787	0.862	0.937
28	0.272	0.350	0.428	0.506	0.583	0.661	0.739	0.817	0.895	0.972
29	0.282	0.363	0.443	0.524	0.604	0.684	0.765	0.846	0.927	1.006
30	0.292	0.375	0.458	0.542	0.625	0.709	0.792	0.876	0.959	1.042
60	0.583	0.750	0.917	1.083	1.250	1.416	1.583	1.750	1.917	2.083
90	0.875	1.125	1.375	1.625	1.875	2.125	2.375	2.625	2.875	3.125
120	1.167	1.500	1.833	2.167	2.500	2.834	3.167	3.500	3.891	4.167
150	1.458	1.875	2.292	2.708	3.125	3.541	3.958	4.374	4.791	5.208
180	1.750	2.250	2.750	3.250	3.750	4.250	4.750	5.250	5.750	6.250

Вираване:

0 556 X 66

3336

3336

36 396

т. е. од 6600,— дин' по 8% на 25 дні виходзи камат 36.39 дин.
36 дин. 39 пр.).

ДР. М. ВІНАЙ.

НАЙСЛАДШИ ЧАС...

Найсладши час мого життя
Тот бул, кед сом Тебе упознал,
Ярнього єдиного щасливого дня,
Кед ми Бог заріючку щасца послал.

Дні най ще станова и цемни ноци
И слунко най стане зос гвиздами,
Бо моя душа през помоци,
А шерцо мого полне з чувствами.

Чи будзеш, мила, жена ми вирна,
Чи то лем повист мала, звичайна,
Любов моя силна, безмирна,
Як огонь гори, мучи як тайна.

Прекрадз ми муки, склонь ухо Твое,
Гу словом моім и попач на мене,
Склонь главу на перша мого,
И жиц будзеш в щасцу и славі!

Як мрамор Твое лїцо ще неме,
А таке миле, любе и красне...
Нїч и не гутор. Шицко повеме
Ми себе, кед же свойо будземе...

НАДГРОБНИ НАДПИСИ.

(Епитафи)

I

Ту лежи швиже квиде мацерино,
И милей памяток забути:
Веселе шерцо и млади лічка
Припис намени памятник смутни.

II

Черпена, патньох, ви ще не бойце,
Болі чужки кед приципню вас,
Ніч ви ще о тий не старайце:
Щинко то тирва лем кратки час!

— — —

ЖИМСКИ ВЕЧАР

Вечар ще спуща, жимски и цияи,
Шинчок понива дражки и драги,
Витрим зношує шніг под обляки,
Зос стрелох сцяха на жам то зноши.

Ціє пойдсє, кады, дзе ще подзєм,
Чи дома до ще при пєцу грєєц?
У карцям полно празней бєшєдє,
Оначєц ще вєдьє нє прєдє.

Пойдзємє цаклє, тє нє зидзємє,
У држтєвє шє зложим найдзємє,
Там покуримє и попцємє,
И пайташки побєшєдуємє.

Єдєн уж крача, шніг прєруцє,
З киячком сєбє дрижку заглєдє,
Зос другєй страни трємє шє гарнє,
Силєвнє лєм да нє останє.

Доматін чєка гєсцєх од давнє,
Така тє була днєшнєя порадє.
Гєсцєх привитє, вони шєдєю,
О днєшнїх шє новєсцєх ствєряю.

Цє жє будзємє? Фєрбєл можємє,
А могли би змє гоч и марияш...
Нє людзє Божє, громкє шє глашє,
Будзємє бавин тилькє прєфєранс.

Наставє дзєльбє чєка шє асє
И другє згодє до прєфєрансє.
Єднє цєгєю, а другє плєцє,
Стої збєранє, чєжкє утрєтє.

Єдєн шє тужє спрєдз шє тижєнькє,
А вєц гласнєйшє, жє лидлєсєнькє;
Другє зос плєхє зєш шє рєтє,
Кєд у партї нє домеркє.

— — —

ОДКЕДИ ШИ ЦУДЗА ЖЕНА...

"Откєди шє цудзє жєнє"

— — Граю и шєвєжєю —

...Шнє блєдє, шєрцє смуткє,
Очє прєладєю."

А я слухам и нє чуєм,
Бог знє о чим шнїєм,
Нє адихуєм, нє жалуєм,
И слїзи нє лєєм...

"Шнєкєго мєш, златє, стрїблє,
Цє думє заждє,
Лєм сєрдєнькє од жалєсцє,
З марнєсцє прєладє."

Я нє жалїм, нє прєклїнам
Анї шє нє модлїм:
Лєм цижєнькє роздумуєм
О живєшє плєхим.

Були дні и було щесца
И живота було :
Лобосц, любов и надія
Шицко ше забуло.

Над могилах мрийох моїх
Чарни врани леца,
И лем шліди ешенського
Ище видза квеца . . .

Чарна ноц ше випадзи спуща,
Жима зос сивера —
Моя кися вишивана,
Здикує, умера.

Лем жалує и здикує,
Послідні глас пуца —
Жима идзе, шніщок веє,
Цемна ноц ше спуща.

Дараз и звезда придзе на губу,
Но и то нема должайши-вплив.
Чежко не легко, як мож окончит ?
Конечно рижене то : виплатів.

Уж ше скончело. Брац ше до дому,
Дзехто ше бої и других злека :
Легко вам шедзџ, мне не найлепше.
Од седем дома жена ме чека.

* * *

Цихота вшадзи. Лем витор шпива,
Високих древох конари гне ;
Зос лижох, зос древох, зос драгох,
До кутох, захигох шніщок знощує.



Зос цаклуса :

„У ВОЙНИ И ПО ВОЙНИ“.

I
1914.

Керестуром бубень бугнує,
Зорвати валал, сплашени людзе;
Чую, не веря, як зо сна збудзени :
Страшна ше война, кирвава готує.

Як да уж видно ; поля в пламеню,
И густі валал обніма дим,
Страх и йойк, шерцо да млее,
А од нїодкадз знаки спасеню.

Валалом гучи, сходза ше людзе,
Та розкладаю, слізи у очох :
Страх вошел силни до шерцох людских
З неизвицносци, цо з того будзе ?

И баш в недзелю, пред саму службу,
На далеко чуц бубень бугнує;
Ох, горе шицким и чежко нам :
Вон до войны хлопох звоує.

II
ПОЛЯ

Так оставаю лусты и празны,
У горучави летней нам поля —
Бо роботнікох, вредних и моцних
Зобрала зос нїх странна им воля.

Штрэд косидби хлопи коси руцаю,
И иду до цудзих, далеких крайох;
Дзе ше становя, сами не знаю,
Чи приду назад — зна єдини Бог.

Уж дагдзе и брадла започати.
Даремна трудба ! Бо хто ше трудзел,
Хасновац тераз труд свой не будзе :
Даремно робел, мучел ше, зноел.

Там за Карпатами, лебо за Саву,
Биди ше ма до заднього скончання :
Там може загарню бидни му косци,
През молитви, хованя и отпитаня.

III ОТПИТОВАНЄ.

Ой збогом, збогом родни мой дому,
Ой збогом хижо родзена,
Збогом премили шестри и брата,
Отче мой мили, мамо любима.

Валалу родни, поля, пажици,
Над вами слунко и далей швици,
Надомну хмари, чежки и чарни,
Чи ми вас ище око увидзи.

До цудзого мне путовац краю,
До цудзого краю далекого ;
Я не знам кадзи мне ше малому
Рушниц до того швета велького.

Гоч кадзи пойдзем вшадзи ми чежко
Вшадзи носим в шерцу боль за вами
Чежки то живот, горки в цудзини
За далекима, чарним горами.

IV ПЛАКАТИ.

По углох стоя вельки плакати,
То поволає „Моїм народом“.
На вельох воно стої языкох,
Щацким прегваря власним им словом.

Кед ше уж нашо тирани силни
Іу Славяном так повіжую —
Велька то сила дзвига ше на ніх :
Ще й рабох бидних до войны зволюю.

На углох, шорох, поставка народ.
Неясни цемни слова толкую . . .
Бй та! Нет ту з ніодкац помощи
Шмерц и препасц вони розглашую.

Велька то сила, конец коньчина . . .
Мре шерцо, душу жалосц обніма,
Ой, збогом жице, любе й веселе.
Кираве ше уж бависко почина.

V РУСИ.

Перши висти з нашої Галиції,
З дідовщини нам давней приходза . . .
Гарню ше Руси, валали горя,
Бліжи ше препасц, лебо шлебода.

Побида, ох побида велька их ноши,
За свою славу вона их пої,
Не знац як будзе, чи тота сила
За пар мешацц швет не спокої.

Страх лапа силни Немца, Мадяра,
Бейч и Пешт войску на ноги дзвига :
То силна их треше, веліка Москва,
Дави их, ледво душа им диха.

З ошмихом да хто уж себе дума,
Сто ци доля и кара Божа :
Крев ше розліва, валали горя,
В огню ше нам души ошлебодза.

VI СЕРБИ.

На другой фронти войско пробує,
Але и ту дармо ше силує —
Вояки ту стоя шмели и силни
И сила ше зос силу дочекує.

През Дрину войска силна ше гарне,
Крев ше преліва, валали горя...
Малей Сербиї шлебоду грожи,
Дихане човеку, крев ше становя.

Так заоведа силни цар Австриї:
Сербия ма ше зніщиц и карц,
Бо своїх братох гледа шлебоду,
Не спе ше царскей сили повиновац.

Але Сербия силну войску гонї,
Нїщи ей борби и труд даремни —
Мали Београд вельку слау слави:
Силного Бейча даву славу цемні.



Гербут Евген, адвокат.

Важносц кооперативизма у земледілству.

Кооперативизам (задругарство) то здружене людзох (обычно єдного занимання) и капитала да посцигню єден одредзени газдовски циль.

Цо то здруженє людзох?

Одкеди чловечество постої, человек нїгда не жил сам одвоєно од других. Скоро штварцину вика человек вязани за фамелию, — вон жиє, отримує ше од помощи своїх родичох. Але невозможни самосталии живот ані єдней фамелиї. У нешкашнім живоце человек не може ані крочиц, а да не ступи на роботу єдного другого человека. На приклад газдиня, кед хлеб пече, служи ше зос роботу муляра, котри правел пец; служи ше зос роботу вельо роботнїцох, котри некли цегли; служи ше зос роботу ковача, котри правел брилу зос железа, котре купел од трговец зос железом; служи ше зос роботу ремесельника, котри направел лопату за посадзана хлеба зос дреза, котре купел зос леса, дзе можно тисячи работнїци звалою найкраши стабла. А да будзе добри, газдиня мушела купиц квасу од тарговца, котри тот квас добива зос фабрики кваса, дзе до сто работнїци ховаю и тоти

мали бакцили, котри ше у цесту на милиярди намножа; мушела дац жито зомлец на муку у мліну, дзе робя млинаре зос найлєпшима машинами, котри добили зос фабрики, дзе можно вельо тисячи работнїци розтопу хладза и коваю мертве железо да доньго енжелїрову, душу улею.

Края тому газдовскому ланцу не було би можно нїгда, кед би зме пошли по тей драги. Газдовски руки людзох скапчани су до єдного безконечного ланца, дзе каждая рука руку лапа и нормални газдовски живот шицких завиши од каждой єдней.



Захоронка — Коц.

Поука зос того роздумованя тот, же у газдовским живоце постої єдно несвидоме здруженє людзох, котрому здруженю муши буц член każde чловеческе живе битіє.

Хто жиє, тот троши — газдує. Хто газдує, тот помага и бере помоц других.

Одкеди земледілец не производзи лем тельо, кельо йому, односно його фамелиї потребно за отримане живота, т. є. одкеди земледілец плод свойого труда виноши на пияц, одтєди и земледілец укапчани до несвидомого газдовского ланца чловечества и вон муши зношиц шицки добри и зли страни — особини того газдовского порядку, Добра особина того газдовского порядку на приклад полєпшанє, олегчанє, машинизиранє роботи у производнї стварох, котри нам потребни

за подмирене наших животних потреб. Не добра особина того газдовского порядку, же єдиних обогацує а других вихаснує.

Факат, же тот газдовски порядок постої. Вон вираз трудби, стараню человека за свойо отримане.

Тот газдовски порядок, у котрим хто газдує, тот сам по себе помага а ведно и бере помоц других, вироснул зос живота, вон так исто плод нашого живота, як хлеб плод людской роботи.

Опши газдовски порядок за человека природни закон, котрому ше кажди муши повиновац, кед сце свой живот отримац. Тот закон послїдок закона природи, же хто жие, тот муши есц; бо хто є, тот муши трошиц, а хто троши, тот лебо сам, лебо за нього други муши робиц, а хто роби, тот газдує; хто газдує, тот помага и бере помоц других — дакле повинує ше опшому газдовскому закону.

Поука зос того резонования була би тот, же кажди человек газдує по опшим газдовским порядку гоч то сце, гоч не; гоч є тому свидомо, гоч не.

Свидомо газдує тот, хто у своїм набавляню стварох потребних за отримане живота водзи рачун не лем о своїх потребах, але пред очама и трима помоц, котру добива и котру дава.

Несвидомо газдує тот, котри задовольни зос тим, цо му други удзеля.

Свидомо газдую картелизовани фабриканти, котри строго водзи рачун о тим, же кельо ше производзи и кельо ше троши.

Несвидомо газдую на приклад земледїлци, котри робя до потаргана, а при тим од свойого розума мало хасну беру. Земледїлци вельо раз место да ше помагаю, єден другого дриляю до препасци.

Кад человек розпатри роботу картелох у поравняню зос неорганізованима газдовским єдиницама, придзе му на розум народна при словка, же добре тому, хто ма очі, але ище лєпше тому, хто их нема. Народ зос тима словами краше дал вираз тей старей правди, же моцнейши слабшого више вихаснує. История газдовства за доказ приношує нам нечислено приклади. Я спомнем ту лем газдовски систем рабства.

У чим ше состої надмоцносц єдного над другим у опшим газдовским порядку?

Перши фактор надмоцносци физичка сила дарас поединого, познейше фамелиї, рода, племена, племства, нешка держави и державних союзох.

Други фактор надмоцносци капитал — дарас у руках поединих, нешка у руках картелох, трустох.

Треци фактор надмоцносци знанє.

Газдовски надмоцнейши тот, котри прибави до своїх руках шицки три фактори. Понеже таке концентрованє шицких факторох за поединого вещей невозможно, зато людзе, котри маю єднаки економски интереси, збиваю ше до дружтвох да на тот способ присвоє себе, цо у векшей часци спомнути три фактори.

Хто ма єднаки газдовски интереси?

Шицки тоті, котри на єден исти, лебо на слични способ заробюю ствари, котри им служа як жридли приходка.

На приклад:

Власник єдней цукровой фабрики приходзи до свойого заробка зошицким на исти способ, як и власник єдней другой цукровой фабрики. Розликовац можу ше вони лем у тим, же єден за рок зароби вещей як други — але обидвох свойство: жажда за цо векшим хасном.

Кеди тоті фабриканти заробя? Розумїво лем теди, кед мало плаца за цукрову цвику и кед цо драгше предаю їх цукер. У чим ше дакле состої интерес тих фабрикантох?

- а) да сировину купи цо туньше;
- б) да на режи видаю цо меней и
- в) да виробени цукер предаю цо драгше.

Тот газдовски интерес єднаки за каждого власника цукровой фабрики.

Кед би даєдєн фабрикант вещей плацел за сировину, лебо за режи; кед би цукер предавал туньше, як други, теди би мал од других и менши хасен. Але зос таким опходом ствари примушел би и других да за сировину, лебо режи плаца вещей, лебо да цукер предаю туньше, ко то не интерес ані єдного фабриканта. Конкуренция може хасковац лем конзументом.

Цо у таким случаю найрозумнейше поробиц?

Догвариц ше, же ані єден фабрикант не будзе вещей плациц за сировину, лебо за режи; же не будзе туньше предавац готову роботу, док ше скорей не поради зос другима фабрикантами.

Зос тоту догварку народзи ше найважнейше здруженє у газдовским живоце нешказнього вика — картел, труст, кооперативи. Чєжко нешка вигледац єдну индустрийску роботу, на котру би ше не примєньовали принципи картела лебо труста.

Подобно горньому прикладу веднаки газдовски интереси вяжу шицких земледілцох — як того, котри ма лем одну бразду жеми, як того, котри ужива 300 гольти. Плуг, косу, машини, бочкори, калап, шмату — шицко по истей цени. За зарно статок худобни земледілец исто таку цену добиц, як и богатши. Но тоту цену земледілци вельо раз сами збиваю на нізшу. На приклад коло Михала и Дзуря. Красни приклад показує за конкуренцию земледілцох нешкашня криза. Ту земледілци сами иду на руку торговцом да зменьшаю цену їх продуктох.

Недавно земледіство прецерпело вельки крах у производні хмеля.



Купую судзину.

Цена хмелю була красна и вона знакома земледілцох. Земледілци почали производниц хмель як обично ше гутори: през глави. Же дочого то водзело, познато каждому.

Як у продукції хмеля, так и у продукції жита роби ше баржей по привычки, як зос розумом.

Найвекшу дезорганизацию показує земледіство у предаваню свойого зарна. Найвещей раз так ше предава, як витор задує.

А як ше таргує зос зарном, так ше таргує и зос жему.

Котри мал дакус прищипорованого грайцара, зрадовал ше, же нешка уж двараз тельо може жеми купиц, як по гевтих роках — але

зато не купи жем, вон чека док годзен трираз тельо купиц. А кед земледілец не купи жем, хто купи вецка? И на тот способ тарговина станула. То збило цену жеми спод цену, котру жем вредзи према цени жита. Жито коштало у газдовским року 1930/1931 од 160 до 200 динара по г.— у исто време плацем за жем од 14.000 до 18.000 по ланцу. Ані вагон жита не даля за ланц жеми, (котра рочно приноси 18—22 г. жита.

Тота слаба цена жеми, яки вплив ма на цену зарна? — Цена зарна и цена жеми маю тоту натуру, же ше отримую вше у еднаким размеру. Кед цена зарну подидзе, рошне и цена жеми, кед пада зарно, пада и жем.

Цо ше у нешкашней кризи роби? Тарговци зос зарном на шветовим шияцу збиваю цену зарна; земледілци дома збиваю цену жеми

Хто баржей мачоха гу земледіству? Кед подумає, же нешка цена жеми така туня, як може буц нігда не була у поравнаню зос житом, котру жем приноси, теди зос правом можеме заключиц, же земледілец сам себе векши неприятель, як тарговци, одн. конзументи бо зос ніску цену жеми упресасую ше не лем тоти земледілци, котри муша свою жем предац, але иду до пресасци и тоти, котри нешка ище купую жеми. Гуторели зме, же цена жеми и зарна сце буц вше у истим розмеру, а то значи, же кед цена жеми нізша, як житу, теди за ню спадне и цена зарна. На тот способ сами земледілци ствараю возмощност да продукти земледіства буду вше туньши глядом на капитал, котри жем представля.

Зос горніх причинох нешкашня польопривредна криза катастрофална не зато, бо спадла зарну цена, але зато бо преепада капитал земледіства. Тот, хто страци интереси, ище не у преепасци, але хто не добие ані главніцу, тому найвещейраз исто так горко, як и преепацнотому длужніку,

Зос тим, же цена жеми пада, веднак преепадаю у капиталу шицки земледілци. Множина гольтох остава, але вредност их вше меньша. Же то дзе видзи, продукция хмеля нам уж показала. На приклад у Бачким Петровцу преепадли и так названи „кральове“, котри пред даскельо роками ані сами не знали, яки були богати.

Мушим ту напомним, же нешкашня криза ипак не будзе мац таки край, як продукция хмеля, бо державни власци шицко зроби, да земледіство очуваю од евентуалного краху, док за спас хмелярства пре индустрию пива не зробели ше нужни крочаї.

Заклучок послідного роздумованя тот, же до худобства водзи каждая економска дезорганизация.

То перші увидзели и порозумели индустриалци и фабрички роботніци. И єдни и други створели свої економски організації за чуване своїх економских інтересох и освоєне економской власци.

Найбержей неорганізовані остали земледілци и релативно вони, и найхудобнейши як у капіталу, так и у знаню, прето вони и найбаржей вихасновали од других привредних організаційох.

Цо причина тому, же ше земледілци так чежко організую — здружую за чуване своїх економских інтересох?

Кажда свідомост у роботі предпоставя спознанє.

Свідомо здружованє людзох, лебо капітала т. є. стваранє ідеалней особи є чисто творевина душевного живота висшого степеня.

Економске здруженє вше вельо легчейше основац и розвиц у варошох дзе душевни живот баржей развиц, як у валалох, дзе ше душевни живот бори зос своїма уськими граніцами.

Земледілство у славним чисто механічка, тілесна робота. Ту душа добива мали подстрек. Чловек обично забудзе и то цо зна, кед го з времена на време не поволює. Баш зато земледілство мало ма хасну од того цо у школи добие.

Кед подумаєме, же чловек по його природи обично не любі ше лапц до роботи, док го на то звонка дацо не примуши, теди нам постане розумліве, же мало єст таких земледілцох, котри свої шлебодне време вихасную на їх душевне розвиванє.

Живот на валалу мирни и єдноставни. Живот у варошу бурни и полни зос новостями. У варошу чловека примушує сам дружтвени живот на самопоуку, па и несвідомо поновлює уж познате. Зос того ше може розтолковац розлика у культурі медзи варошаном и валалцом. Тарговци по валалох обично розязанши од земледілцох и то лем зато, бо вони тримаю извесну взу зос варошанами.

На основі спомнутого можеме заключиц, же земледілство у культурним розвиваню не може веднаким крочайом крацац зос другима станами дружтва.

Земледілство модерни газдовски систем потаргнул на свой ниво лем тельо, кельо ше тиче пияца, але у опцей культурі воно остало лем тельо незабудзене, кельо то пожадали інтереси конзума, потроші.

Єднаке подмирене животних потребох, єднаки ниво душевней культурі право єдного земледілца од другого так поведзено нероздвойним — єден як други и шицких земледілцох ведно одвоєне од шицких других класох дружтва.

Кажди земледілець, котри шее жито, не зато го шее, да го преда земледілцу, але тому котри жито не шее. Зато цену жита ан не правя земледілци, але тот, хто жито купує. Дакле земледілець земледілцу не може буц противник у газдовству. Земледілець, кед роби против інтересох земледілства, роби индиректно против самого себе — убива свої дзеци и свой цали род.

Нешкашне газдовске здружованє створело таки газдовски порядок, у котрим, кед єдна газдовска особа не помага другу особу, котра зос ню ма зос шицким єднаки газдовски інтереси тот особа напада інтереси другой. Сгадайме ше лем приклада картелізованих фабри



Сланіну печу.

кантох. Фабрика котра не у картелу, муши ступиц до економской борби зос картелом. Конкретни приклад на то сивецка цукрова фабрика.

Земледілци, кед ше не буду здружовац, кед єден другого, а у таким случаю газдовске вихаснованє нужна газдовска последица.

И нешкашней польопривредней кризи як праву причину можеме тримац дезорганізацію земледілства.

Главни водьове народох польопривредну кризу труда ше ублажиц зос організацію земледілства. По тей драги идзе и наша держава. И вона дава на каждой страни кояки привилегії задругарству (союзом).

По шийких випатрунок організоване земледілля постало нужда не лем за саме земледілля, але и за индустрию и тарговину. Кед земледілля охорело и його куповна моц спадла на найнужнейши потреби, теди ше порушали темелі так тарговини, як и индустриї. Нешка и картелізовани индустриалци муша припознац, же дружтвени мир лем теди можни и осигурани, кед буду веднак картелізовани шийки главни конари людского дружтва.

Темель дружтвеного мира, газдовска равнотежа.

Организация лем гаранция за еден конар, же ані еден други газдовски конар не може ше несправедно обогатиц на його чкоду, — а кед ше раз створи дружвене прешвечене (цо помагац буду баш тоти дружтвени організації), же кажди газдовски конар жие од другого, без да буду на чкоду еден, другому, то само по себе муши створиц место класней мержні класне поштоване и солидарности. дакле каждострана организация привредника поставе темель дружтвеного мира.

Неправильносц нешкашнього газдовства состої ше у тим, же док ше индустрия, тарговина развива зос шийким у духу и под кридлом модерней култури, дотля велька маса — други газдовски конари жию на таким степену душевней култури, же їм одвитуе стари, застарени газдовски индивидуализм.

Док даскельо конари газдовства напредую вше баржей, дотля други стоя так поведзено вше на истим степену. Газдовска равнотежа ту ше муши скорей, лебо познейше стропощиц. На то приклад нешкашня польопривредна криза.

Тот вик земледілля водзи до того, же воно муши зос себе стрепан прах своїх прадідох; муши ше ошлебодзиц од своей традиції у газдованю и муши ше руниц по едней новей драги, — по драги, дзе не будзе кажди газдовац сам за себе и на чкоду своих ближніх, але при гвизди солидарности буду ше гледац нови принципи и нови способи.

Да видзимо цо до тєраз поведзене, як ше применює у живоце! У валале, на приклад у Керестуре, скоро шийки жителе жию од земледілля. Зос тварду руку и с течацим знойом з рока на рок збераю заренка нашей плодней жеми до меха и ноша го на пияц — а цо добию за нього?

Народ вредни и чуварни, але риткосц да дахто свой маєток очува през вещей поколєня.

Свой зачувани грайцар давали под интерес людзом и банком. У чєжких временах газдовства людзе попрепадали, банки пошли под сте-

чай и так од устох одриване добро вельораз пошло до Дунаю. Лем цо у банках наш народ у бліскей прешлосци страцел, рахує ше на коло еден милион.

Подобно вельо горше преходзел наш валал у тарговини зос зарном. Худобнейши теди предавали, кед була найтуньша цена, бо мушели; а богатши дотля чекали на цену, док вона не спадла на найнізши степен. Зарно ше у нас вожело тарговцом на цену и на тот способ препадли нам вельо капітали.

Да не дотхнеме и боляцейши рани нашого тіла, — на кратко можеме повесц, же робиме и заробиме, але тото нашо богатство ше невидимо осипує. У Кули ше приповеда, же ше ніхто тельо ни судзи' як руснаци, — але зато руснаци и наймилши народ!

Еден земледілец, кого суд осудзел да плаци даяки 30—40 тисячи динари, пошол до адвоката да му найдзе на його капітал пенежи. Так ше дорадзели, же му досц будзе, кед пожичи дас 60.000 динари. Адвокат пенежи приял, а земледілцу послал рачун, же ше му за трошки ма ище плациц 10.000 дин.

Да тот земледілец пошол до земледілскей кооперативи, остало би му у кишенки вещей як 10.000 динари, але наш земледілец волі другому поклоніц ланц—два жеми, лем да ше вон свойому братови не модлі.

Попри шийким тим мушиме признац, же нашо людзе маю и добри оособини. Маме и ми людзох, котри ше трудзя да викерча тоти сцєрня, котри наших консервативцох страша и зачарною им будучносц.

Основає земледілскей банки кооперативи у нашим валале предочує земледілству нови принципи и нови способ у газдовству.

Кооператива є банка по вонкашней фурми, але нука ей душа не душа банкара, не душа того, котри лем патри да на каждам динарку два зароби, — ту школа, дзе ше хова, развива професіонално почитоване, медзисобне помагане; воспита ше земледілска свідомосц и поверене едного гу другому.

Даскельо културно розумнейши замледілци прияли на себе тоту вельку длужносц, да жертвуюци свой труд, време и пенеж буду глашніки нового газдовского живота у своїм валале.

Не малка та ствар зламац укоренєлу, тварду душу земледілца!

Не легко викореніц тисячирочни обичаї — традицію!

Зависц, мержня. празне славолюбе, ненаситлівосц и скупосц буду новим идейом и способом ище вельо роки найвєкши неприятєлє, но з

виру у успіх за нове газдовство свою длужносц треба да провадзимо непоколебимо. Ту там — правда — поеден и вистане, але на іх место приходза други.

Кооператива указуе земледілцом приклад, же мож так газдовац, як ше нааучуе, — но прави успіх можеме очековац лем теди, кед шицки земледілци буду газдовски у едним табору. У газдовству треба да ше земледілци шицки збію под едну заставу, котра ма буц вираз іх волі:

„Бден за шицких, шицки за едного!“

Іх волі:

„Жий, але дай и другому да жие!“



Од сволх неприятельох ше одтаргні, а у дружтве
приятельох меркуй.

Др. Ф. ТИХИ:

Дві старі бачванско-рускі вірші*)

I

Колядка

Лежит бача на салаши,
пришли к єму три югаси:
Ставай горѣ, бачо нашѣ,
нмродзил ся Христос наш.
Гойтом тидли том,
тидли. тидли, тидли том.

А Юра ся зо сну зорвал,
лем тело же очи продрал.
Бижит долов с тей гори,
аж потратил бочкори.
Гойтом (и т. д.)

*) З одного сто літ старого писеника, котри є мастком о. Д. Биндаса (переписал).

Бижитѣ дале к лошади,
вийде к єму волка стари:
Што там слихатѣ нового,
же тя видим босого?
Гойтом (и т. д.)

И бочкори єм занягал,
лем єм скорей ку вам бигал;
народило ся пахоля
в мѣстѣ во Вифлеєми.
Гойтом (и т. д.)

Вшитки ся там избигали,
незостал там лем тот стари,
На фуяри фуяровал,
так овечки варовал.
Гойтом (и т. д.)

Гнет ся тен исти обувал,
овечки тим занягал.
Порве тилко з халату (?)
и так бижит за бачу
Гойтом (и т. д.)

Бижит далей к Вифлеєму,
потпотит (?) са камену.
Нещастя го споткало,
млико ся му виляло.
Гойтом (и т. д.)

О Ісусе, што ти дам,
Кет у халатѣ нич немам
Нещестѣ мя споткало,
млико ся ми виляло.
Гойтом (и т. д.)

Возми Юра груду сира
най ся бача не обзира.
Зошипки сут, силачку,
то за нашу душичку.
Гойтом (и т. д.)

II

Писнь шведка.

Юж час пришол вандрованю,
юж ми власнем розмучаню
Дай ми, Боже, ангела своего,
би мя хранил от злого.

Не може то инач бити,
мусимо ся разлучити
Все ту дякуем обичаю,
прейдем до иншого краю.

Небо чловек у сей власти
нема жадней почливости.
Прето индзей пойдём,
где липшу ласку мати будем.

Седнем на море широке,
пойдем до земли далекой.
Хиру по себи жадного не дам,
окрем Бога живаго глядам.

За черное море пойдём,
морску воду пити будем.
Вим, же ми шкодити nebude,
лебо мам Бога при соби.

Не будет знац жаден чловек,
где сом я ся смутни подѣл,

ци том мертви, буде мене
сам Бог опатровац.

Кед умрем в тей чужей страни,
Бог небесни похова мя.
Звири будут яму копац,
Пан Бог душу опатровац.

Дай помощи мнѣ смутному,
як Тобіашу младому.
Зошли ангела своего,
же би мя хранил од злого.

Когрому я надѣю мам,
же мя спровади, де хцём, и там
мене Бог живити буде,
да сут колвек в свѣтъ люде.

Отца, матку брата, сестри,
поручам вас Пану Богу,
и шитки приятели
при тей последней години,

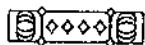
Ви сте мои приятели,
котри сте ся ту зишли,
ви на мене мислити будете,
же зме ся с плачем розишли.

Гдеж я колвек в свѣтъ будем,
нигди незабудзем.
Ви на мене мислити будете,
же сме ся с плачем розишли.

Ох, ти Боже вшего свѣта,
Котри жиеш на висоти,
памятай, гоч частку свита
зохабиш за моего живота.

Пане, дай мнѣ по скончани
привандроуац до твѣй страни,
абим тя могол хвалити,
на вики тебе славити:

„Святи, святи на висоти,
буди чест и слава,
аж на вики вигов слава!“



О. В. САБОВ:

Дакеди и тераз.

— Владку!.. Гайд ставай! Пале! уж слунко горе! а крави би пасли!*
— озива ше оец гу синови.

Владко на посцелки лем цо ше пребудзел. Нацагуе руки и ноги.

— Уф... як ше ми не сце ставац!..

— Но! не приповедай... але фришко станы! Уми ше! Пале, ту маш торбичку, сланіни, хлеба и цибулі. И дораз жень крави на сцерень!

Владкови озда не було горше, як рано ставац з посцелки. Але нет цо длого ше оцаговац, бо иншак гудаци заграю, а Владко нацагне струни, и зос кривима гамбами зашпиива.

Крави у аклю чекаю, да их дахто пуци вонка, бо им уж пахне желева трава.

Владко отвѣра капурѣ, а вони виходза една за другу. Ест их седем: три крави и штири целята. Каждая лем патри, чи би не могла скорей до кукурици войсц; желева кукурица зм лепше смакуе, а вони не розумя, же то им не шлебнодно ест. Але Владко ма добри кияк! Лем най даедна нацагне главу тамац, дзе не треба, уж ей кияк ганцуе по пискох.

— Оджень их тамац на швабову! А меркуй, да не наробиа чкоду! — кричи оец.

— Добре!

Жене Владко крави по драги — аж ту нараз з обидвох бокох кукурица. „Гу... та не мали дзе пошад кукурицу, аж ту?“ муштруе

ше. Але дармо... уж иншак не будзе! лем треба фришко гнац, да ані една не сцигне ані лісце до пискох влапиц.

— Дел.. Гайд!.. Ревка!.. Жуля!.. Нел!.. — Бежа шицки, лем глави дзвигаю и спущую, а Владко од задку кричи на нїх, и меркуе да не войду до кукурици.

Щешліво их прегнал. И на! уж ту и сцерень, на котрей их будзе чувац.

Слунко швици и вѣобачно дзвига ше вше више и више. Владко патри на слунко... „но уж будзе осем годзин!“ и винѣ з торбички свой фриштик. Смакуе му сланіна и били руски хлеб. Цо му остало, назат кладзе до торбички. Патри тераз, дзе ест студня, да ше напие води:

Крави и целята у чупоре смачне пашу, и помали крачаюци вше баржей прибіжкую гу другому концу. Уж дошли гу краю. Там ест студня. Владко ше напил води. Крави ше сами наврацели и помали пасуюци заш ше назад врацаю.

* * *

На салашу звожую жито. Едно брадло уж готове; тераз друге починаю класц. Уж бліско поладне. Кошулі на плечах мокри — але робиц ше муши, бо иншак не будзе хлеба.

Нараз чуц: „Му... му!“

— Пале! крави иду. Ноле, Якиме, померкуй да не войду до мишлингу. и нацагай им води, да ше понапиваю — гутори оец гу старшому синови.

Понапивали ше. Аж ше облїзую, як им жимна вода смаковала. На столе уж полудзенок готови.

— Хлопи!.. Гайде ест! — кричи баба.

— Дораз... дораз! — одзиваю ше хлопи.

Смакуе полудзенок! Шак вера е и добре зготовени: юшка, галушки, резанки зос сиром, месо з качеца, мачанка и били хлеб, а на концу и рейтеши — саме руске едзене!

Владко винїма фалатки хлеба з торби, цо му остало од фриштики и дава псом: „шак и вони гладни“, дума себе.

Буйза дораз хвацци найвекши флагат и лем: гррр... гррр... мурчи да ей дахто не вежме. Владко ше на ню припатри и: „ги... ги...“ шмее ше з ней — „яка ши шмишна! ти дурна Буйзо!“ дума себе.

— Но, Владку! та чи це спели крави слушац? — пита ше оец.

— Шак ище як? Лем кед скричим гоч на хтору, дораз идзе тамац, кадзи я сцел, бо ншак дораз по ней потанцуе тот кияк!

— Ёй, шак ти не дацо! Шицки ше з нього шмею.

* * *

Уж ше напрудньовали и одпочинули. Теди оец:

— Но хлапци! прагайце коні, и по жито! А ти, Владку! на три годзин крави вонка, па на сцерень!

Робота идзе так як треба. На три годзин крави пуцаю з аклю-

О мали час нараз чуц Владков глас з далека:

— Ревка-а-а! секеля-я-я! Жуля-а-а! го-о-о! — Кричи на верх швета, аж му гвизди швица пред очами, бо крави го не сцу слушац, през ораніну иду до кукурици, и ані не твори, же кравар на ніх кричи.

— Ноле, идз Якиме там! Цо ше му стало? Ошалел хлапец чи цо?

Приходзи Яким гу Владкови:

— Та цо так лярмаш, же це аж на салаш чуц?

— Кед ме крави не сцу слушац! Сцекаю до кукурици! — нагні-
вани одпеда.

— Шак, идз та их вижень! Не мушиш зато так кричац! Озда ши не зишол з розума чи цо! Го...наопако...!

Владко ше кус змирел и далей мирно чувал крази. Лем же му чежко було кус, бо бул сам; не мал ніякого пайташа, з котрим би ше бавел. Сам од рана до поладня. Сам од поладня до вечера. Не мал ніяке дружба крем тих кравох, котри го ище ані не вше сцу слушац.

„Уг... голем да мам даякого пайташа при себе. А так мушим сам буц! Уг... як ми уж допило тоти крави чувац! Та кеди уж прейдзе тото лето?... Оец ми гварел, же ме да до школах... та кеди уж придзе тото време, да идзем?... А за цо шь виучим...? Мац ми гварела, же би любела, да будзем паноец. Шак и я то сцем буц... А яки мойо пайташе?... Вони ше шмею и з тих, цо спу буц панотцове... Не! Добре же не мам при себе тих пайташох! Мне зато добре так самому буц! Хлапци лаю... бию ше... бريدко гуторя... а я волім послушац отца и мацер, як ми вони наказую! Вони таки добри, а

мне любя. Вони сцу да и я будзем добри! Яких ми Бог дал добрих родичох! З такими думками ше Владко тераз забавлял.

Ту уж и вечар доходзел. Слунко почало заходзиц, а вон крави помали гнал на салаш.

* * *

Доисцели ше жаданя нашого Владка, Пошол до школах. Звертел гимназию и богословию. Владика го пошвецел на священіка у його родним валаале.

Но на тим ше не звершел його живот. Вон ступел до чина св. Василия Вел. и як монах, нагадак себе тоти млади роки: „Кельо то ест подобносци того живота, цо тераз провадим зос гевтим, яки сом провадзел, док сом крави чувал!... Теди сом бул оддзелени од швета, од злого дружба, и очувани од того зла цо пануе на тим швеце — тераз так исто сом оддзелени од такого швета, я находзим ше на сигурнейшей драги до щесца вичного! Мам вецей нагоди читац добри квіжки! Мам вецей нагоди розгваряц ше зос Исусом у Пресв. Бухаристіі. Мам вецей нагоди буц злучени з Господом Богом! А мам нагоду и других прицаговац гу Господу Богу!.. Як то я дакеди думал же хто монах, тот як да є одручени од швета, и закопани до манастирских мурох! Тераз видзим, же хто добри монах, тот найще шлівши человек на швеце! А чом? бо є задовольни у своєй души зос тим цо ма и зос шицким цо на нього придзе! а на швеце так би повесц задовольства не! Кед ест задовольства, то лем там дзе Господь Бог пануе у людскей души!“

Провидіне Боже провадзи каждого человека по вшеліях драгох до Неба!

Святосц и веселосц вєдно ходза.

О. В. САБОВ.

ПОКОИНИ ТОВАРИШ.

Не вельо роки тому назад жил еден млади школяр з Коцура, а мено му було Йовген. Баш шесту класу гимназиі звершел у Вербаше. Симпатични то бул хлапец: живи, весели, любел ше забавляц, шицки го любели, бо бул друштвени и нікого не осудзовал.

Пришла му думка: „Чи би то не лепше було ступити до священичого ставу?“ Тота думка му вше була у глави, док на концу не пришол аж гу Владикови.

Владика поважни; ма чарну браду; ліцо му мирне. Мож на нім читац строгу повагу, але и милину, котра каждую душу прицагує гу себе.

— Преосвящени! Я мам дзеку буц паноцец — гутори Йовген — та модлім, чи би ще ме не прияли за питомца?

— А чи ти знаш, цо то значи буц паноцец? Чи ти добре подумал над тим, яки тебе чужкосци чекаю у живоце?



Захоронка — Кош.

— Преосвящени! Я длуго о тим роздумовал, и наздавам ше, же ми Господь Бог поможе!

— Добре! Най будзе воля Божа!

Не одлугу Владика му явля, да идзе до Травніку гу Ісусовцом, и там окончи гимназию.

Там ше здружел зос Владимиром з Керестура, котри ишол до осмей класи гимназії. Пред тим ше не знали ані не видзелн; а teraz як да их невидима сила трима ведно, так нігда ше не расходзели. Бешедовали медзи собу лем о релігійних стварох.

— Да ти знаш у яким я недобрим дружтве провадзел до teraz свой живот? — гвари Йовген.

— Верим ци! а поведз ми, як ше чувствуєш teraz при тим дружтве? — пита ше Владимир.

— У семенару то палком иншаки живот як вонка! — гвари Йовген — пале, ту маме кажди дзень Службу Божу; кажди дзень можеме исц до Св. Причастия; кажди тидзень споведз. Знаш я ані не шмел думац о тих стварох пред тим, бо иншак ци ніяки живот у дружтве — а тоти ствари ми даваю баш найвецей потіхи.

Владимир ше задумал: „Шак я ані сом не знал, яки я щешліви! Я од першей класи у семенару; од першей класи сом бліско Ісуса у Пресв Бухаристії. Я о тим щесцу ані не роздумовал; а вон, пале, скорей одомне спознал, же то найщешлівши живот; спознал, бо ше ошведочел, же свитски живот не дава щесца.

Далє і гутори Йовген: — Але, знаш, я би найволея пойсц до монастира! Можебуц ти дацо знаш о Василиянох?

— Ђ, я ци не знам повесц, Йовгене, цо су за єдни тоти Василияне. Але, я би ци совитовал, да ше не пренагліш; ти таки горучого темпераменту; лепше будзе, да ше ище о тим посовитуєш зоз о духовним.

— Правду гвариш! Я ше ище докладнейше випитам, як то ше жие у монастире; а вецка ше аж надумам.

* * *

Пришла наша Велька Ноц. Ісусовци сєди зробиц греко-католичколяром прихитносц, па им дали прогулку до Яйцу. Не вельки то варош, але слави у исторії пре войни зос Турками. Красна там природа, а найкраши там водонад, слави за цалу Босну, дзе вода пада з єдней до другой раки 20 м. високо.

Поснатрали вони тоти природни красоти, а вец пошли на друге место до єдного озера. Шейсцме шедли до чамца, а медзи німа були Владимир и Йовген.

Щешліво прешли на други бок озера; але нещесце их нашло, кед ше назад врацали. — Вода з того озера пада до другого меньшого озера. — Струя их влапела и несла чамец, кедзи сама сцела. Не помагаю весла! Не помагаю руки! Чамец леци по воді! а у чамцу шейсц жертви без ради и без помощи! — Траца надію! — Шицки прешрашени! Шесце же при ніх паноцец! Дава им розгришене од грихох! — Владимир перши скака зос чамца. Док вон станул, чамец ше уж преврацел! — Шицки уж у воді! Лем ше єден ище крем Владимира виратовал, и панотца сцигли ище з воді вицагнуц. — Гевтих трох вода однезла! — Шицки бежа за німа, да их даяк виратую. Але дармо! — Вода их прелігла! Троне ше задавели, а медзи німа и Йовген.

* * *

О штири тижні полне кладбище народу, бо ховаю тих цо ш подавели у озеру. Кладу венци на их гроби, а найвечей их ест на едним, а то на тим у котрим лежи покойни наш Йовген. — Шцики го сану, бо судба така, же до цудзого места пришол себе шмерц найси.

Того истого дня, кед ше нещесце стало, рано Йовген приял Исуса Христа у св. Причастию — а чи себе подумал, же то за нього була остатня св. Причасц?

Чудни драги Господні! Готовел ше за священїка, за монаха! Готовел ше на драгу, у котрей би мал провадзиц совершени живот. А Бог го поволал гу Себе дораз на початку, як лем почал исц до совершеного живота! — Не посцигнул тоту циль, яку себе одредзел. Але зато Владимир пошол по тих планах, яки Йовген готовел за себе. Постал священник, а вец и монах чина св. Василия Вел.

Док Владимир не упознал тот чин, вон гуторел, же є не за монаха, гоч цали його темперамент гуторел, же то йому у манастире место. Але кед уж засмаковал тот живог у манастире, так прегварел: „Да, то наш грекокатолицки чин! Ту ми баш найлешче!“ — Келїм би то бул живот щешлївши у манастире як у шведе: а вони до нього не стулаю, гоч их Бог вола, бо не знаю можебуц и не спу знац, же и грекокатолицка церква ма свойо монаши чини, ма своїх монахох! — Чудно! Як то ше я лем достал до чина?“

Роздумуюци о Провидїню Божим, нагадав себе вирного покойного товариша Йовгена, и шешал:

— „Со святими упокой Господи душу раба Твоего Еугена...!“

Прето так мало маме часу, бо з нього вельо трациме.

АНДРИЄВЦИ.

На главнїй железници Загреб—Београд медзи Бродом и Врпо-лем лежи у Славонїй красни валал Андриєвци. До того валалу почали ше нашо Русили селїц ище пред 30 роками, а найвечей приходзели

зос Петровцох и Дюрдьова. Нешка ест у Андриєвцох 22 руски хижи. У валале ест римокат. хорватска парохия, а нашо припадаю гу рускей парохїї у Пишкорєвцох. У Андриєвцох ест наша шумна каплица, у котрей ше служи каждой штвартей недзелї и на вельки швета.

Андриєвци єден од лепших славонских валалох, ма преко 2000 души, хижи красни, муровани; у валале ест пошта, телеграф и теле-



Добра мац. — Коц.

фон, дохтор. аптека, а железничка станица такой у самим валале. Кажди тидзень ест у Андриєвцох пияц, а през рок три вельки вашари.

Андриєвска жем барз добра, лем ю робиц треба, а того року ше комасира и дабоме зос комасацию дзвигла ше и ей вредносц. Тераз кошта вельки гольт жеми од 3.000 до 5.000 дин. Нашо людзе

у векшини стоя у Андриєвцях барз добре, ест таки, цо маю 20, 30 а и вещей голти жеми. У валале ест два руски дутяни и три карчми. До среского варошу Броду на Сави придзе ше за пол годзини железником.

Вельку помоц маю Андриєвци од фабрики (пилани), цо ше находзи у валале такой при агенції. Ту може вше найцц работи и за хлопох и за жени. Так исто мож заробиц и на железници.

Велі нашо людзе ище и нешка селя зос Керестура, Коцура и других векших руских валалох, дзе їм постало уж цесно, и гледаю нови места, дзе би могли легчейше жиц.

Не знам, чи ест дагдзе за наших людзох згоднейши места як Андриєвци (и Пишкорєвци). Бо жем ту добра и туня, валал на добрим положаю. Не заруцени, але на главней железници, ест своя церква и шицки уряди, цо еден валал може мац. Ест уж, цо найважнейше, шумна гарсц своїх людзох (у Пишкорєвцях 350 русинох, у Андриєвцях 130).

Тот человек, цо ма на пр. у Керестуре два-три лавци жеми и хижу и не може на тим, як ше гвари, ані жиц, ані умрец, лем ше мучи, може у Андриєвцях чи Пишкорєвцях купиц 10-12 голти добрей жеми и хижу и може самостойно газдовац. Гу тому може вше, кед лем ма часу, у Андриєвцях заробиц на фабрики чи на железници, и не муши ходзиц по цалей Бачки гледац рису.

Прето браца Русини, хто од Вас дума и хто муши селїц, най ше селї до нас и не будзе ше каяц!

М. Ф—к.

РЕВЕРЕНДА.

Пошол сом до одного сабола зос мою пелерину. Собол вислухал мойо вопросы, а вец му було мило, же сом ше обрацел гу йому, як будущи священїк. Такой ми вон почал указовац свою роботу „модерну“. Я го запитал...

— Знаце ви ушиц и реверенду?

— Но, як не, та я шил реверенду пречасному канонику Бруховичови.

— Та бим вас препоручел за такую роботу?

— О, о! Не! Повем вам, пане, шицко по правди:

Я бул шегерт, кед пришол до мойого майстра пречасни каноник Брухович, але и мал тот брух! Реверенду би вон спел червену, бо баш теди постал каноник. А знаце то було у нашим малим валалу. Майстор померал, скрал, вельо ноци премесцал и складал фалати, же би була тота реверенда красна и да пристава гу бруху. За пол мешаца ю лем фирцовал и кажди дзень ю — пречасни — мерал. Майстор немал у хижки таке вельке жвератко, дзе би ше — пречасни — могол опатриц, як му стої реверенда. Майстор му барз хвалел. Але тераз пришла и на мойо руки. Я добил роботу дзирки вишивац на реверенди. Знаце, яка чесц, ша и ту ше пие, та можем повесц, же и я шил реверенду и нїгда ю не забудзем. Кед була готова, пришол пречасни по реверенду. Пробовал, покапчал гомбички, крочи, но длуга є! Майстор такой мера и на ютре. обещає же будзе готова.

Ютре дзень, а пречасни придзе удихани и зос позновним чолом, на такой кричи, чи готова реверенда. — На службу и на вашу заповид облєцце реверенду, думам же у ней будзеце лепше випатрац як владика! Облєкол ю! Гу-у-у-у! Та не обачали сце, же на претку тераз реверенда прекратка а на затку є длуга! Такой ту натшице, а ту одрежце! Майстор ше дал на роботу. Але у тей побуни натшил там дзе требало одрезац, а одрезал там дзе требало надшивац. Но ша не чудо, ношел окуляри. Кед патрел лем обично та их мал при очох, але кед було дацо важне та их нацагнул аж на сам конец носа! Так вон так зробел, але я — шегерт, неשמел сом му нїч повесц, бо бим зобрал „похрепцини“. Але майстор винесол реверенду на двор да ю на концу крашне очисци. Я ю мушел чувац. Ище ю поставел на латки од загради, у котрей пасли целята.

Як було крашне попатриц на червену реверенду! Витор ю колїсал, а слунко ю облапело зос златнима зарями.

Я ше виграбал на едно древо, да опатрим чи ест дацо у гнїзду. Но, чи ме Бог покарал, чи то так мушело буц? Кед сом зиншол долу видзел сом як целята жуваю с крайох — реверенду! Я ледво остал живи! Плашел сом целята, але кед сом патрел на реверенду, власи ми ше сами нацагвали гу майстровей руки, а уха ми спели спекиуц зос глави. Цо будзем?...

Га!... Майстор пошол до сушеда! Вжал сом ножнїчки и одрезал на ровно около, як целята загризли. Зашил сом рубок и... реверенда була... готова! Я ю ушил.

Бй, але цо пове пречасни, док ю облече? Чи да спекнем од майстра? Так пришол вечар... Майстра не було дома... а я вжал реверенду и однес пречасному. Тресол сом ше од сильного страху. Но уж ту парохия...

- Слава Иисусу Христу!
- На вики слава!... Но цо нове?
- реверенда?...

Пречасни пробовал и... и баш була акурат длуга! Як да сами целята були мудрейши од рифа, зос хторим майстор мерал.

Хто бул радоснейши одомне? Але пречасни ми дал гу тому и яблука! Я звершел свойо, але майстор?

И йому ше власи дзвигали и чекал, же яку новинку прившем. Ані кус не подумал на майсторску — диплому!

Други дзень прибег пречасни зос едним папером гу майстрови.

— Цо думаце, цо то? — Диплома!

Майстор нацагнул свойо окуляри на найвишу точку носа и почал читац:

ДИПЛОМА

Пану: ЯКОВУ ИГЛОВСКИ, саболу 1. класи.

Заслуга. Наградзени є за прекрасне шице и добру роботу.

Блїски опис роботи: У реверенди, хтору вон зошил, сом владика гварел, же випатрам як святи Юда, але не тот цо видал Христа!

У нашим валалу по своїм мену 28. апр. 31.

Власноручно: Преч. пан **Владко Брухович**
парох и канонїк II арт. пука.

Канонїк у миру.

Препоручам.

На многая літа!

—□□□—

Лепше кривду церпиц, як кривду робиц.

КОВАЧ МИХ.:

МАЙСКА НОЦ.

Прекрасна майска ноц! Ноц полна гвиздох, хтори кліпкаю, кветцях цо квітню, суньогох цо кусаю, и жабох цо так гласно и прекрасно шпиваю. Як ше ту тот ноц зос своїм — „яю“ так крашне склада, так ше и того штверо у природи барз крашне склада и медзисобно потпомагаю.

Легнеце на траву, цо не давно покошена и помали почина пахнуц на шено, обрацице ше горезначки, розширице руки и ноги, а свой погляд руцице до моря гвиздох и филозофираце: „Прекрасна боска природа. Милиярди шветох швицацх, вельких, у прекрасним шоре верца ше. Пале, гевта красна швицаца гвизда, як прекрасно блїщи О гвиздо, швету, красото... падаце до екстази, а завершуєце зос. —

— Бодай ши здохла... — и влерице ше по носу. Хтори би вас здалей слухал повед би за вас, же сце — комунист, кед ше починаце бунїц против небу и гвиздох, а да стане блїжей видзел би вам на носу билу гомбичку. — Суньога вас, у вашей екстази, уштухла за верх носа. Висока гвизда, висока думка, за вас, а за суньогу зисоки и ваш нос. И вона сце ше висоти тримац. Нешка и суньога гледаю високе. Але цо є teraz найтрагичнейше: Гевта иста гвизда хторей сце шпивали псалми, кед-видзела же суньога на верх носа, а вона — кліпла, на обидва. Да ше человек не гнїва! ище кому кліпла? — Жабом у бари! Гевти ледво дочекали. Стари почал век-квок, а други рапухи за нїм у глас: мек-кекек!

Так видзице, док шкрабеце, и мачаце зос шліну гомбичку на носу, роздумуєце teraz о чисто жемских стварох: Чи тоти жаби правя шмих з вас, чи наставляю вашу недовершену оду гвиздом.

У такой майскей ноци — трафело ше того цо сцем виприново-ведац.

Було то досц давно, у нашим славним Керестуре. Жил єден Дудлик. Дудлик, дабоме! То не пшичок, ані кандур, то Дудлик.

— О, захрань нас, сяти Илийо, од — дуликания — поведе, бо ви за таке дацо не чули. Гварим вам, же сце не могли чуц за таке мено кед сце шицки ище не жили, кед вимарла у Керестуре — Дудликова файта...

— Тот Дудлик, да знаце, бул перше хлапец, вец легинь, а вец — бачи з баюсами.

У тей майсей ноци бул ище лєгнїнь. Створени — керестурски лєгнїнь. И калап и гачи и чижми пицко го одавало же єз Керестура.

Є готове! Єдну особу маме — главну особу. Такой вам пошептам, яки хіби мал. Сцем пошептац, бо то керестурски обичай а боїм ше у єдну руку и самого Дудлика — гоч є покойни же би могол даяк учуц — та би сом ше не барз добре превел на гевтим швецє. Анї стари Петро би го не ублагал бо — „И. зачувай Боже, да му дахто спомнул його хібу, же би го на фалатки рознес.

— Але нікому да не дахнеце. Кус, тельо слава, бул хроми, барз назрачи так же у церкви кед патрел на панотца видзел дзияка, а кед патрел на крилос видзел панотца. Главу тримал на бок, лєм у церкви ровно. Не любел есц капусту през мяса, и таки ствари, хтори не таки важни, але лобре да знаце... Но так тераз знаце!

— Тераз преїдземе на иньше...

— Але наисце найглавнейше би сом вам забул повесц:

Дудлик мал фраерку, вон ю любел. Волали ю у єй доме „Маря а вон ю волали „моя Марча“.

Пошептам вам, гоч дакус и о ней. Єй ше не боїм, бо вона була барз добра. вше ше шмеяла. И теди, кед єй гуторел Дудлик, же ю „люби“ и теди ше шмеяла.

Була — да не оцагум — пегава. Анї сиридчик не мог повицаговац з лїца пєги. Но але пєги в ноци не видно. Дакус векша була од Дудлика Крачала як хлоп — а то так не швечї дзівком. Єдна за двох, робела за трох, а шмеяла ше за дзєшец. Тельо о хібох.

Бивала — то уж наглас гуторим — коло єдней бари. Скорей було вецей бари коло Керестура як нешке. У тей бари було шицко цо припада єдней бари: — и шашу и мєх з мачатми, и гуски и говлі и — жаби. Хижа нєвелька — з надом закрита, двор оградзени з прощом як нешка дзєхтори загради оградзени. Капура цо ше на єдно кридло, отверала. Мали свойо два конїки и жемочки, тельо, же не мушєли по наднїци ходзиц, и хлеба жичац до нового. Газдовал єй оцєц — шорови чловєк бул — лєм ше любел вадзиц, кед ше дакус напил, а и побиц не було драге. Так раз напил ше вон, и Дуликов покойни оцєц. Слово по слово — пре краву, чи цо — дошло до звади и наостатку до битки. Влапєл старого Дудлика за чубу, же го вируци вонка з карчми, а гевтот трєс мойого збиткоша по чолє. Так го трєснул же ше тот зклягал на жєм як блато. Стари Дудлик потанцювал коло нього даскельо раз, трєснул го ище раз по носу, жє му аж покрутку зламал, и сцєк.

Станул непобидими — але з Дудликовима подарли контрак. Мержели ше од теди як пси и мачки. Умар стари Дудлик, а бачи пренєс мерзосц на сина. И мержел го зос шицку моцу шерца свойого. Дармо молби, прєгварки остал камень.

— Волїм да за буджаком власи розплєташ, маш за мойого неприятєля пойсц.

— Але, апо...

— Ніч, апо. Кєд пойдзєш за нього, войдзєм вам до хижи и обидвойо подавим. То мойо остатнє слово. А тебе кєд увидзим з нїм



Руски Керестур.

— з коча льовчу здєймєм, а як Юлчу цє побиєм. „Юлчя“ було мєно їх кобули.

Даклє як видзимє зошицким посцигнє любов, лєм да ше не роби о кобули и льовчи.

Но але розкаж ти гвизди да не клївка, гуски да не гага, псу да не брєше, а шерцу да не люби. И гвизди скорей розкажєш да не клївка, бо кед цє не послуха ти заврєш очи и „Мирна Босна“ тебе вецей не брига за гвизду. Кєд сцєш да гуска не гага — сдишнєш ю за карк и ти розказал. Гуска нїгда не загага. Кєд сцєш да пєс не брєше дай му хлєбика, учитнє. Є, але заджмур ти кєд шерцо люби. Єй, мили, не знацє цо то значи раджмуриц теди кєд ше люби. И то

ше вже не роби. Сцишні ти шерцо, и Петрика, и Яника, и Дюрика, и Габрика и — буджак, кед воно сце баш — Дудлика.

Хтори сце любели знаце як то!

* * *

Недзеля! Судьбоносни дзень. Лепше повесц — вечар. Намирел Дудлик статок, преврацел шерленю, нагланцал чижми, намащел власи, з швижу масцу з канчовика, заруцел главу на бок, (на глави бул калап, не забудзец!) и гвиздаюци, помали упутел ше, там дзе го шерцо пагало.

Идзе Дудлик гвиздаюци. За час престане гвиздац и почне думац. Док ше дума, дотля ше не гвизда. Дума на „свою Марчу“. Баш кед розширел руку ягод да сце дакого облапиц — не погубел му тот прекляти кандур Андри, шор думох? Подзвигнул хвост до го не овалья, и фуркнул на проще. Да чловек не пукне од гніву. Теди кед ше чловек найвецей назвава — придзе кандур Андри и — гуя щесцу. Да знаце кед сце не знали до тєраз: Кандур кед прейдзе драгу дакоду — щєсца того уж нет, ані за лїк. То Дудлик знал прєрвал думку, зато знял калап и станул коло проща, на хторим кучал Андри. Не з даякого почитаня знял Дулик калап, але чекал згоду, да даяк голєм ублага нещєсцє, хторє ма присц; сцєл чловєк, да трєшнє з калапом кандура и да му пове:

— На, ту ци! На свойо ши нещєсцє прєшол мнє драгу!

Але кандур знал таку чєлядз. Ша да го лєм з калапом били кєлї го думали биц, уж би ані шерсци на сєбє нємал. Кєд видзєл цо рихта Дудлик, позбєрал шє па помали вишол кус вишє, да шє го нє мжє достац, подмотал хвост под ноги, джмуркнул раз-двєраз на Дудлика а у своєй гєниялнєй глави сигурно думал: „Идз за своєю роботу, а плаш дурнєйших од сєбє — нє мнє!“

Постал Дудлик даяки час а вєц шє позбєрал далєй — прєз гвизданя. Думал чєлєднїк — якє нещєсцє мжє буц нєшка вєчєр. „О Божє, цо сом ци згришєл?“ Прєдумовал Дудлик — прєшол од рана до вєчєра тот дзєнь и нїяк да найдзє даяку хибу. Коня — правда трєснул з видлами по хрибцє, кєд сцєлєл под нїго — алє го зато утнул бо то конь витнул з хвостом по очох. То би нє була хиб... Прєдумовал Дудлик — прєруцовал шицко цо шє трафєло того дня з єдногo угла глави на други — мал да нє забудзєм повєсц — углату главу. Як прєруцовал думки так му и глава ловгала (а розуми шє и калап, бо калап бул на глави).

— Нараз несподзівано у штрєд думкох, станула глава, станули ноги. Одказали послух... Розуми шє самє по сєбє, жє станул и Дудлик. — Страх, прєпасц скаранє! Боскє. Бида, нещєсцє... руки шє почали трєсц, ноги дирговїц, калап танцовац на глави, бо — споза угла вишол други кандур.

Виширєли очи и єдєн и други. Кандур видзєл нє раз Дудлика, а Дудлик познал кандура. Було му мєно — Макранцош. Познал го Дудлик по фамєлий. Мац му була сушєдова Маря (так було мєно мачки). Мала их пєцєро. Шицки поруцали до бари, а того єдно — того прєклятого — Макранцоша, убил го швєт, охабєли за файту. Дзє им очи були, дзє розум..

Ищє би дрични лєтинь наставєл далєй родословє Макранцоша, алє гєвтому нє було до чєканя. Наставєл по мали з ноги на ногу, на други бок улїци.

— Цо тєраз? Здуриц? Ошалїц? И тот прєйдзє драгу! — По-складал руки як на молитву, алє Макранцош наставєл. У здвоїнєсци рушєл шє блїжєй гу Макранцошови — и гєвтот станул. Станул и Дудлик.

— Цо далєй зробиц? Га, знам! Обисц! Обисц! Спас!

Помали на пальцох, околo, околo, обиходзєл Дудлик кандура. — Лєм да ми прєйсц ищє даскєльo крочаї, алє да... Макранцош стал док стал а вєц, озда у своєй глави поставєл криву хипотєзу o обиходзєню Дудликовим — подкрупєл хвост, и як мало прєвєй Андри, и вон — фуркнул, лєм шє за нїм скурєло.

— Е, гуя, я звєршєл! Готови сом! — дихнул Дудлик и спущєл шє на пєти. — Чи шє вращиц, чи цо?

Борєл шє, читал гомбички и на концу гєройска натура прєвладала.

— Пойдзєм ровно, отворєного чола напрєдок — гоч якє нещєсцє було. О, Марчо, да знаш кєльo за тєбє цєрним!

Ищє трєбалo даскєльo минуть док шє нє рушєл. Алє кєд шє рушєл ишол нагло, да скорєй дозна цо го чєка,

Видзицє, цо роби любов. Нє мала ствар! Да — повєдзє — ишол сушєди заграду поорац, а двомє кандуровє да прєшли драгу — вон би шє бизовно вращєл. Алє так нє! Ту гєройство. — Подумац сєбє лєм трєба. Двомє кандуровє Макранцош и Андри прєходза драгу — даклє необидзєнє нещєсцє, и вон ипак шмєло идзє напроцив.

Таких шє нешке людзох глєда! Чи нє?

* * *

Прекрасна ноц! Створена за любовь! Жаби страшно — шпываю ве довершену писню гвиздом, витрик гойса шаш на бари, а шаш шуци — шелта цошка. Красота! И у тей прекрасней ноци зишли ше їх двоїо — Марча и Дудлик. Дудлик и Марча. Чекала го, а вон заш обещане виполнел гоч — чежко.

— И знаш! Я, да го з калапом, а вон на стреху. Убило це чудо — думам себе — чи ши не мог остац да це утнем? Но то ніч, але кед пришол Макранцош — думал сом себе: „Врацим ше“. Але над- владал сом ше — а пре тебе — мила моя. Мушиш и то знац, же гоч би ше и пекло на мне обрацело, гоч, гоч не знам цо, я ше не боїм, я, мне най ше кажди скляня, бо го зджамим, згжим, бо... — ище сцел цошка повеси, але немал кеди, бо на три крочаї гу нїх створел Марчов онец.

— Скоту! Я ци укажем — и онец полечел з видлами ровно на Дудлика. Да Марі не було не знам, як би прешла перша офензива. А так добре! Маря влапела видли, Дудлик ше скрил за ню и добре ше скончело.

Но ту не бул край. Кед онец видзел же з видлами не зроби ніч — бо були у Марйових руках — дрилел ю на бок да Дудлика влапи. Гей, сцел влапиц! Але Дудлик за нацаговане, дал петом витор, перше помалы, а вец баржей. Черкала пета о пету так сцекал. И дзе розум бул — ше могол спекнуц — през пол бриги, аш дому, але вон цошка думал иньше, а бизовно так мушело буц ше одбегнул лем на фалаце, а вец кукнул гу бари дошашу... Прецо баш там кук- нул ані сам не знал.

Онец кед видзел же млодия нет, влапел моцно видли, вирвал од Марі, бухнул дас раз двараз по хрибце и одгнал спац. Дудлик ше припатрал на шицко. Шерцо ше му крало — але судьба була така. Сцискал песци и зуби и гуторел: „Ти мою Марчу да биеш? Ти? Ребра ци поламем! Знаш? Я нікому свою Марчу не дам биц. Так це знамем як тот шаш!“ — Влапел шаш и почал од еду ламац же аш пукало. Цо ми знаме кед крив не вода. Кед як-так ублагал, свой гнїв на шашу, сцел висц з свойого сокровища, але лем цо главу выхпал обачел пред собу — Марйового опа...

Ишол по малючки, зткуковал до шашу и — дудрал.

— Цо тераз робиц? Чи сом не волел врациц ше од иреклитих кандурох? Як терац кучац у води. И кед ме ище найдзе....

— А ту ши? Хрома битанго!

Тераз були два драги отворени за Дудлика. Лебо под видли, лебо у вигланцаних чижмоц и нових шматох, го бари — дакус глібше дзе не доставаю бачиково видли.

Розуми ше Дудлик вибрал друге. Не зато же ше бал видлох, але не сцел челеднік бунїц швет. Думал себе:

— Постої дакус та пойдзе. А я видзем, шмати ше осуша и нїхто ніч не будзе знац.

Вошол цо глібше могол и чекал. Висц не шмел бо на обали. подопарти на видли, стал — бачи.

— Но — тераз видз кед ши человек...

— Не видзем. Упрекосц не видзем! Пукніце!

— Сцеш Марю? Придз та ци ю дам.

— Да сцем висц, та би сом вишол. Але я не сцем.

— А Марю сцеш? Облїж ше! Ти зос мою дзивку ходзиц? Ти хроми чорте!

— Хто хроми? Я? Меркуйце да ше не розгнївам. Одкуд ви видзице, же я хроми?

И справди, да бачи бул блїжей, хто зна як би прешол.

— Ша видзеш ти мене! Дочекам це; гоч до рана будзем ту стац!...

— Досадзи вам...

— Увидзиме.

— Увидзиме.

Тварду главу мали обидвومه. Било на турні еденац, било два- нац — а вони стоя.

Кед ше Дудлик руши — руши ше и бачи. Кадзи Дудлик — тамаль бачи.

Цо робиц?

— Бачи — озвал ше Дудлик, кед було пол едней — чом ви мне заправо сцече биц?

Нїхто не одгваря...

— Бачи, кед би сце були добри да ме пушице дому — онец же будзе глєдац!

Нїхто ніч...

— Бачи, нїгда вецей не придзем гу Марчи.

Нїхто ніч...

— Бачи езерни — здохнем у води. Жаби ме зедза.

— Здохні — бул одповид. — Ані ши за друге не.

И видзице у тей майскей ноци док гвизди кліпкали, док витрик гойсал шаш, док шицка природа зос жабами ведно шпивала писню гвиздом, док роса помали падала на желеу пажицу — дотлі Дудлик до карку у бари, одрекал ше найшветочнейше своєї милей Марчи.

Ствар ніяк не звершена. Марі длуго було чекац оца та вишла видзиц дзе є. Видзела го з далеки. Стал при бари нагнути на видли. На турні було два годзин. Кукла и вона бліско до пашу коло бари и слухала гевто:

... не придзем гу Марчи.

Чи тото одрекане було смишне чи не. Маря ше не шмеяла...

-- Бачи, мне жимно! Ваша пегава дзивка не завредзела тельо да мойо нови новучки шмати пре ню згнію у бари.

— Да голем згнієш нука!

— Бачи, ані на шор ваш не закукнем вецей.

— Правда, мож вериц?

— Можеце.

— Залай ше.

— Дзвигнул сом три пальци.

— Кукні трираз до води, да це не видзим.

— Змачам ше шицок.

— Як зцеш. Я мам кеди!

— Такой кукам...

— Можеш висц, але паметай цо ши гварел.

Бачи охабел стражарске место... Дудлик ше помали вицаг, станул на обалу та ше олатрал. Когуті почали шпивац. Три годзин доходзело. Кед ше олатрел сцел пойси, але пред нім ше створела Маря.

— Цо, мили — ти мокри?

— Идз до...

— Як ши, мили там спаднул?

— Чит, не брига ци...

— Дай, зоблеч ше да вицадзиме шмати.

— Га, право гвариш.

— Пале, па, и чижми ци полни блата. Ноле, мили, позруцуй шицко, та я то оплокам.

Цо знал мили. Позруцовал шицко окрем гачох и калапа, придал Марі да ушори, а сам шеднул коло обали и — думал.

Шедзел би вон так Бог зна докля, да го не заводала Маря.

— Пале, а! То ци зато же ши ме ше одрек скоту! — влапела єдну чижму и шумрела до штрєд бари.

Дудлик стал и патрел.

— Ту ци за три пальци... — и друга чижма одлєцела.

— То ци за „пегаву Марю“. — Влапела уяш, трєсла з нім до бари — а вон такой спаднул на дно. Вона го пририхтала за драгу за дно. Ище остави надраги.

— Цо робиш, мила Марчо? Бог з тобу! — лєдво прєгварел Дудлик и влапел за ногавку.



Млоди — млада.

— А-а... Тєраз „мила“ а тєди „пегава“ скоту! — и влапела за другу ногавку.

— Пуц, чадо мойо — голем надраги.

— Не пуцим.

Почало нацагованє. Гварел сом первей же „мила“ була кус векши од нього та ше и з моцу мерала з Дудликом.

Нацаговали тоти надраги геваль тамаль — кед раз: — прас, — и обидвойо любовникох нашли ше на жеми. Кажде мало у руки ногавку. Маря перша станула:

— На ту ци, те себе зберай. А мне ше дакеди укаж на шоре та це оскубем.

То були ей остатні слова милому. Обрацела ше и хлопским крочайом пошла дому. А хлопски крочай так не швечи дзивком.

Так ше трафи каждому дурни Дудлику — пришвечовал себи сам Дудлик — хтори сце буц розумнейши од кандура, и хто пришагу у води склада. Цо ше стало з нїм далей — неznam. То знам, же Марю нїгда за жену не вжал.



Приклади зос живота.

— ю. п. —

Лем дурни ходза до церкви.

Швидки воз ишол зос вельку силу од Београду до Загребу. У єдним валале недалеко железней драги будовали нову церкву. Красна нова штурня уж була готова и надвишовала високо шицки други хижи указуюци драгу до вичности.

Єден млади путнік — студент — опарти на облак вагону патрел на валал та гвари: „Людзе би могли свой панеж на дацо похасновац а не на будованє церкви! Кед би збудовали просвітни дом або соколану баржей би им швечело.“

Його сушед, звичайни земледілец, попатрел на нього зачудовано и гвари му: „А прецо не церкву? Цо ви маце против того?“ „Но цо“, — одповед млади пан — „нешка ходза лем дурни до церкви“. „Но та вец и я припедам гу тим дурним“, — гварел земледілец. — „И я тиж“, — озвал ше треци путнік, — „бо идзем каждую недзелю до церкви, гоч сом професор университету“.

„И я ше вам „дурним“ придружум як директор банки зос Л.“ — озвал ше штварти. — „Гу таким и я припедам“ — станул єден зос кута дзе шедзел и представлял професора гимнзії у К.

Штирме „дурни“ дали себе сердечно руки. Приступел сом гу нїм и вицьчовал им. Започали зме бешеду о погубеносци нешкайшей младежи.

„Мудри“ студент стал у куце як неми и припатрал ше през облак.

Таких требає.

Тварда жима. На 7 годзин рано шедзим у реставрації велькей агенції у Броду и чекам воз. У тим придзе єден фино у бунди облечени пан гу мойому столу и шедне. Наручел єдзене. Цо би дзешец начитал єдзене було пред нїм. Пак ше побожно прежегнав и вимодлел молитву. Не чудно, же сом ше на нього припатрал любопитліво. Нешка то рідко видзиц. Вон обачел мою любопитлівосц та ше озве гу мне: „Ви, пане, католически священїк?“ „Так“, гварим му, „а ви бизовио Немец, кед бешедуєце по немецки“. — „Гей!“ одповед путнік. „Пугуєм од Берлину до Сараєву. Пре тварду жиму вельо мам спознєня и мушим чекац, але сом час добре вихасновал. Накеди сом вишол зос спального вагону, шеднул сом до авта и одвезол сом ше до першей церкви. Мал сом щєсца. Бул сом при св. Служби Божей и могол сом прияц св. причасц. Так видзице и закашнєне пришло на добре и задовольни сом“.

Зачудовал сом ше ище вецей над таку сердечну и одважну побожносцу мойого нового познаника, з котру ше ми священїци нешка рідко стрєгаєме. Мой воз надишол и я ше отпитал. На розходу поведли зме єден другоме нашо мена. Мой нови познаник бул єден од найбогатших людзох у Немецкей и властитель єдного рудокопу на Райни.

„Кед би я бул диявол...“

У єдней парохияльней церкви започал в недзелю єден священїк свою казань так: „Люби християне! Кед би я бул диявол...“ даскельо секунди вец почекал да видзи як тоти незвичайни слова буду дійствовац на слухательох. И пале! шицки слухали любопитліво цо будзе далей. Священїк наставел и гварел: „Люби Християне! Кед би я бул диявол, думає, же би вас я наводзел, да лаєце Бога, лебо да не идзете в недзелю до церкви, а бо да крадїєце и да во пяток мєса єще. Не, тото би я не робел. Але, кед би я бул диявол, теди би вас шицких претплацел на недобри новини, котри би вам кажди дзень даскельо капки отрови капли до души. Таки недобри новини и

кніжки далей би робели сами мою чортову роботу а я би не требал ані з палцом рушниц..."

Чи не мал право тот священик.

„Шицким попом глави поодцинац“.

Року 1930. єдного штвартку на 3 минути пред дзешату годзину у фабрики железа у Н. преклінал и лал єден роботнік и Бога и Церкву и священикох. „Шицким попом требало би глави поодвицинац так ягод у Русії“

О осем дні 3 минути пред дзешату годзину чули роботніци истей фабрики на тим истим месце дзе пред тим чули лаце, страшні йойк. Прибегли и нашли того истого роботніка мертвого без глави. Електрични дроти одпали му главу.

Бог не понагля, але досцигне.

Як млади священик споведал сом у церкви побожни народ. Пред церкву обеговали ше хлапци и оруцовали з каменём. Вишол сом зос церкви и видзел сом страшне: Найстарши и найвекши руцал камене на криж и Розпяце. Кед сом их карал шмеяли ше...

Вецей роки прешли,

Єдного дня поволаю ме до шпиталю. Ранети лежал єден муляр, спаднул з крова и зламал праву руку. Познал сом го: бул тот найвекши и найстарши цо руцал камене. Не умар, але руку му мушели одрезац. Неспособни є за каждую роботу, человек ше пременел и часто епомина: Бог не понагля але досцигне.

Помоц умераюцей мацери.

То було у шветовой войны. На фронту по битки сцекало ше кадзи хто знал долапел. Єден млади вояк страцел ше у лесох вошол до мочарох. Уж западнул до блата по перши. Не мож назад ані вонко. Цага го нука. Уж и шия у блаце — о мало и вецей го не будзе медзи живима.

А дома мац лежи хора — вон єдинец син. Боже!

Подзвигне обидва руки и скрича: „Мамо, моя любал“ и страци свидомосц. У тим моменту осети як го хтошкаль влал за руку и вицагує вонка. Видзело ше му, же то була рука його мацери. О мало и нашол же на твардей жеми, бул спашени.

О осем дні достал писмо од svojого паноца у котрим писане того: „Вчера вечар твоя мац умарла. Умираюци дзвигла обидва руки гу небу и прегварела: „Марийо! Чувай мойого сина, не дай му препаднуц...“

Було то у исти дзень и исту годзину, кед тот вояк бул спашени од цигурней шмерци.

Як треба карац.

Єдна пані приповедала ми слідующе:

„Як дзецко була сом барз жива и немирна. Мой покойни оцц мушел ме часто покарац. Єдного дня зробела сом заш цошкаль цо не требало. Цо то було уж не паметам. Лем, ме повоал до своей хижки. Не гуторел ані слово. Мойо шерцо так дуркало як да сце перши преваліц. Влал ме за руку и указал на Розпяце, котре там вше на муре було. Росказал ми да клекнем а вон клекнул попри мне. Вец вон напредок гуторел слова, котри я мушела повторяц а у котрих було виповедзене признане и покаяне. Слизі цекли зос моїх очох а плач давал мойо слова.“

Вельо роки од теди прешли а немилосердна шмерц одияла мойого доброго оца. Ніхто ме не кара вецей за мойо преступеня крем добротлівого Бога котри бешедує през мою совисц. Але кед дараз грих оптерхує мою душу теди ме невидліва рука ведзе пред Розпяце и ту я моdllм и каєм ше ягод у дньох мойого дзєцинства вец идзем на споведз же би учула слова: „Иди во мири и к тому не согришай!“

Єден котри не ма зач родителюм дзєковац.

Єдного дня поволани бул священик гу чєжко хорому младому человеку. „Паноцц“, лєдво прошепта хори — „повоал сом Вас прето, же би Вас замодлел да поздравіце моїх родителюх, котри далєко одомне. Поведце им, же їх не преклінал, але же им ані не

дзекуем. Не преклінам их прето бо уж о пол годзини будзем на суду Божим; не благодарим им бо немам на чим заблагодариц. За живот им не благодарим прето, бо ми го дали по смертельным гриху. За виховане им не благодарим бо ми ніякого ані не дади. Баш напроцив по недобрым прикладу зошицким ме погубели на души и целу. — Я при ніх ніч добраго не видзел ані не научел. — „О, родителе, родителе!“ ледво виповед хори, „ваш недобри приклад причина, же я так вчас и так мизерне мушим умрець.“ Крив зос устох прервала його бешеду, и — млади челеднік бул мертви.

Ангел без кридлох.

На лавки у єдним варошким парку шедзи єден стари инвалид. Руки ше му трешу на старей паліці. Патри на швет и людзох ані не видзи. Шицко єдно му. Вон вецей не вери нікому. За вельо биди и нужди препровадзел. Дараз лем стреше зос шиву стару главу и прегвари: „не, не, уж нет на швеце добрик людзох“.

Преходзи фино облечана млада пані и за руку водзи малку красну дзівочку. Дзечко попатри на схилєлого инвалида

- Мама, цо роби тот человек?
- Отпочива, дзечко мойо!
- А прецо отпочива?
- Бо вистати.
- А прецо вистати?
- Бо є стари!
- Чи вон дідо?
- Да, дзечко мойо.
- Цо то ма обешено на першох?
- То одликоване, бо вон бул у войны.
- Прецо ма таки стари шмати?
- Бо не може себе купиц нови.
- А прецо не може купиц нови шмати?
- Бо є худобни...
- Мама!
- Цо, дзечко мойо?
- Чи нешка мой родзени-дзень?
- Шак ти то и сама знаш!
- Мама, цо я достала за Родзени-дзень?
- Шак знаш цо: вельо бомбони, покераї, нову ташку цо ю ношиш у руки и у ней 10 динари. Чи ши уж то не страцела?

- Не, мамо, мам шицко.
- Мамо!
- Цо, сину?
- А то мойо 10 динари?
- То ше зна же твойо!
- Цалком?
- Гей, цалком!
- И я можем робіц з німа цогод спем?
- Да, цогод спеш, дзечко мойо!

Теди ше здечко вирве зос руки мацери, скочи гу старому инвалидови, отвори ташну, винє 10 динари и да му до руки та пове весело:

— Ту маце!

Очи старого инвалиди ше розвешелєли, вежнул пенєж и спрєц не мог ніч повєсц, а вєц ше му зос шєрца вирвали слова:

— Бог най плаци стораз, ангєлу малки!

Дзечко уж одскакало гу мацери назад.

— Мамо, чи я наисцє ангєл?

Мац ше зачудовала.

— Да, дзєцко мойо, ти Ангєл!

— А прецо немам вєц кридла?

— Бєт ангєлох и без кридлох.

З обидвома руками облапєла мац дзєцко, притулєла го гу сєбє и побочкала.

Там на лавки остал шєдзиц стари инвалид а слизи му чурєли на билу браду, бо мєдзи таким цвєтом нашол ищє вшє ангєла.

□♦♦♦□

Я: ВИСЛАВСКИ:

Важносц хранїдби.

Барз важна ствар, хтору примамє лєм так, як би то була задня, а то є важносц хранїдби. Людзє гуторя, та я ше наєм гоч цо, лєм най ми будзє жалудок полни. Откадз болї, хороти и нездрави жалутки? Я вам то розложим. Алє мушим напмнуц, же ше велї людзє карма по модерних диєтох хигиєни.

Важносц єдна стої у найхранлївших составинох, так воланих **витамины**. Кажда фаза чула ма одредзєну мєру витаминох. Хтори маю

витаминов, то познейше спомнем. Перше спомнем обидва страни, та ли себе виберпе.

Варенє. — Нешка ше шицко вари цо год лем мож. Але вельку чкodu робя людзе зато же 75% едлох варя, хтори едла би ше нїяк не шмело вариц. При вареню ше забиваю тоті хранлїви витамини и едло не дава найглавнейшу частц витамин, але лем полн жалудок и оптерхує садло зос масцу. Вари ше лем теди, кед нї знаме чи месо, млеко и т. д. здраве. Но нїяк би не требало вариц ані едно едло, Чи стари людзе пред 1000—2000 езри роками варели кажде едло, як цо то нешка робя? Не; Вони едли с початку сирове месо, а особито билїни, як н. пр. шалату, капусту, мархву и т. д. Але и були здравши! Давно були людзе моцни, вельки и здрави. То шицко пре способ живота у хранїдби.

Кед ми вариме месо, лебо печеме, теди у нїм забиєме витамини — найглавнейшу частц, а вец забиєме тоті станици зос котрих месо заложене. Тоті станици беру до себе сок, док организм жие. Кед животину заколем, тоті станици страца свой живот, але останю зос соком швижи док месо не вариме, печеме, або сушиме. Найбаржей ше випечу витамини при вареню и печеню. Зато таке месо нам лем оптерхує жалудок и причина є даякей хороти. У 100% горудосци ше забиваю бацили, але ше забиваю и витамини, хтори су вельо важнейши за организм. Месо печене або варене нездраве и нехасновите за фундамент потребох организма. Воно тельо вредзи, як кед ше полождо фундаменту вальки зос глїни. Место ше потполиї, але нема тей вредносци як цо ма цегла. Зос месом вельо хороти добиваме и слабиме. Месо лем теди вредзи кед ше не забію у нїм витамини. Зато найлєпше месо лем кус попражиц лебо сушиц. Бо ту не згиню витамини. Зато ше гу месу кладзе шалата, бо вона ма витамини, а при едзеню меса нам цошка хиби, ми береме месо, але организм не добива цо му найглавнейше. Же би месо було здраве, у варошох го комесия препатра каждому месару.

Млеко велїм людзом едло. Па и млеко варя. Найвещей маю свойо крави, овци, кози и т. д. Зато кед статок здрави хтори нам дава млеко, теди едме млеко сирове. То не правда же млеко треба вариц! Нїзач! Людзе по навики якейшик мехкей варя и млеко хторе ма у себе вельо витамини. Кед ми превариме млеко теди воно за 50%, не вредзи. Воно страца свою вредносц за половку! Як ше дзецко викарми зос мецеровим млеком? Зато, же ше не забію витамини зос вареньом. Так исто и од крави млеко сирове барз хаснує дзецку. Но

кед ше сцеме прешвечиц то направиме пробу! Перше давайме дзецку млеко од здравей крави, овци и т. д. сирове и мерайме го. Познейше давайме дзецку преварене млеко, та увидзиме розлику. Преварене млеко не будзе так хасновац и дзецко ослабне. Зато дохторе даваю рецепти за приправляне млека кед зме не цигурни за здраве млеко. Так ше млеко грее але не до 100° градох, але лем до 60° найвещей. Ту витамини ище цали. Але ми мушиме бацили забиц. Зато нараз млеко захладзиме у жимней води и зос тоту наглу пременку температури ше забива — бацили. Но тота метода би нас зобавляла, але за дзецко можеме тельо жертвовац. Але за нас уж одроснутих ест цошка лєпше. Наймудрейши систем употреби млека за едло, а да ше не вари, винашол еден славни французски доктор. Знає цо треба, да ше млеко не вари, а да зме цигурни же бацили забити? Кус чудне, але так ест.

Бежнїме на пол литри млека пол лимуна. Випадзме лимун до млека и тота лимунова квашнїна по своїм составу ма таки сок хтори **забива** бацили. Так ми маме млеко зос витаминами — през бацилох 100% хасновите за наш организм. А друга важносц лимуна тота, же лимун служи и вредзи як барз добре средство за шицки фели конзервох. А кед сцеме мац кисле млеко, не треба чекац 2 днї або и вецей док ше скишне — за едзене! Бо док воно стої на воздуху, та нападаю велї бацили до млека. Зато ми за пол литри млека випадзиме едан цали лимун и такой добиєме млеко здраве през бацилох и кисле зос шметанку добре за едло. До млека хторе преправяме зос лимуном мож положиц по волї цурку або меду.

Найлєпши и найздравши едла ше правя зос билїнох (рошлїнох), зато треба таки и преправяц. У тих ест вельо витамини, але нешлєбодно вариц шицки! Видзи ше ище у барс велїх фамелийох, же ше скоро зос лимуна и померанчеца одручує. Азнає, же баж у лупи ест найвещей витамини! Па дохторе даваю хорим хторим треба витамини, баш лупи зос овоцох, або хлеб зос тих направени.

Кому дакле миле здравле але у фундаменту, а не у лойу, тот ше будзе кармиц зос швижим едлом, хторе ма у себе цали витамини. Нєтреба забивац зос вареньом тоті важни хранлїви частци. — Стари людзе пред 5000 роками можебуц не познавали огонь, але же були моцни, то нам и история шведок, кельо вона зна, а иайвекши шведок нам є викопок косцох, мумий, хтори и 5000 роки ше отримали нероспаднути у добрим балзаму. Скорей человек немал ані миску, нож, видлїчку и т. д. але едол и таргал месо сирове зос зубами. Зато мали и зуби моцни. Но нешка людзе таки фини же порежу месо

„печене“ на шинцли и вец го ище росдробя при едзено. Зато так и ослабели зуби людзом и на каждам углу у варошох ест зубар (доктор) хтори ма роботи у заробку и по верх глави. Видзел сом месарох хтори не едза месо, але ше напию фришкей креви кед заколю животину, и вони су таки здрави, же их немож поровнац ані зос идеално вимальовану слику. А цо би було кед би вони едли упечену крев?

Ніч!

Напомнул сом дакле даскельо резултати найновших наукох, на испитаньох. Зато себе виберце причини вашого здравля зос чулом о хторим барс вельо треба бриговац.



Я. ВИСЛАВСКИ.

Послужела куму.

Кумово предали мак, зато олдомаш, муши буц так. Ферко принеc литру паленки, да не видзи Ката, та ю положел до шпайзу гу едней фляши, хтора була иста така по фурми.

Ката, як Ката лабата. Мотала ше по шпайзу и лупла з ногу по флаши и виврацела ю. Але не вичурело, бо було добре заткاته. Дзвигла флашу, але ей оштри нюх осетел пах од паленки..

Добре цморкла и положела на место. Ферко пошол на польо.

— Дайбож-е кумо Като! Цо же робице?

— Та-а, знаце, нігда конца тей роботи по доме. Та цо сце пришли?

— Принесла сом вам качи вайца, бо су погубени, та нач да давам драги пенезж задармо. Знам же сце спели добре бо зме куми, але кишенї нам не куми.

— Но, добре, добре, лем их дайце, та я их насадзим та увидице чи не виду з ніх..., але зато кумо Юло, пописце погарик паленки?

Кума Юла барс любела паленки, зато ей дорас пришол смак. Ката принесла фляшу и насипала до погарика.

— Дай боже, наздраве и щесце нашому кумству! — Дайбоже! Кума Юла лігне и несце вецей.

— Но, та до спотку! Не цифруйце!

— Не, я вецей не пиєм... знаце... то... чкодзи...

— Але-е, неприповедайте! Пице бо иншак... и я би пила...

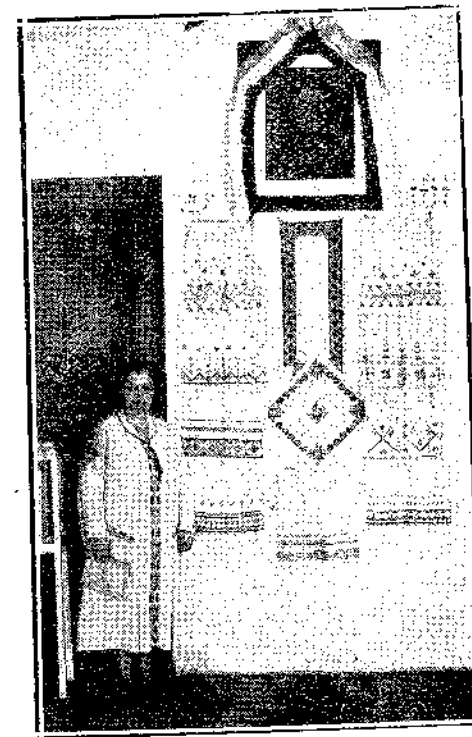
— Но, вера я не превершим заповид... да себе смак погубим.

— Ей-не, ей, но ви ше наисце пременели... сануем вас...

— Ей, ей ша и ви ше здурели, яку ми паленку даваце.

— Цо? Ище шмеце пригваряц? Ша то паньска паленка! Зос...

Зос... но як ше вола тот... валад... но, зос варошу!



Руски вишиваня.

— Но, лем себе ю пийце! Идзем я, здрави оставайце!

— Ходце здравенки, и здравенки будце!..

Ей, ей, але ше прави свята и побожна, несце ані еден погарик паленки попид. Но, ша я ше голем напиєм.—Кума Ката себе налее до велього погара и нагне го...

— Ого-о, цо то? Чи то правда, чи ше привидзуе? Но, но, наисце сом понукла куму Юлу, та то залоньска швецена вода! Но, пале, цо же не поведла, озда ма розум? Псволам ю на погарик правей

паленки? Не, вона не придзе! Но, но фляши як одна а одна. Положим ю на исте место, а паленку себе пресипем до другой фляшки. Док Ферко вежме фляшу, да докус залее, потрафи на швещену воду а до тей налеем тиж води. Кед ше будзе питац за паленку? Шак я ю нерушала, у едней фляши швещена залонска вода, а у другой — лонска! Як далей було, то...

Знаце по — обичаю!



Я. ВИСЛАВСКИ.

Дацо о гадвабу.

У нешкашним часу ше барс вельо ноши гадваб як облечиво. А ест вельо приклади, як нешка и худобни ноша гадваб. Охабце го такой! Не купуйце го вещей! Знаце чом?

Зато же гадваб чкодзи пре три вельки причини! Гадваб чкодзи каждому члену людского дружтва: материялно, тілесно и духовно.

Материялно: чкодзи вельім зато же є прилично драги.

Тілесно гадваб барс чкодзи! Нашо цело диха през плюца то зна кажде дзецко, але ми знаме же цело диха и през скору на пори. Пори то су барс мали скоро зос простим оком необачни дзирки (отвори) на скорі. През тоті пори диха крем плюцох нашо цело. Гадваб и препущує погубени видихани воздух зос цела, а так не препущує чисти воздух. Так ше скоро почне давиц, гинуц. Але у тим часу можу баржей робиц зоднука бацели. Скоря почина червеніц и появя ше пиршчки. То лем зато, же тот мал гадвабну кошулю, блузу и т. д. Приклади маме вельо, а я спомнем лем важнейши. Кажди дзень мож видзиц, особено у варошох, же фрайли ноша зошицким гадвабни шмати, дакле и сподні. Хтори су на целу.

Звонка, небилене, уста червени, власи набреновани, били рукавици и цала шмата гадвабна (свилена)! То є зос вонка. А знаце, як зоднука? Скоря погубена, пиршава. Пори зобити зос лойом. То потвердзи кажди дохтор.

И лем да видзице єден случай!

Єден богати пан пришол гу дохторови, бо є хори. Есц може и иншак шицко може, лем скоря выдава опасни знаки. Дохтор да го препатри, заповедол зняц и кошулю. Пан знімал капут зос гадвабну

поставу, лайбик тиж, а кошула исто гадвабна. Ботоши му були зос гадваба. Дохтор го лем опатрел и задумано гварел: „Сануем, вас, пане же сами себе чкодзице. Кед воліце свойо здравле баржей од гадвабу, та вещей ані раз не берце на себе гадваб“. Пан послушал и постал здрави.

Познато же у Русії вжиге баржей жимио як у нашей держави, бо Русия баржей на Сиверу.

У войни хтора ше била за време жими, официре мушели бун добре облечени. Вельки капуті незгодни за войну бо немож ше у нїх шлебодно и фришко рушац. Зато да официром будзе цello, а да ше можу шлебодно рушац, дали гадвабни блузні и панталони. А у войни немож пременіц чисту кошулю кед ше человек узноі, але и по 8 дні ше и шпи у шматох облечени. Знаце, цо ше стало официром? Попукали им хрипти, и по целу скоря попукала! Лем пре нездраве діїство гадваба.

Як християне знаме же перши главни грих є: пиха. Велі беру гадваб по верху, па ше преноша, пише и дича. Але, знаце, же пиха барс наеда душу! Бог то пишіх понижує, а понизних повисує. Єдна сушеда вше лем выдавала пенєж за гадваб, та пле витрошела и заш лем не мала дзивка дацо на друкше вредне. Друга сушеда ткала сама зос дзивку па себе нашпоровала и пенєж а и платво здраве наскладала, па ей и служи.

Зато предумайце, як ше облечеце!

Гадваб ноша пишіи и тоті цо ше не розумя до його діїства, а ест хтори сами од своей волі гриша против 5. заповіді Божей, бо помали забиваю свойо цело а и душу. Па тєраз ше предумайце и отворце очи, па поведце чи маце хасну од гадвабу, чи не?

Я гварим же немаце! Чи не так?



С. САЛАМОН:

Гварели: змудрел...

Вон пил да ше забудзе; да не зна нізач: ані за ню, ані за шицки виліви свойого шерца гу ней, виліви того меснатого органу цо так одурно випатра на анатомским столе. Бул мало рушени у глави. Гварели, же скруцел з драги. Према цалому швету тримал ше апатично

Не заходзел до друства і нізач ше не старал. Жем дал споли. Исто і виніцу. У загради стирчели з жеми — як подобі могилах — кертечینی. Шицко було зароснута. Хижа ше лем вечерами отверала. Теди ше врацал дому. Герлічки цо були под тернацом рідко гуркотали. А конь, витки і красні, елегантні у целу — кедишник, тераз бул запущени. Па іпак бул мили свойому газдови. Бул од живих створох



Руски дзівчата.

наймилиш. Газда го сцел предац но не мог: знала же го моцні газда будзе биц і запуці. І єднога дня вжал пушку і пошол до хліва. Погласкал коня, отпітал ше од нього, прислонел му ціву на шлепе око і подагнул...

Чом то зробел? По його суду інакш не могло буц. Бо Дюрко бул шалени. Вон бул присіловани да ше шицкога здогада кед би

уходзел до хліва! Бул присіловани! То го гризла. Тровело. Не мог то поднесц. І прето Гриша пил. І так ше тровел, але на час забувал. По цали дні прешедзел у карчми сам од шицких далеко і трошел, пил гоч мал і свойого вина. Уж дас пол рока прешло, як ше гевто случело. Не сцел Гриша о тим ніч знац і радше думал на свойо дзециństwo.

* * *

Крем бабі і дїда немал нікого. Бул Дюри широте дзецко. Оцц ше не врацел з войні, а мацер неолдуга споза войні задавела ефтика. Пошол вец гу своей бабі. Хижа була видата жедляром а жем обробіовали наполичаре.

У бабі ше бавел і — привікол. Забул і на дом. Так мушело буц. Прироснул зошицким гу бабовому шерцу і бул „бабов“. Баба, його бабочка, тримала би го на руках, учела модліц, пражегнац ше і дакеди му приповедала о далеких крайох дзе война і додавала стицки гевтей „гаі, буі соколїку, пошол оцц на конїку пошол оцц, пойдзе і мац...“ Але і мац пошла. Обидвойо пошли да ше не враца.

А дїдо бул споважни. І рідко кеді да го вжал, його малог Гришу, на руки. Барс вше споважни і хмураві. През лето уторіовал виніцу, а вжме гледал наполичарох за жем, і за Дюрикову. Ишол уторіовац порцію і зберал новинки з войні. Бо пришли велі, іпак з фронту.

Гришово перші імпресіі у тим швецех були шиви, сумні і боляци дзекеди. Як швижа рана. Не мог розуміц, чом ше людзе забиваю. Баба му гуторела же Бог забранел забивац. — Мацер себе не мог представиц. Знал: лежала у предней хижі у котрей ше едло і спало кед пришли госци; (вони му теди дали і даеден динар). Ю лем познавал у контурох. Кашляла і плювала до лавору у котрим була пирня. Баба ю служела і вше плакала. А вец, ище ше і того здогада, єднога дня горела на облаку швичка, а мац лежала под повалу. На дворе ше сликовали з труну. Шицки плакали. І вон бо і други. Стал по концу ей главі. Сцел ю зобудзиц. Баба му не дала і одведла го за хижу. Там ше бавел.

А оцц? Вон робел дзешка. Дзе ше цегли правели. Гриша доби-вал скорки цо оцц на руках і на пальцох ношел. Раз го — бул нагнівани — вдерел по пальцох кед ше спинал на стол. Сцел видзиц

цо ше горе роби. Опец го ище еден раз вжал на руки, побочкал и пошол.

У баби, його бабочки, були предли. Вона так любела дзивчата котри предли и смутне шпивали. Гриша бул при нїх або при баби. Илча Якимова барз крашне шпивала и — нїгда ше познейше не одавала. Ей ше мли не врацел.

* * *

Вироснул. Плуг, коса, конь, коч и др. Було го крашне патриц кед робел. Було крашне слухац кед ишол шпиваючи с поля. Кед шицко зробел, уморел ше и зажадал баби и дїдови добру ноц, ишол, одшедлал гу своей милей. Вон ше залюбел, Барз. Елементарно. Шалено. Страстено. Да, лем ю вежне. Ю або ані одну. Була вона за нього квет, любов. И вон ю любел як чисте шерцо зна. И теди видзел шицко. Початок и конац. У нїм бул, горел огонь цо жар його младосц. Прелївал ше вон, вибрирал як капка ошвиценой роси. Бліщацей роси. — И вона пошла за нього. Любела го. Очи ей були легки. Горячи. Страсни. И кого год видзели, каждого любели. Була му вирна с початку. А вец? О чим ше ані не сподзивал! Вона, о проклятво, и других полюбела. Зогришела. Була раб своей криви. Кельо ю преклінали! О ней бешеду водзели! На три ше валили то знало! — У Гриши, вщасному Гриши, ше шицко звалело! Сичал од болю и одрек ше ей. И з еднаку снагу ю мержел. Одогнал ю. Преклял ю. А вона? Ніч. Не була ак други. Не виросцела ше и пошла

* * *

Умарла його баба. Умар и дїдо. Обидвойо пошли неутїшени. Неодлуга потим умарли. Крашне их поховал. Вони го виведли на животну драгу. Бул им дзечни.

И вон, зламани у своїм идеализму, не мал вещей случних дньох. Шицки спомини з прешлей младосци були офарбени з жалосну циху не кричацу, меланхоличну фарбу. Були як витке, димретне пруже на жалосной верби. — И пил. Кед ю забул, здогадав ше на дзечинство, на мацер, дїда и бабу. И ишол на їх гроби. А шерцо його, цо и у гриху (пице!) остало чисте, плакало...

Р. S. — Шицко прешло. Як били конї прешли роки. Швидко Предал жем. — Отец Василий бул щесни же спашел (висповедал) заш одну душу. А Гриша, Дюри пошол до Америки. Да гледа ще-

сце. Ту го у своїм краю не нашол. Людзе цо так легкого шерца гуторели же скруцел, ище легчейше поведли же вон, Гриша, змудрел бо пошол гледац щесце.

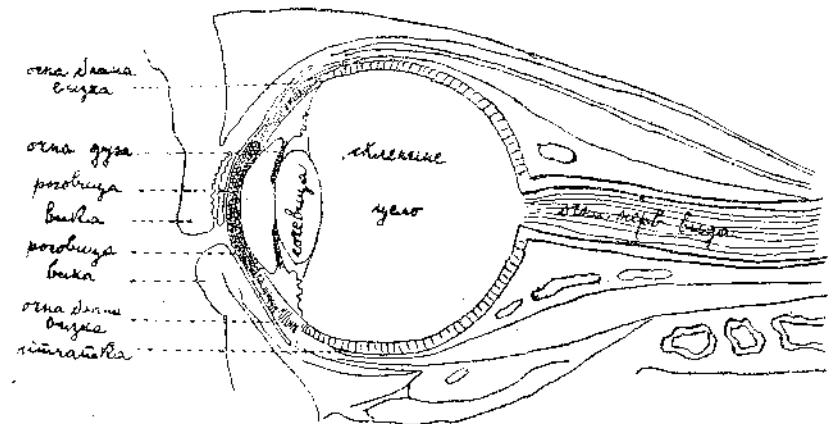


Д-р ОЛГА ПАЛИЧ-САНТО
очни лікар у Београду.

Причини шлєпоты.

Една од найчєжих судьбох чловеческого живота є траценє очного виду. На жаль воно ше ише и нешка досц часто появює. Медзи появйованьом шлєпоты з єдного боку и медзи културним социальним и газдовским напредованьом даєдного народу з другого боку постоя вшелїяк непобитни вязи. Прето шлєпота ма карактер общого социального вопроса, хтори треба же би каждого културного чловека зацикавел. Отклонєне шлєпоты є не лем задаток лікарства, але и каждого поединого од нас шицких. Же би ше отклонєло даке зло пред шицким потребно знац його причини.

Причини шлєпоты барз су рижни и дзеля ше на два главни групи и то, хтори ше зос родзєньом и заш хтори ше по нїм достаю.



Причини шлєпоты од родзєня менєй су познати и їх отклонєне зозможно є лем у ограниченой мири. Други причини хтори су у главним похорєня и увреди, добре позна наука.

Похорене вики, хтора око чува, нема ніяки вплив на вид и нігда не спричинює шлепоту. Але на приклад, хтори так хорую, же им зос ока вже чече лебо аж и бруд-гной виходзи, виложени су тому, же пре малючку огреботину од найменьшого зарва праху достаню вред и оку, хтори го цалком годзен унічтожиц, кед ше на час не почне лічиц.

Похорене вязки — ценка очна скорка, плізка — нема ніякого впливу на доброту вида, але ест и таки случаї, хтори ше зос шлепоту сконча, кед ше не лічи, кед ше заш не добре лічи.

Запалене вязки е обраца хорота и у народним живоце барз важну ролю ма. Ту спада и трахом. Кед дахто хорую на трахом то обично обидва очи хори. Инфекция настава преношеньом зос хорого на здраве око. На тот ше способ преношує тот хорота на домашніх и блізших. Хасноване истого ручніка, хусточки лавора, найлегчєше преноша тоту хороту. Прето вона и розширена при худобних, хтори жию без потребней науки и можносци, да ше отрима чистота. Але зос потребним меркованьом трахом престава буц опасни голем за блізших.

Гнэйнє запалене вязки и роговици тиж су социялни хороти явяю ше у дзецинству и слабя вид. Вреди на роговици гоч ше и заліча, зато лем постої опасносц за очни вид. Нашлідни крєвни хороти — сифилис — то тиж едно похорене на роговици. Найчастєше вибива медзи дзевятим и шєснастим роком, дакеди и у першим дзецинству але зна ше появиц ище и у триец и триеццятю року. Роговица може буц и штредок рижних виросткох а и раку. Вчасне ліченє з рентгеном, радіюмом лебо и зос операцию може у подаєдних случаюх спашиц око, але иншак сигурно же ше страци вид.

Очна дуга досц часто хорую, а то вже е од велькеї опасносци за вид и у вязи е мож повесц ище зос другу даяку хороту. Таки причини можу буц крєвни хороти — сифилис — туберкулоза и др. При реуматичних хоротох, гихту вєц ангіни и грипи як и при чрєвних хоротох треба особєну увагу класц и на око.

При похорєню склєняного цєла ока, два су причини шлепоти. Крєвотєчєниє, хторе ше появює при младших людзєх и появянє паразити, хлїсти. Хлїста унічтожує вид и оддалює ше зос операцию Малигна — злостройна кратковидносц — тиж годна причиниц траценє вида, але тот стєпен кратковидносци досц ридки случаї при нас.

Похорєнє сочивици ослаби оштрєсц вида, а помучєнє сочивици спричинює траценє вида. Бильмо „желєни штар“ особито е опасни за

за вид. Ту треба хороту такой од початку лічиц, а появює ше гоч у хторим часу чловєческого живота.

Похорєнє сїгчатки часто зроби чловєка цємним. Кєд же хорота дораз и не наступи по родзєню, то познєйше настанє од хоротох на шєрцє, од маларії, печинкох, цукровєй хороти и од трованя крєви.

Похорєнє видного нерва вже спричинює траценє вида, и кєд сохнє, тєди є у вєзи зос сушеньом мозгу. Тєй хороти вже є причина сифилис.



МТЕФАН ЛАБОШ
Дил. маш. инж.

Техника и гвизди.

У послєдних часох живо цікави чловєчи розум проби робєни зос ракетами, як и вєлькє число нових вопросох у випитованю гвиздох, хтори зос тима пробами настали.

У вику техники людски род зос успихом виводзює ствари, скорєй лєм невозможним випатраюци думки. Нєшка не випатра невозможним то, цо ше ище пред єдним чловєчим животом ані подумац не дало, же кєд ше найдзє єден шмєли дух, да пробує и одлєци на сушєднє небєснє тїло. И зос тим у вязи вєлїх цікави тєраз вопрос, але найбаржєй гвиздознанцох, чи єст даякого живота на тих гвиздох?

Настали два вєльки вопроси: 1. чи єст живи створєня и на єдним другим небєсним тїлу окрєм нашєй жєми у нашим слунковим систему? 2. чи ше през тисєч и тисєч роки не створєл тиж єден живот на давєдним небєсним тїлу, хторє припада другому слунковому систему?

Цо ше видноши нашого слункового система у учєних кругох твєрдо су прєшвєчєни, же нєт ані єднєй такєй гвизди лебо мєшанц, хтори би мали потребни условия за живи створєня. Наука того своєю твєрдзєнє зос тим доказує, же на пєєдинних гвиздох тємпєратура лебо прєвисока, лебо прєнїска, але нїяк є не така як ту на жєми, хтора омогучує розвицє живота. Од шицких гвиздох у нашим слунковим систему єдина гвизда „Вєнус“ ма слични физички состав як жєм, але зато живот за створєня вєкшого стєпєну є невозможни прє високу тємпєратуру. По думаню гвиздознанцох нєчислєни милиони роки су потребни покля на гвизди Вєнус настаню такви обставини, як цо су то на жєми.

Бивателе Марса уж даскельо дзешец роки цикавя цали швет. Но найновши випитованя указали пре ридки воздух и преніску температуру, невозможни ніяки живот створеньом векшого степену. По мераньох робених 1924-го року рано на Марсу 45° гради жимно було, на поладни лем 18° гради тепло, а вечар заш 0°.

Бешеди о каналах — бегльох на Марсу спадаю у ряд красних припоедках. Таки вельки канали, не годни буц ніяк у пропорції зос велькосцу самей гвизди Марс. Але шцко то людзом не завадза да вони и далей думают о обивательох на Марсу,

На мешацу заш ніяки живот не може обстац. Як вимарте небесне тіло окружуючи обходзи жем, а зос вю ведно и саме слунко. Коло мешаца нет атмосфери, воздуха и якраз прето у температурі вельки розлики ше указую. Так вираховане, же би водне на мешацу мало буц 180° жимно, а в ноци, кед мешац од слунка ошвицени и слунково зарі ровно упераю на мешацов поверх, будзе коло 110° тепло.

Барз легко годно буц, кед би ше слунков систем з ракетами могол вязац (зос другима небесними тілами) же би чловечи дух далей вигледовал, покля би на концу не пришол гу гвиздом млечней драги, хтори од нас на сто тисяч шветлово роки далеко. Чи на тих далеких стоящих гвиздох ест даякого живота не мож ані зос гвиздознаиственого погляду ришиц.

Стояци гвизди нашому су слунку слични слунка. Іх стредня теплота виноши коло 15—28 тисяч гради, покля теплота нашого слунка ма лем 6000 гради. Гвиздознаици зос того заключую, же и тоті гвизди слично нашому слунку иду и окружую ше по вселени привязуюци гу себе подаедни як и цали гвиздово групи.

Зос тим у вязи не випатра невозможним ані того представяне, же у вселени постоя и други слунково системи на чїїх гвиздох слични би обставини були як и на жеми. Но дацо певно о тим ані гвиздознаиство, ані техника по при свойому велькому напредованю не може повесц. Єдино того представяне, же и на других слункових системах по при истих обставиних исти односи владаю як цо и на жеми и на других слункових системах може буц даяки живот.

Воздушни ракети зос своїма пробами вшелїак вельо допринешу розвитку. Але тота думка, да ше с помоцу нїх перевозую людзе з єдного небесного тіла на друге, остане за шццки вики невиводліве. И у тим случаю, кед би ракета так швидко ишла, як цо шветло було би невозможно. бо и у таким случаю було би невозможно, бо би и у таким случаю були потребни вики — и вики, покля би ше сцигло на єдну гвизду припадающую другому слунковому систему.

Ракетова машина.

I.

Днешня ракета.

Сама ракета зложена є зос рижних легко запалюющих тварох, хтори розвиваюци вельки газ експлодираю. Таки ракети хасновали особено за часу войны жовїре. Тоті ше ракети зос пиштоля штреляли, ошвицуюци при тим цале место докола кадзи ишли. Руковане зос нїма накедьо легке нательо и оласне було, бо ше огонь барз фришко лапал до нїх.

Нешка ракети уж цалком на другу цель сиу вихасновац и то за гонене оборотних средствох, аеропланов, аутомобилох и за по вселени летаюци апарати. Іх швидкості вельо є векши од бензинових моторох. Ракетов апарат годзен ишц-лени и у цалком ридким воздуху, у хторим аероплан уж не годзен ишц.

Саме гонене бува на єден спосіб, хтори легко поразумиме с помоцу єдней пушки. Кед иштрелиме особено зос єдней жовїрскей пушки то у моменту ошвєтєня почуватсєме єден удар на плєцєх у зглобу, дзе зме пушку прислєнєли. Кед єдну таку пушку лебо, єще лєпше, єден митралєз примонцїме на єден легки и малки кочик, то ше тот по киждїм иштрєлєню кусчик назад руши. Чим моднєйши тоті иштрєлєня и чим су частєйши, то и рушєня кочика назад позвєйше и швидше будзе. Кед би тєраз кочик обрацєли и зос нїм и пушку — митралєз и назад би иштрєлєли, то би ше кочик напередок рушал. Тоті исте би ше стало зос кочиком, кед би на нєго на место пушки лебо митралєза поставєли єден апарат наповнєти зос спресованим гасом, хтори би у житкєм станю бул. Випущуюци тот газ помалючки зос вельку би силу експлодирал доводзуюци зос ударами кочик до рушєня, хтори би вше зос векшу и векшу швидкостіу почал ишц.

II.

Ракета и ракета-аутомобил.

При летацєй ракєти гаси долу вибухую и зос тим апарат горє подзвигую. Кед би на скорєй помнути кочик примонцєли вєцєй циви єдну гу другєй и наповнєли би их зос пушковим прахом, хтори би єдно за другим пєлєли и таковой знова полнєли посцигли би то, же би ше кочик вше швидше и швидше дзвигал.

Ракета аутомобил звонка сподаба єдному обичному аутомобилу, иншак медзи нїма є менши рижници. Миж другима ма два кридла за равновагу, слични кридлом аероплана. Тоти кридла за то су потребни, же би воздух — дійствуюци на цо векши поверх аутомобила — прицисканьом тримал кочик на жеми, хтори би ше у противним случаю до воздуху подзвивовал.

III

Воздушна ракета.

Прицагаюца моц — магнетизам — жеми и єй звладанє.

Ракета як гоняца моц способна є да на жеми розвие невярватну швидкост. Но тота велька швидкост опасна є ту на жеми и прето ракетово мотори не по жеми але по воздуху ше маю хасновац. Лем єдно дзвиганє од жеми дава кус почежкост, бо жем шицки цела у єй блїскости гу себе прицагує, то не друге як магнет жеми, хтори до становитей гранїци спера, да ше ствари, хтори ше на жеми находза, оддзела од нїй. Тот ше магнет жеми на ствари уменшує, кед ше вони цо далєй оддалюю од жеми. Прето кед да єдно цело сцеме од жеми оддзелїи, мушине звладац прицагаюцу моц жеми. Кед сцеме да лабда цо више видзе горе то ю тим моцнейше мушине рушиц, же зос яку силу треба вируциц єдну ствар, да вона жем охаби лєгко вираховац, кед знаме отпор воздуха. Початкова швидкост мушела би 12.500 метери у єдней секунди (12500 м/сек) и теди вирученє цело може буц рушало би ше вше дотля, покля би не було од єдного другого небесного цела — планети прицагнуте. Кед би але початкова швидкост була лем 8000 м/сек. теди би руцена ствар не охабела цалком жем, але би ше коло нїй окуцала. Жем би ю зос своєю силоу не могла прицагнуц, бо би на цело пре окуцанє дійствовала єдна сила — центрифугална — хтора є противна але тиж так моцна прицагаюцей моци жеми. На приклад, кед би єдну чарку — погар — полную зос воду тримали у руки так обрацали, же би отворени бок чарки зоднука бул, то ані єдна капка води би ше невилїяла бо би центрифугална сила шицку воду гу дну чарки прицисла.

IV. — Воздушна ракета и єй устрой.

Приповедков писатель Юлин Верне видумал єще пред даскелїями децениями єднодзело зос хторим би ше на мешац могло штреляц. У кульки того дзела мали би ше намесниц путешествуюци за

мешац. Але вериц, же би людзе взагалї могли то витримац перше пре вельку швидкост а и друге и пре вельку горучаву, хтора би настала и зос швидкосту пре вельке єй чуханє зос воздухом.

Нєшня воздушна ракета свою швидкост мала би посцигнуц зос трома ракетами, хтори би ведно могли розвие 1200 м. у секунди. Мотори могли би ше полїиц зос пушковим бездимним прахом, бензином и оксигеном. Найвекшу калорию розвие водород и оксиген 3777, покля пушков бездимни прах дава найменшу лем 1600.

Годард, америнански физик, хаснує пушков бездимни прах у патронах за гоненє ракетово мотору, у хторим ше патрони як у митраленцу єдно за другим випаляю.

Но за посцигнуцє векшей швидкост профессор Оберт радзи, да у першей мира хаснує водород, алкоголь, бензин и потребни оксиген у житким станю.

Соединенє водорода зос оксигеном розвива таку вельку теплоту, же постава богатим енерговим жридлом. Пре вельку горучаву вода ше у пару претвори — два часци водорода и єдна часц оксигена творя воду — и зос вельку швидкосту и моцу виходзи през циви. У ракетовим апарату кажди газ окреме оддзелени, а да буду у житким станю, оксиген треба тримац на — 183°, а водород на — 263° целзїусово гради.

Велька воздушна ракета по Оберту состояла би зос трох часкок: найнїжей би була ракета зос алкоголом, у штрєдку ракета зос водородом, а горе би заш було место за путуюцих. Чежина єдней такой ракети була би 300 тони. Управлєнє ракети по єдних кончело би ше помоцу газових лучох, хтори би ше на боках випуцовали, а други зос помоцу моторох думаю посцигнуц меняне напряду. Найвекшу би чежкост дало при ракетових моторох єй заходзєнє — спущанє на жем. Кед би ше и нашол єден шмели человек, хтори би повробовал одпутовац до вселени, вшелїак же би ше на жем и вращиц сцел. За виходзєнє були би потребни и други ракети, хтори би зос своїм дійствованьом спєрали швидкост воздушней ракети. По найновим спущанє не було би вертикално — право на жем, як то зос пушующим амрелом, але косо як то и при авийонох видно.

V — Гвизди и ракета.

Од вещей цильох єдна циль є и тота, да ше с помоцу ракети придзе гу гвиздом, планетом. Як ше пойдзе там и вєц як зидє овиши чи тоти планети маю атмосферу — чи су з воздухом оку-

жени — чи не. Пойси на мешац було би легчейше у тельо, же ракета не зохабяючи напрям жемней драги, дзвигаючи ше косо под видповидним луком пришла би под вплив прицагаюцей моци мешаца. Гу другим планетом дойси було би чейше, уж и прето бо су вельо далей. Так зос жеми на Венус — вечарня зоря — потребни 146, на Марс 235 дні. Кед би ше прибіжуючи тим гвиздом такой и вращиц сцели, то тота драга, хтора би виношела коло 8 милиони километери, тирвала би полдруга рока.

Вельо би вецей часу требали да дойдзимо гу стоящим гвиздом. Так уж на найбліжшу стояцу гвизду α — Центаури тельо часу потребно, же би на ню чловек нігда не могол сцигнуц, бо и у тим случаю, кед би ракета ишла зос швидкосцу бездротного телеграфа, лебо и радийских габох и вец би требало 43 роки да ше там дойдзе, а то зац невозможно.

Як цо за жеми оборотни средства праяя агенції, дзе тоти кус постоя, то би тиж так требало поставиц агенції и у вселени за ракети, хтори би нараз служели людзом и за биване и за науково випитованя.

Кед взагалі будземе мочи послац одну ракету до вселени, теди легко будзе поставиц и таку агенцію. Тото сгромне вельке цело було би коло жеми змесцене и коло ней би ше окрудало, як и мешац. Так справена агенция у вселени тримала би ше жеми на истей далекосци зос моцу, хтора би була така велька як и прицагуюца моц жеми, а хтора би ше створела обрацанем коло жеми.

* * *

Ту зме описали тоти можносци, хтори нам ведно з ракету предстоя.

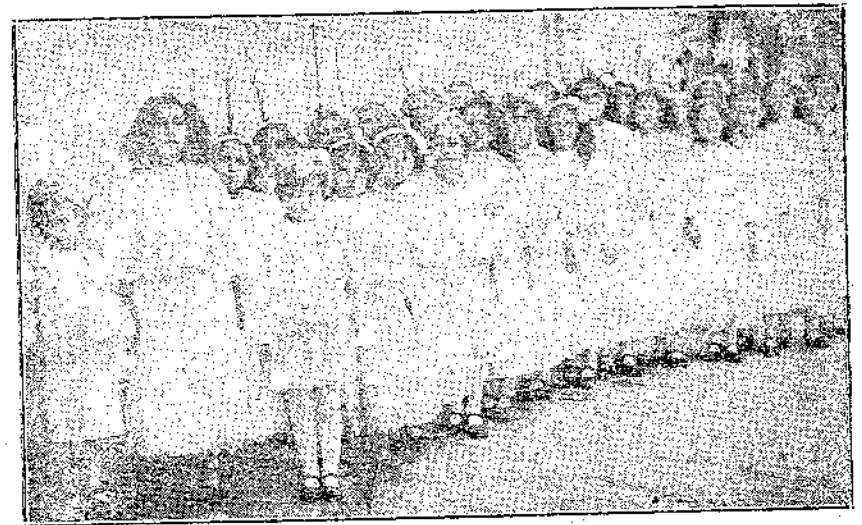
Мушим при тим напомним, же ту не була приказана физичка стварносц, але черти, думки, хторих виводзене не проциви ше познатим природним законом. Вшеліак перши задаток робиц проби з малим ракетама през чловека, и так ше ошвечиц чи е взагалі можливи предсказани устрой ракети. И лем по тим будзе возможно крочайом напредовац и прибіжовац ше гу цию, хтори гу жеми привязаного чловека на тельо прицагуе: гу освоєню вселени.

—□□□□—

Я. ВИСЛАВСКИ.

Модерна електрификация.

Нашка маме телефони през дротох. Слика можеме тиж през дротох добивац. А знаме же за уводзене електрики чи до валалох, чи до самей хижы, треба вельо дроту. Розуми ше и у тим стої вельки трошок. Крем того треба и магнети (сигруниці) против електрики у хмарох, да не трешне до дротох. Але и ту не барс сигурне, бо ше може стац вецеще. Так исто ше може вецеще стац у доме дзе



Захоронка. — Коцур.

електрика кед ше дахто неспретно влапи за дрот, а на жеми стої и т. д. Зато електрику пробовали усовершиц. И за даскельо роки дожиєме, же будземе мац у хижы електрику през дротох. То будзе од велького хасну за цали род людски. Даскельо важни ствари напомним.

Проби дали красни резултати. То би так ишло слично як при радио-апаратах, але зос тоту розлику, же би не мушел мац кажди тоти дроти на хижы. Але на слични способ би ше давала електрика. На одредзеных местах би ше монтирвали табли електрични, скапчани зос централу. Зос тих таблох би место по дротох ишла електрика по воздуху. Же електрика може исц по воздуху, думам, же велі знаю, а

гу тому нам примир радио-апарат. И ту електрика роби! Електрични габи трепеца около цалей жеми. Причина швицень на електрику без дртох би була така, же би були таки спеціальни лампи, хтори би тоту електрику лапали. Зато надалей то будзе од барс велькей важносци. Спомнем лем даскельо прикладн.

Нешкайши гадїї (ладї), хтори иду през Атлантик и други вельки моря, требаю даскельо вагони угля. Зос тим наповнени вони су чежки.

Гу тому у таких ладьох лем сами машини пол ладї место завежню, а гу тому и угле, олей и други потреби. А кельо лепше будзе кед ше постави н. пр. у Европи у Хамбургу и у Америки у Нью-Йорку така електрична табла. Па да ше на ладю положи место силних машинок и угля, лем таки динамо-електро мотор вельки як еден стол. Тот мотор електрични би могол гонїц цалу ладю по причини як цо то на трамвайох (стрицкарох). А розлика лем у тим би була же би истребало тоти дрти прецаговац, але би ладя лапала електрику през дртох. Подумайце, машини хтори беру место на ладї барз вельке, а, подумайце, лем електромотор вельки як еден стол. Нешка еден динамо-мотор вельки як една мирица може обрацац цали млїн, трешку при тлаченю, пумзу и т. д.

Тота дакле ствар наисце будзе барс хасновита за шицких людзох. Професоре и ученици хтори ше зос тим муча и хтори правя проби (мена не будзем споминац, бо би вежло вещей времена, да и их живот спомнем), позитивно гуторя, же ше то цигурно уведзе по цалим швецце, як цо то було и зос радио-апаратом.

Велї хваля тоту добру и наисце хасновиту роботу, а ми би им могли то и зажадац, да им Бог поможе их роботу, лем най би то було на Його славу!



Преробела: ЄВЗЕВИЯ.

Цо ліпа приповеда.

Широка драга немо лежи у вечаршим хладку. Гоч слунко ещи едно морїо лее зос пурпурного шветла наоколо на поля и леси, ипак воно уж глібоко заходзело и сцигло скоро там, дзе ше так привидзує, як да ше збиц сце зос жему. Зато и древа уж таки длугоки цинь руцаю, же едно друге лем цо не дотика.

Пришла година, у хторей дравка постаню помедзи собу полни з довириєм, як нїгда другираз у дню. Теди ше чує едно цихе шептане и едно ше пита за долю другого.

„Нешка на ліпи шор, да нам приповеда“, одлуча на концу шицки едногласно.

Ша стара ліпа ту уж вельо длуżej стої на своїм месце, як цо гевти шицко ведно, Красна є, як една казка, у своїм пахнячим роскошу; а чудови приповедки тельо зна, же їм ані конца, ані края.

Уж треше ліпа своєю лісца, да ше лепше здогада на шицко. Птички, хтори у ей грядю нашли ноцїк, под кридлами скриваю своєю главки. Так приємно, сладко задримаю, кед ліпа приповеда.

„Я була ещи лем едно барз младке дравко, котре о животу и о швету барз мало знало“, так почала ліпа свою приповедку, „и я сама стала на далеком полю, бо ту место широкей калдерми бул лем узки дильов, през хтори мало переходзели. Добре сом познала тих, котри попри мене прешли; особито богатого хлібороба Мирона, хторому припадли шицки тоти поля наоколо. Кед вон ту вонка робел зос своїма слугами, вец часто ше чуло таки крик и гамор, же я ше цалком потресла; вони лали и преклінали вельо.

Раз у моїм хладку шедзели попри такей пустей бешеди. Каждє их слово могла сом порозумїц. Нараз лем уцїхла их бешедка, бо як зос жеми ше створел пред нїма еден стари человек. Барз ше шицки позлекали и даскельо моменти цалком цихи були. Старец мал бїлу полну браду, а стрибєрни власи, як авреоля (венєц), швицели колю його чола. Вон випаграв незвичайно приязни и поважни

„Мили хліборобу“, прегварел вон гу Миронови, „ви маєте ту вельо плодней жеми, хтора вам дзешєцраз тельо рочно принєше. Ви не старчице зос вашу шицку чєлєдзу потрошиц то, цо ше вам ту зродзи. Дайце ми фалаточок жеми, да го пошєєм за худобних людзох, котри у велькей биди жию! Майце милосердия хліборобу, жие Господ Бог, котри вам то наградзи!“

Ліпа ше заш почала трєсц; уж и сама дума на тоту подїю мушєла ей страшна буц.

„Давно подобне нїгда не почула сом вещей у моїм живое“, гварєла вона на концу здихуюци, „о, цо на то хлібороб викричал було таке страшне лає, же ше слугове аж прєжєгнали и одскєчили од нього. Зос єдним страховитим пошмихованьєм сцєл ше вон на ново прилапиц до роботи, да за себе шицко осигура. Лєм же єдна чєжка хмара, хтора на нєбе уж давно грожела, пушєла ше

зос сильним гірмотаньом и ясним блісканьом, погнала людзох швидко дому.

Старого человека не стало; скапал през шліду. Хлібороба Мирона познейше часто сом єци видзела на його жеми, але вше страхотше чула сом го' лац. Справедол ше воя у шицких своїх надійох. Кед класки вжал помедзи палцох, та лем кеди не кеди випадовало зарно а и воно було таке мандушке, же як пошмих лежело у його скуких рукох. Скорей безчислени кочи вожели дому урожай, тераз на фурикох могли слугове того мало одриляц, цо ляд зохабел єщи на польох. Хлібороб Мирон зошицким пременети бул, постал бляди як шмерц, а очи упар до празней далекосци. Потим нігда вецей сом го не видзела.

Як сцигла жима надзела ми билу славицу шапочку и я не видзела, не чула ніч вецей, док сом ше єдного дня не зобудзели. Накеди сом ше дакус оглядала, збачела сом єдного приязного хлібороба стац зос зложеныма руками на драги. При вьому стала його 10-рочна дзивочка, котра подобно оцови, як да ше модлела. Кед обидвойо бешедовац започали, вирозумела сом же тот хлібороб бул нови власник тих жемох. Хлібороб Мирон — по их бешеди — мушел в жиме умрєц. Я ше потресла, кед сом од нїх учула його жалосну долю и думала сом живо на чудного старца, хтори у прешлим року на тим месце зос нїм бешедовац. Але док я так роздумовала, стала поважна поява нараз заш на дильове. Глас ше чул єщи исто так нежно и оцовски: „Мили хліборобу! Ви маце вельо плодней жеми; не сцели би єце ми єден фалаточок жеми одступиц за худобних?“ Сердечну молбу лем сом чула, але о награди ані єдно слово тераз.

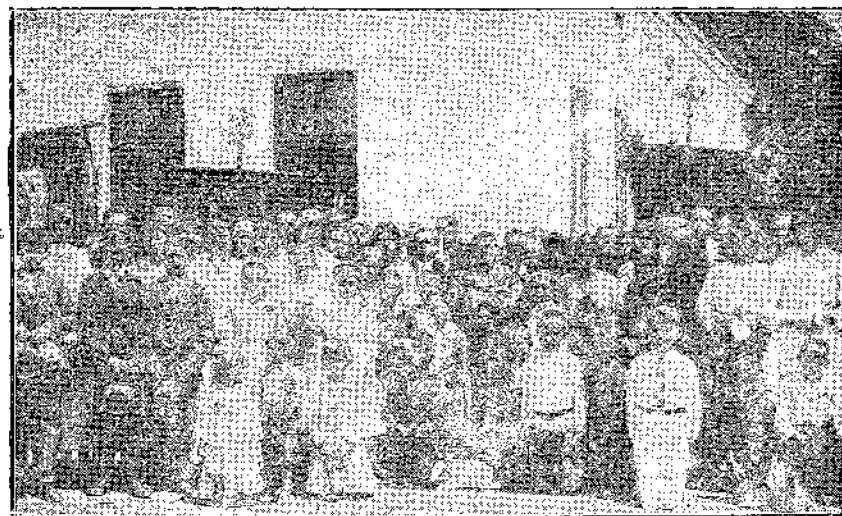
„Дзешатину дзєчє дам Господу Богу“, гуторел вон потим, „то обовязок и длужносц.“

Але мала дзивочка, хтора зос довірем тримала уж руку поважного старца, вляпела тераз и оцову руку, па прегварела зос слатким, облесним гласом: „Апо, а чом лем дзешатину? Ша досц нам добре идзе, а худобних людзох єст так барз вельо. Апо, ви гинго гварели, же положка жеми раз мне припадац будзе. Даруйце уж тераз мою часц бідному человеку. Модлім, апо, модлім!“

Малка так сердечно модлела, же оцови цекли даскельо капки з очох. „Ксенко,“ гуторел вон аж торжествено, „па так прим свой тал уж од нашка! Шицка жем, хтора раз твоя би була, най припада шпиталю, а стари человек тот най бива у нїм и най будзе з любову до патрани! Задовольна ши тераз?“

Ксенка скакала од радосци и цювала на перемину обидвох руки, котри у своїх тримала. Але лем цо побочкала руку од старца, не стало го нараз, так исто през шліду, як цо и першираз. Ніч ше не случело особите, лем шкорванчки ше дзигали зос браздох и вилєтли до воздуха, хтори зос златними слунєчними зорями бул преткани. Як сом ше за нїма запагривала, видзела сом, як да ше и саме небо шмеяло а белавело, по котрим ше били овчи хмарки розлетали. На то ше крашне чул з далеки дзвон и я знала, же то недзеля була — дзєнь Господні.

Хлібороб и його дзивочка наставели їх драгу гу церкви.



Руска процесия пред грекат. каплицу у Андриєвцох.

Пушце, ме, древа, да будзем кратка и да скончим док нас не влази глібока ноц!

Нови власник орал и шал на своєй жеми и понеже слугох на досц мал збудовац з нїма и нови шпиталь, бо шестри там худобни були, па потребовали помощи. Надишло горуже, сухе лето, а класки бажали часто влагу, але в ноци ишли ясни подоби през поля хлібороба и хладну росу пирскали наоколо. Раз пришол и ляд, але хмара, хтора го принесла застановела ше баш пред жему хлібороба. Ані ше єдна сламка не звалела.

Як пришол час позберац урожай з поля, вишол хлібороб лем зос даскелїма кочами, бо даровани жеми мали людзе сами зос шпиталю пожняц. Але так ше указало, же на його кочи ані дзешатину од

варна не могли накласц. Мушел заш и заш присц, а и людзе зос валалу пришли зос нїм, бо сцели чудо зос власніма очами видзиц, па гварели же половка од жеми лепше плацела, як у найлепших рокох цали масток хлїбороба Мирона“.

Зос тим скончала лїпа вистато свою приповедку. Але дрва не були ещи цалком видоволени.

„А Ксенка?“ питала ше верба.

„А стари чловек?“ питала ше ей сушеда.

„Моя приповедка уж од так давна приходзи,“ гуторела лїпа, „же од Ксенки од теди уж давно постала една чесна шестра. Можеце ю видзиц вїсцзелями, кед вона надпатри свой тал, шпитальски жеми. Шивого старца нїгда вецей сом не видзела, але думам на сигурво, же вон при Ксенки у шпиталю бива, бо то бул сам добри Бог“.

На то ше зхилели дрва гу побожней вечаршей молитви и заспали як шицки дрва то робя, кед слунко заходзи.



Кед маш вельо и обильно, думай и на того, хто нужду
церпи.

МИХ. БИРКАШ.

ЖАЛОСНА ПИСНЯ.

Боже мой, Боже мой!
чом я така застарана,
як цо тота ружа
у заградзе давно опадана?

Младосц моя, младосц,
як ми фришко прелецела!
Роскоши я не познала,
а уж сом ше устарела.

Жалосц, велька жалосц!
як барз у мнє влада.
Радосц моя у мнє
вше баржей препада.

Нїч то мнє не вредзи,
гоч яка я богата,
гоч ношим я шмати
красни як од злата.

Яки ми є хасен
гоч мам шицко надосц?!
кед ми на тим швеце
нїгда нїч не радосц.

Кед я вечар легнем,
кед пороздумуєм,
такой од велького жалю
живот оплакуєм!

Од велького плачу
аж да ше розмиєм
бо сом ше одала,
а з мужом не жиєм.

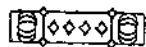
А тей шицкей хиби
матка моя виновата,
бо я була ше за ньго
одац лем на силу нагнага.

Не зато ме матка одавала
же бим свою пару мала.
Лєм ме зато одавала,
же ше талу радовала.

Матко моя мила!
Так ти teraz плачеш,
як и я плакала,
кед ши ме наганяла.

Ніч то мнє не кошта
богато одавац,
але то ше муша
обичаї здавац.

Тоту мою писню
шицки паметайце,
да ше добре роздумає,
за кого ше одаває.



МУДРИ ВИРЕЧЕНЯ.

— Позберал Мих. Биркаш. —

— У ганьблївим человеку мало пиянства, а у пияним створу
ище меней ганьби.

— Лем тот зна як, хто роби так.

— Барз чежко напольніц не цали мех.

— Терашиньосц — прешлосци вше би спела и знала буц
учителька.

— Вецей раз це уколе ружа як черне.

— Зос талантом немож главу напольніц.

— Дзе вична радосц пребива, там мало звания и мудросци.

— Слабо ше дахто по тей цени трима кельо кошта.

— Лепше буц краткого слова, а длугого роздумованя — як
длугого слова, а краткого роздумованя.

— Нет горше як кед ше виновати гніва.

— Нет створа на каждого майстора.

— Пиха найволї роснуц у ленївству.

— Анї еден учигель не таки строги як каянє.

— Хто ше сам не змири, того змиря други.

— Анї єдни окуляри за человека не таки добри и ясни, як
добра квіжка.

— Хтори хорт два заяци гонї, тот анї єдного не влапи.

— Язык кишенку вельо раз заступа, помага, але ище вецей раз
убиє и до напасци наженє.

— Не вшадзи каждая бешєда ше змесци.



Руски дзивчата.

— Хто сце буц добри члєвек каждому, тот муши буц и глухи
и шлєпи, и шалєни.

— Найлєпше тєму ключу, хтори ше до каждого замка прида.

— Живот — то є драга.

— Прикра натура вельораз опасна.

— Найчєше и найнєстриматєйше є человеку похвала и радосц

— Не так су вше руки вредни, як су од языка вихвалєни.

- Лепше знац — як мац.
- Того найбаржей познаме, од кого ше чуваме.
- Кажда тайна ше на длого виявя.
- Дзе падне майстор на майстра, там ше не барз длого тарго-
вина цага.
- Не кажде древно ше да нагнуц.
- Людзе чловека направа и гордим, и покорним — понижным.
- Приятель приятеля у нужди упозна.
- Прегорене древо ше фришко влапи.
- Цо оштрейша глава, тим легчейше за руки и за ноги.
- Даєден чловека и у найпахняцейшей ружи найдзе смроду.
- На ганьблївого чловека мало людзе мержа.
- Слабо дахто таки, яки дума же є.
- Там найсладша бешеда, дзе двоє на єдного рубу (мержа).
- Анї єден виргас так незмири чловека, як брига и нужда.
- Нужда и молитву погледа.
- Брига ма шиву фарбу.
- Хто блїжей при огню, тот ше баржей грее.
- Смутек — жалосц зуби криє, радосц вонка зуби указує.
- Легка праца не барз є тирваца.
- Велї людзе люцку бригу лем зато водла, же своєй не маю.

ПОЗНАВАНЕ ХВІЛІ.

По слунку.

Кед хмари покрию слунко при виходзеню, а зарї местами пребиваю хмару, теди будзе диждж падац.

Кед слунко виходи а випатра же є векше як обично, цигурно тот дзень будзе дижджу.

Кед слунко бляде будзе диждж падац, а кед є ясне и швици так як да ше жирячи, будзе красна хвіля.

Кед при виходзеню слунка хмари чарни и червени, будзе диждж падац.

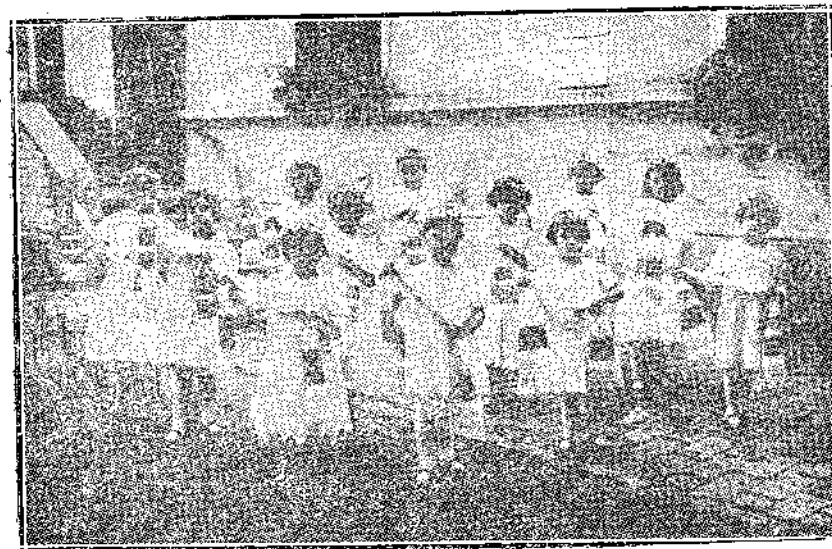
Кед слунко шеда, а небо зос страни почервенї, други дзень по тим будзе витру.

Кед слунко на западу обколєне зос белависту и чарняву смугу (як обруч) теди звикла буц велька буря.

Кед дораз по виходзеню слунка барс горцо (запара) теди остане през дзень хмарно о дараз и диждж пада.

По мешачку.

Кед мешачок бляди предказує дижджу.



Захоронка — Коц.

Кед ше коло мешачка видзи, то єст кед мешачок обградзєни зос ясну смугу (як зобручу) и кед ше шветлосц около ростраує, будзе красна хвіля.

Кед будзе коло мешачка вещей таки обручи, або лем єдна, але мутна и цма, будзе мразу.

Кед коло мешачка червєне коло, цигурно будзе витру, а вжїме ше можеме и шнїгу надавац.

Кед високи бреги и турні цинь руцаю, значи витру и дижджу.

Кед мешачок обграцени зос вшеліякими фарбами, хвиля ше премені и дижджу и витру будзе вельо.

По гвиздох.

Кед гвизди слабо видно и кед су дробни будзе дижду.

Кед кумова дражка (дзе кум потрацел наздзерче, гутори ше) ясна и бліщи ше и вирагра як полна зос дробними гвиздочками, можеме ше красней хвилі надавац.

Кед ше гвизди барз бліща и билею то дзекеди у року будзе витру и хладносци, а в жиме и шнігу.

Кед ше гвизди видза з едней страни баржей як з другой можеме ше надац влесе бурі и дижджу а в жиме мразу.

По хмарох.

Кед чарна хмара покріє слунко, а после од слунковой цеплоти ше розидзе, будзе диждж падац.

Кед през цали дзень хмарно, а пред вечаром ше зос даедней страни вияшні и так остане, будзе други дзень витру, зос тей срани откаль ше вияшнело.

Кде будзе буря при виходзеню слунка, аж в ноци ше умири.

Кед време дижджовите а хмари прелетую значи длуготрайни диждж.

Біясти и ягод пирньовой фарби хмари, приноша дижджу и ляду.

Хмари, цми воднікастей фарби, кед ше укажу по виходзеню слунка, приноша диждж, и непостояне време.

Кед дробни хмарки на югозапад путую, будзе витру, а дарас и велька буря.

Чарняви и біясти хмари обично приноша гирмотане; а цми червенкасти бліскане и трескане.

По дижджу.

Кед диждж спочатку сциха и дробни пада, длужей будзе падац ягод кед нараз барс удери.

Кед диждж пада, а по баркох ще правя бомбульки, теди не лем же диждж будзе баржей падац але и на длужей остане.

После раньшого и вечаршого дижджу обично звикла буц красна хвиля.

Кед южни витор дує а диждж почне падац значи же на длукше време остане.

По дуги.

Кед у дуги фарби отворени (видни) теди ше похмари.

Кед у дуги желена фарба ширша, будзе вецей дижджу, а кед червена фарба ширша будзе вецей витру.

Кед ше белависта фарба у дуги бліщи (лигота) будзе красна хвиля.

Кед ше дуга полна на востоку, часто плявює похмари ше и звикла буц страшна буря.

Кед ше дуга дораз пополадню на єдну, або на два годзиня укаже теди будзе дижджу.

Кед ше у дуги видза як даяки искри, будзе диждж падац.

По витру.

Кед южни витор дує а у истим часу диждж почне падац не-пресгано будзе падац.

Кед воздух цепли, а витор почне дуц, неодлуга по тим будзе дижджу.

Накеди ше моцни и вельки витор уциши, диждж за нїм при-ходзи.

Кед ше оштри воздух нагло премені и уциши, а витор зос про-тивней страни задує, будзе дижджу або шнігу.

Кед за цихим дижджом обраци витор дуц, диждж фришко престане и вияшні ше хвиля

Южни витор кед длугше време дуге обично диждж привеше на остатку; а кельо дул южни витор тельо будзе и диждж падац.

Сиверо-восточни витор приноши нам хладни и свижи воздух, а в жиме найвекшу хладноту.

Сиверо-западни витор приноши нам в леце дижджу, а в жиме шнігу.

Юго-западни витор цепли и обично влажни.

Позберал:
Янко Орос.
Коцур.

Вшелїячина.

(Редакт.)

Найвекши злодїй.

Я найвекши злодїй. — Я слабим мощного и зніщим слабого. — З мудерца направим дурного. — Я меням добрих людзох на дзиви жвири. — Я водзим людзох до шпитальох, до шаленей хижи и до цемніци. — Я мучим мацери и однімам хлеб з устох дзецом.

Я унесщесцел милиони и милиони животи и ище тераз зніщуем милиони людзох. — Я вещей людзох забил, як шицки войни од початку швета до нешка.

А чи знаш, читачу, хто то шицко гутори?

— То я

Алкохол.

Пришага при поединих народох.

Кельо народох — тельо и обичаї. Пришага при поединих народох ма свойо окремини фурми. Дзиви племена у Африки пришагаю на леви, крокодили и други дзиви жвири, а пришагаю и на оружие. Вони гуторя: „Най ме прелїгне лев або крокодил, кед циганїм!“ Кинези пришагаю часто на куру. Вони гваря: „Кед не гуторим правду,

най ме богове забию, як цо я забивам тоту куру!“ И при тим закруци шию кури. — Будисти у Сиаму так пришагаю: „Кед циганїм най ме небесни сили руца до пекла и осудза, да у шиту ношим воду!“ — У Анаму человек, котри пришага, бере до рук паньваш и гутори: „Кед циганїм, най умрем од того паньваша!“ — Пражителе у Нсвей Гви-неї пришагаю на слунко и мешац. — У Америки, дзепоедни секти вїяк не пришагаю, але лем вдеря з руку до стола и с тим твердза же правду гуторя.

Як жие папа.

Пред вещей роки Папа не жил так заварто як нешка. Жиму препровадзел обично у Ватикану, а лето у Квириналу лебо у даедним од своїх домох коло озера лебо у варщичкох коло Риму. Красни будинок на брегу арбанского озера Кастен Гандолфо було наймилше биване Папок аж до 1870. р. Од теди почина заварти живот Папох. Папа Пий IX. (1846—1878), Лев XIII. (1877—1903), Пий X (1903—1914) и Венедикт XV. (1914—1922.) нігда не виходзели зос ватиканскей палати. То им остало єдине место, дзе ше вони находзели уж 60 роки. Ту у Ватикану находзи ше на другим поверху особне биване Папи. Воно ше состої зос 12 вельких салох, Лем ту и у Библиотеки находзише Папи сам. Иньшак го вшадзи провадза високи прелати и гардисти. Полуднєе сам на столе покритим з червеним партком. — Але Папа ма барз мало шлебодного времена. На 7 годзин уж служи св. Службу Б. ведно зос своїм исповидніком. Кардинал, державни секретар реферує му о политичких и церковних новосцох. По тим прима заступникох конгрегаційох, дипломатох, числених церковних достойнікох, високих свитских чиновнікох, мисионарох, побожни паломництва, котри вше доходза у вельким числу, готово каждого дня. — По поладню Папа кус одпочива, потим приходзи коло 4 годзин до єдней сали, дзе ше радзи и совитує о важних церковних вопросох. Коло 7 годзин виходзи Папа до загради, лебо кед подла хвиля до Библиотеки. Жителе Ватикана и Рима уж давно спочиваю у глібоким сну, а облаки роботней хижи Папи ище розшвицени и глаша людзом, же видима глава Церкви Христовей ище вше роби и модлі ше за свойо стадо. — Од 1870. р. па до пред роком Папа нігда не виходзел з Ватикану, ані Рим опатриц. Од теди нашивел Папа церкву св. Павла у Риму, бо зробени спорозум медзи Ватиканом и Талиянску владу и од теди, гоч ище вше вельки чежкосци постоя, престал живот Папи як би у плїну.

Куковка.

Приповедаю, же ше раз розгваряла з куковку една друга птица:

„Чуй, цо припведа о тебе народ? Же ти вайца нєшеш до гвізда другой птици и так ци други ховаю твоїо дзеци. Чи то правда?“

„Но пале,“ — одповедла гніване куковка — „як можеш слухац прости бешеди глупого народу?“

„А чи то правда,“ — питала ше птица далей, — „о чим тиж вшадзи бешедує народ, же ти чудна пророчица, та каждому знаш повесц кельо роки ма жиц?“

„Чудуєм ше,“ — одповедла куковка увредзено, — „же ше и таке питаш. Ша знаш, же цо цали народ твердзи, же то правда нстучка!“

Гей! кед нас хваля то правда, але кед на нас хиби обача, теди зме чувствени и гніваци.

Поганьство.

У Берлину єст дзеци с под пол рока 200000, але у тим варошу число псох 240 000! Штераець тисячи вецей пси як дзеци! Пси здрилюю дзеци з першох мацериних, жени пси обланяю, до колїскох укладаю, на автох при нїх шедза.

Чи то не застрашує поганьство?!

Фамилия през дзеца — заградна през нвица!

Фамилия през дзеца — дзвон през гласу!

Фамилия през дзеца — древо през овоци!

Фамилия през дзеца — побида поганьства!

„Цо сом завинел, же ме Бог так каре?“

Так ше пита не єден малодушни чловек, кед на нього допуци Бог крести.

Цо ши завинел (зогришел)? Кед би ци Бог указал тоті велї добрі діла, котрі ши опушел зробиц и шицки злі діла, котрі ши зробел, — сам би ши ше прешвечел, же ши нансце заслужел.



Ш М И Х И.

— Д. Б. —

На вики.

У єдним конвикту бул обичай, же слуга кжде рано будзел ученїкох зос словами: „Слава Ісусу Христу!“, а ученїки одповідали: „На вики слава!“

Раз єден ученїк заспал, а слуга го пришол по другираз будзил и скричи му: „Ставай ти ленїви, докля ши надумал спац?“ — „На вики!“ одповед му ученїк, лем цо ше збудзел.

Причина.

А: Твоя жена ма барз вельки уха.

Б: То достала од непрестаного прислухованя.

У карчми.

Госц: Келнер, мой танер на дну мокри.

Келнер: Пребачце, пане, то юха.

Здогадлїви параст.

Пришол параст у варошу до дутяну и пита ше торговца:

— Цо предаваєц?

— Магарчи глави, — одгварел му торговец.

— Е, теди сце добре торговели, бо вам лем єдна остала, — одповед параст и пошол свойов драгов.

Оштригани власи.

Жена: Тераз кед сом дала оштригац власи, нїхто ми не може повесц, же сом стара б.ба.

Муж: То ситурно не, бо тераз випатраш як стари дідо.

Щешліве малженство.

— Таки сом щешліви у малженству, як ніхто на швеце — хвалел ше бачи Дюра.

— Чи ше нігда не вадзице зос жену?

— Баяко, але потим ше дораз шмееме.

— Та як то може буц?

— Так, же кед ше жена погіва до глави ми руци, цо ей под руки придзе. Кед потрафи — теди ше вона шмее, а кед не — теди ше я шмеем.

Жена. Кед ше дацо пове човекови, то на едно уxo войдзе, а на друге видзе.

Муж. А цо жени пове муж, то на обидва уха войдзе, а на уста видзе.

— Кельо вам млека дава крава?

— 9 литри.

— А цо робице з телім млеком?

— Та 2 литри ми потрошине, а 10 литри до варошу посиламе.

Апатикар написал на лік у скленічки: „Пред хаснованьом добре потресц“, Лік бул оцови наручени. О даскельо дні пита ше дохтор сина хорого: „Та як оцц?“ — „Ша вон уж умар.“ — „Як?“ — „Пред хаснованьом ліка так сом потрес отца, же душнє душу видал.“

А.: Цимборо, та од чого ци так ліцо запухло?

Б.: Ша то — женска ручна робота!

— Кельо роки ма твоя жена?

— 50 роки ма, а випатра як птералецрочна, вона дума же є 30 рочна, облека ше як 20 рочна, а справує ше як 18 рочна.

Мижо: Яй, мамо, прелігнул сом еден динар.

Мац: Не хйба, дзецко мойо, оцц би го и так прелігнул у карчми.

Оцц: Но, сину, цо ши ше учел у тим року у школи?

Син: Логику.

Оцц: То цо?

Син: Такой вам потолкуем. Ту маце три колбаси. Докажем, же ту ест 5 колбаси, бо дзе ест три, там ше находзи и два, а три и два то пейц.

Оцц: Гм... Знаш цо, сину, я воем тоти три колбаси, а ти можеш повесц гевти: два.

Добре ше розумя.

Еден мали хлапец пише на паперу кривульки. Пита ше го старши брат:

— Цо робиш, Петьку?

— Пишем писмо Мижови.

— Ша ти не знаш писац!

— Не хйба, бо и вон не зна читац.

Пияни человек: Яки бим хасен мал, кед бим бул миллионер, кед и так уж вецей випиц не можем!

Кишевков толвай жалї ше:

— Жима за нас найгорше време, бо теди кажди трима руки у кишенки.

Учени син пришол зос варошу до валалу, а оцц му гвари: — Нешка коситба, вежми граблі та ми помож. Синови ше не сцело робиц, та му гвари: — Я ше придал науки и забул сом шицки парастки слова. Я не знам цо то граблі.

Але, лем цо вишол до двора, наишол на едни граблі, котри го вдерели по чоле, и так ше учени син здогадац цо то граблі и гнївацо повед: — Цо то за зазрак положел ту граблі.

А.: Цигану, цо воліш грац ше, чи ше наесц?
Ци г а н: На огню сланіну печин.

А.: Таки сом глухи як дзело, а ипак ме годзина вечар пребу-
дзела.

Б.: Як то?

А.: Та так, же ми ю нещестна жена до глави руцела.

Домашні животині.

Учитель ше пита у школи:

— Ноле, Кириле, поведз ми цейц домашні животині.

— Мачка, миш, пес, муха и блиха — одповед Кирил.

Цо розлика медзи человеком и камилу?

Камила може осем дні робиц през напою, а человек може осем
дні лиц през роботи.

Хто сие добру жену?

Надобри человек.

Хторого дня бешедую жени найменей?

Кед дзень найкратши.

Драга вода.

— Хтора вода найдрагша?

— Тота, котру карчмаре до вина доліваю и адвокати до тити
мишаю.

Дохторов розкаа.

— Доктор заказал мойей жени вариц.

— Цо то? Оздаль е хора?

— Вона не! Але я...

Учитель: Ваше дзецко ма барз вельку жажду за науку. Од
кого може походзиц тот талант?

Мац: Науку одомне нашлїдзело, а жажду од отца.

„Прецо ходзиш до школи?“ пита ше учитель малого хлапца. —
„Прето, же бим мацери дома не досадзовал“, одповид хлапец.

„Ильчо“ — гварел Яни шестрички: „бавме ше Адама и Еви!“
„Як то?“ — „Так, же ти ми понукнеш яблуко, а я го жем.“

Докаа.

Мац ше пита: „Ильчо, чи ше врацел Мижо зос школи?“ —
„Врацел ше, мамо“. — „А дзе е teraz?“ — „Не знам.“ — „Як да
не знаш, ша ши го мушела видзиц?“ — „Не видзела сом го“. —
„Та як вец знаш, же ше врацел зос школи?“ — „Знам, бо сом на
столе мала два яблука, а teraz их нет.“

У карчми.

Двоме дсбри знамци пию у карчми и на концу еден вина 100
динари и вола качмара плациц. Други знамец на то не допуца кач-
марови да заплаци його приятель, бо вон „цех“ заплаци. Качмар ше
на то злагодзел, а госци ише едну литру заповедали, а по тим кед
одходзели — тот други знамец шепнул до ухох качмарови: „Запишце!“

Як було качмарови, то уж вон зна.

Филозоф и ладяр.

Енглески филозоф Беарн шеднул раз до чамца, да ше през
рику на други бок превеже. Як ше вожел опита ше старого веслача
чи вон зна цо то аритметметика.

— Не, о тим сом ише нігда ніч не чул — одповеда стари веслач.

— Чкода, — гвари филозоф, — кед не познаце аритметику,
теди сце утрацели штварцину живота. А чи знаце, цо то математика?
Веслач ше нашмеє и одпове, же тиж не зна.

— Теди за вас заш една часц живота утрацена. Але о астрowo-
мий сигурно лем дацо знаце.

— Ані то, непознате ми, — гвари вон.

— Теди за вас три шварцини живота утрачени.

У тим часу вдѣрел чамец до каменю и еден край чамца вода уж почала залівац.

Веслач на фришко зруцел зос себе шмату и запитал ше филозофа: — Паве, чи ви знаце плівац?

— Не знам — скричал филозоф.

— Теди ше на фришко хапайце на мой хрибет, бо инышак штири штварцини вашого живота за вас утрачени.

На валале.

— Кельо ма роки тота крава?

— Два роки!

— Як то знаце?

— По рогах.

— Дабѣме — ма два роги.

Не еднаки згоди.

Двоме хлопц бешедуя.

Кед моя жена почне бешедовац и лярмац, я мушим пицки слова лігац.

— Легко тебе, брату! Але я мушим пицко лігац, цо ми жена увари!

Чудне тарговинске писмо.

Една фирма, котра таргує жос железом, послала одному тарговци на валал таке писмо! „З почтованьом явямє вам, же зме вам днешнього дня послали 1000 кгл. бакарного дроту, 600 кгл. гвозди, 700 кгл. олова и 300 кглр. шекери и з тим вас обтерховали. С почтованьом и т. д.“

Тарговинске писмо днешнього вику.

„Поштовани пане! Хто ми обещал, же ми концом того мешаца виплаци свойо длуство? Ви! А хто свою обещунку не потримал? Ви! А хто на швецѣ найвекши спредовѣк и бетяр? Ваш одани Мориц Кон.“

Ефрем мудерец.

Мали Ефрем любѣ укаѣовац свою мудросц. Раз по школи позберал коло себе товаришох та ше их пита:

— Прецо пес здравка людзом зос маханьом хвоста?

Дзеци ламу глави, але ніхто не зна одгадац чежки вопрос. На то Ефрем побидоносно одповед:

— Прето, бо пес не ма калап.

Я. ВИСЛАВСКИ:

НЕТ МЕСТА.

Студент Ферко ше врацал дому на вакації.— Червени власи як то приказую египетски мумії, чарни гайштук, черлестон панталони, антилопа ципеля, лайбик а ла пиколо. На перши попатрунок елегантни пан. А на други?

Зос вельким куфером ше дрилял до вагона.

— Чловече, нет места, не дриляйце ше!

— Но, но, но, лем мало сцерпезлівосци, я шеднем лем ту на крайок.

—

— Але да видзице, яке добил место.

Мудра то була птица!

Почал ше при тому понови шкрабац за власи, под пазуху, за шию, так же ше пан вше баржей удальовал и... недлуго церпел, вишол до другого вагону, бо думал же студент Ферко ма домашні животині при себе. Ферко ше комотно росцагнул през цалу лавку и здихнул себе: „Думац значи не знац!“.

Да пан знал же Ферко чисти — та би не пошол далей.

У МЕСАРА.

— Слава Исусу Христу! Пале и ви на месо?

— На вики! Ша курчата нам паткань подавел, а цоже месо, то главне!

— Ша, но, но, маце право, але знаце и месар зна подваліц чловеку, да му сами косци.

— Но, но, косци... але...
 — Гало-о, кельо мяса требаце? — пита ше месар.
 — Та-а, дайце ми еден ферталы!
 — Могли сче и пол кили, Нине, вжац да не режем тот фалат.
 — Не-е! Лем ферталы! Знаце, яке сом месо од вас заднїраз
 добила?

— Но, я голем красне месо давам!
 — Знаце, кед го чловек улани зос зубами та ше розцагуе як
 штрумадла!

— Но, та зато вежнїце ише ферталы, та будзеце мац два
 штрумадли! — То одповед месар зос шали, але зато себе подумал
 же будзе лепше месо давац.



Ш М И Х И.

— Позберал керестурец. —

Кельо ест особи?

Оженел ше син бачика Грица Кирил.

Кед ше пошли єдного дня писац, паноцец ше пита млдїйови
 кельо ест у Богу особи. Млоди гвари 10. Паноцен гвари гу опови:

— Чом сче го не научели? То не чежко.

— Пшамац би го знал, ша сом му клепал не раз, же ест 20
 особи у Богу! — одповед бачи Грицо.

Док будзе бугновац.

Аньдя Маря посадзала хлеб. И надумала пойси з бачиком
 Янком (з мужом) на польо копачи зберац. Кед ишли Аньдя Маря
 гварела: „Левонко, не забуц виняц хлеб док будзе бугновац“.

Левона випатрала бугнара од рана па аж до вечара, але на
 жалосц бугнар не ишол и хлеб остал у пецу до вечара. Кед ше
 вечар родителї врацели с поля, аньдя Маря перше гварела: „Левонко,
 виняла ши хлеб с пеца?“ — „Не виняла сом, бо ані не бугновал
 вешка коло нас бугнар“ — отповедла Левонка.

Оштра бритва.

До бачика Миколи ше на кирбай насходзели госци. У тот час
 пришол байбер газду бритвиц. Од госцох еден замодлел байбера да
 го обривти. Кед го бритвел, госц гварел:

— Яку маце, байбер, барс оштру бритву.

Байбер гвари:

— Не барз є оштра, дайце ми 10 динари я прецагнем по
 языку.

Госца кед добре награло винял 10 динари и дал байберови.
 Байбер вжал 10 динари и прецагул з нїма моцно по языку, а вецка
 их одложел до кишеньки. Госц пошол далей и мучел свою тупу главу
 ма тей ствари.

Скубало го.

Єдного дня поєднал бачи Янко єдного цигана заграду копац.

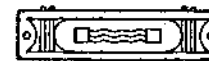
Кед аньдя Ганя кричала: „Гайде фриштиковац Василю!“, циган
 Василь за час бул нука, умил ше.

А бачи Янко гвари:

— Ноле, Василю, зачеш ше.

Циган вжал гребень и почал ше чесац, але такой му слизи
 цекли. Руцел гребень и гварел у гнїву:

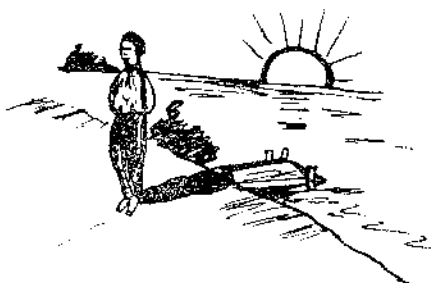
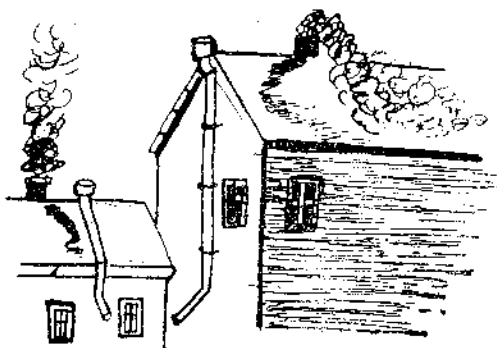
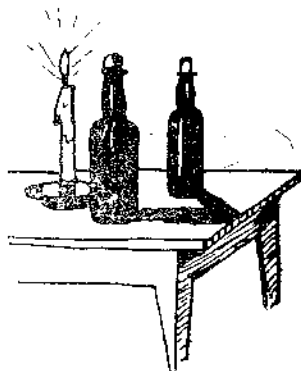
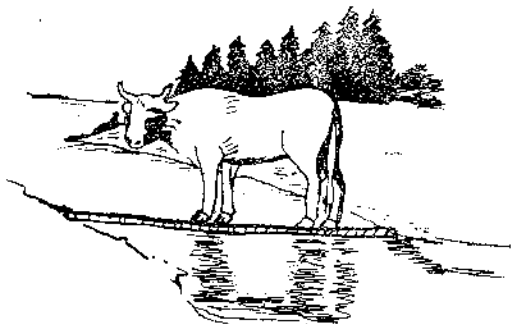
— Як же тот боль церпи, хто ше кажди дзень чеше, кед я ше
 лем раз у року, та ме так болї!



ДАЦО ЗА ДЗЕЦИ, А ПІЛЕБОДНО И СТАРШИМ.

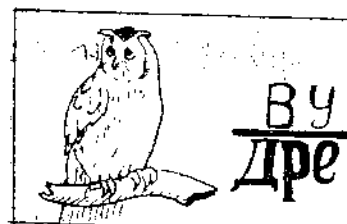
— Зложел П. Ризнич. —

ЦО НЕ ДОБРЕ НА ТИХОБР АЗКОХ?



ОН
ПОЛЕ

ка
у



ач у з

и му ачу **ПИ** **ВА**

ВО ГО 9 ГРА вещ ЛА ко ва

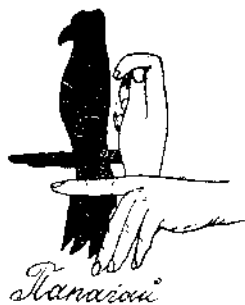
ском **Р** **КИР** є лє 2 од 100 ла

ЛО ЖЕ ЛА у

РЕ ВА ЛА



Вовк



Панасіє



Мачка



Лисиця



Заяц



Лабуд



Лабуд



Медвед



Рес



Унгуляц

ЗАГАДКИ.

ОЛГА ЛАБОШ.

1. Янко и Дюра зішли ше на полю, кед чували овци, па гвари Янко Дюрови: „Дай ми одну твою овцу, па будзем мац ише раз тельо, кельо ти“. А Дюра му одповед: „Дай ти мне одну твою, па я будзем мац тельо, кельо маш ти!“,

Кельо мал овци Янко, а кельо Дюра?

2.

Г	У				
Б		З			
А	О	Д	О	К	
Б					
К	О	Д	О	К	
А	О	Д			
М	М	С	О		
	Т				
Б	У	Г	Д		
З	О	Д	О	К	
Т	У	Д	О	К	
О	Д				К

Домашня живина.

Покраїна у нашей держави.

Рошліна.

Находзи ше у глави.

Часц од древа.

Руски вояк.

Мушке мено.

Жем позната у ст. завиту.

Придавнік.

Мушке мено.

Припада гу рудом.

В жиме ю требає.

Лік проци жими.

Бст на каждой хижі.

Слова хтори су у грубо означених квадратах, даю мено нашого славного поети.

3. Зос „к“ требаме за воду
Без „к“ мено мушкогo роду.

4. Зос „г“ кажди ме человек зна
Зос „с“ радосц шицким я.

	1	2	3	
1	√2	о	В	Шпорт
2	о	12	о	Маме у глави
3	В	о	√	Домашня животиня.

Крижом и уздлуж исте.



ИМЕНИК ЧЛЕНОХ

РУСКОГО НАРОДНОГО ПРОСВИТНОГО ДРУЖТВА

(составел П. касир дружтва Ф а О си ф)

Як цо и дотераз каждого року ше видала мала статистика членох Р. Н. П. Дружтва так и того року саопщуеме шицких членох нових а и тих цо прешли у вишу класу.

Але можем то повесц же не барз ше явели нови члени як цо ше и видзи зос того рочней статистики. Кажди рок ше поволую Руснаци вос цалого краю, да ше цо вецей упишу и ступя за чланах Р. Н. П. Дружтва як цо то видзимо у других народох.

На концу именика маме составену статистику, хтора нам точно указуе як ше шири и у якей количини од початку до тераз дружтво.

Текуще число	Членарске число	МЕНО ЧЛЕНА	Место бивања	ЗНАЧЕЛ	
				Дни.	п.
Утемелителни член I. класи:					
1	605	Наряди Михал, уч. (бул у II класи)	Руски Керестур	500	—
Утемелителни члени II. класи:					
1	714	Гербут Йовген, адвокат	Руски Керестур	100	—
2	712	Джуджар Михал, качмар	" "	100	—
3	713	Зулков Митро. качмар	Коцур	100	—

Текуще число	Членарске число	МЕНО ЧЛЕНОВ	Место бивања	ЗНАЧЕЛ	
				Дия.	п.
Р О Ч Н И Ч Л Е Н И :					
	359	Биндас Анка, уч.	Коцур	10	—
2	362	Биндас Дюра, мл.	Н. Сад	10	—
3	371	Биндас Яко, тех.	Коцур	10	—
4	372	Виславски Михал 235	Руски Керестур	10	—
5	356	Гефлих Сидония	Футок	10	—
6	360	Курмес Янко	Коцур	10	—
7	363	Киш Силво	"	10	—
8	361	Цап Лука	"	10	—
9	353	Шанта Натала, уч.	Ст. Вербас	10	—
10	358	Шанта Цила	" "	10	—
11	357	Шанта Любица	" "	10	—
12	365	Шарик Янко	Коцур	10	—
13	366	Тимко Иреней	"	10	—
14	364	Тимко Онуфри	"	10	—

ДАРОВАЛИ НА Р. Н. П. ДРУЖТВО У 1931. РОКУ:

		ЗНАЧЕЛ	
		Дин.	п.
1	Коцурска црква и народ	4701	—
2	Черкесов Ненад Дюрдьов	500	—
3	Назберано на храм цркви у Р. Керестуре	403	—
4	" " Петра " " " "	236	—
5	" " Петра у Коцуре	127	—
6	" " Кирбай " "	404	—

ДАРОВАНО НА НАРОДНИ ДОМ :

		Дин.		п.
1	Няради Михал, дзьяк Р. Керестур	200	—	
2	Н. Н.	75	—	

Понеже на главней сходзки у Р. Керестуре було одредзено, же ше почня будовац Народни Дом у Руским Керестуре, стого ше модлі да кажди свидомий Руснак—чка млади, стари жертвуе по своей возможности даскельо динарчки на тоту добру цель.

ИЗСКАЗ

числа членов по их биваню од початку до тараз.

Текуще число	НАЗВАНЕ МЕСТА	Почесни члени	Угемелельни члени I. класи	Угемелельни члени II. класи	Рочни члени	Всего
1	Америка	7	5	6	—	18
2	Андрияшеви	—	—	1	—	1
3	Бачинци	2	8	3	—	13
4	Беркасово	—	3	3	—	6
5	Бела Пуста	—	1	—	—	1
6	Брчко	1	—	—	—	1
7	В. Бечкерек	1	—	—	—	1
8	Гедеш	—	1	—	—	1
9	Дюрдьов	3	20	24	—	47
10	Дяково	1	2	—	—	3
11	Жабал	1	—	—	—	1

Текуще число	НАЗВАНЕ МЕСТА	Почесни член	Утешелъни член I. клас	Утешелъни член II. клас	Рочни член	Всего
12	Коцур - - - - -	1	44	42	8	95
13	Козарац - - - - -	—	—	2	—	2
14	Кула - - - - -	2	1	—	—	3
15	Крижевци - - - - -	2	—	1	—	3
16	Канижа - - - - -	—	1	—	—	1
17	Львов - - - - -	2	—	—	—	2
18	Миклошевци - - - - -	8	12	19	—	39
19	Нови Вербас - - - - -	—	1	—	—	1
20	Петровци - - - - -	2	7	14	—	23
21	Пишкурвци - - - - -	1	2	21	—	24
22	Радатович - - - - -	—	—	1	—	1
23	Раево Село - - - - -	1	—	—	—	1
24	Руски Керетгур - - - - -	46	113	213	1	373
25	Сараево - - - - -	—	—	3	—	3
26	Сотин - - - - -	—	—	—	1	1
27	Стари Вербас - - - - -	—	6	12	9	27
28	Торжа - - - - -	3	—	—	—	3
29	Пекла Пуста - - - - -	2	—	—	—	2
30	Шид - - - - -	1	3	5	—	9
31	Загреб - - - - -	1	—	2	—	3
32	Нови Сад - - - - -	4	2	—	1	7
33	Митровици - - - - -	1	1	—	—	2
34	Ястребарско - - - - -	—	—	1	—	1
35	Футок - - - - -	—	—	—	1	1

Табла о плодзёну домашних скотов.

Кел зачае	Конь	Крава	Магарец	Овца и коза	Швиня	Домашний заяц
Ян. 1.	Дец. 6.	Окт. 12.	Ян. 1.	Юни 3	Апр. 30.	Фев. 1.
" 10.	" 15.	" 21.	" 10.	" 12.	Май 9.	" 10.
" 20.	" 25.	" 30.	" 20.	" 22.	" 19.	" 20.
" 30.	Ян. 4.	Нов. 10.	" 30.	Юли 2.	" 29.	Мар. 2.
Фев. 10.	" 15.	" 21.	Фев. 10.	" 13.	Юни 9.	" 10.
" 20.	" 25.	Дец. 1.	" 20.	" 23.	" 19.	" 20.
" 28.	Фев. 2.	" 9.	" 28.	" 31.	" 29.	" 30.
Мар. 10.	" 12.	" 19.	Мар. 10.	Авг. 10.	Юли 7.	Апр. 10.
" 20.	" 22.	" 29.	" 20.	" 20.	" 17.	" 20.
" 30.	Мар. 4.	Ян. 8.	" 30.	" 30.	" 27.	" 30.
Апр. 10.	" 15.	" 19.	Апр. 10.	Сеп. 10.	Авг. 7.	Май 10.
" 20.	" 25.	" 29.	" 20.	" 20.	" 17.	" 20.
" 30.	Апр. 4.	Фев. 8.	" 30.	" 30.	" 27.	" 30.
Май 10.	" 14.	" 18.	Май 10.	Окт. 10.	Сеп. 6.	Юни 10.
" 20.	" 24.	" 28.	" 20.	" 20.	" 16.	" 20.
" 30.	Май 4.	Мар. 10.	" 30.	" 30.	" 26.	" 30.
Юни 10.	" 15.	" 20.	Юни 10.	Нов. 10.	Окт. 7.	Юли 10.
" 20.	" 25.	" 28.	" 20.	" 20.	" 17.	" 20.
" 30.	Юли 4.	Апр. 10.	" 30.	" 30.	" 27.	" 30.
Юли 10.	" 14.	" 20.	Юли 10.	Дец. 10.	Нов. 7.	Авг. 10.
" 20.	" 24.	" 30.	" 20.	" 20.	" 17.	" 20.
" 30.	Юли 3.	Май 10.	" 30.	" 30.	" 27.	" 30.
Авг. 10.	" 14.	" 20.	Авг. 10.	Ян. 10.	Дец. 7.	Сеп. 10.
" 20.	" 24.	" 30.	" 20.	" 20.	" 17.	" 20.
" 30.	Авг. 2.	Юни 10.	" 30.	" 30.	" 27.	" 30.
Сеп. 10.	" 12.	" 20.	Сеп. 10.	Фев. 10.	Ян. 6.	Окт. 10.
" 20.	" 22.	" 30.	" 20.	" 20.	" 16.	" 20.
" 30.	Сеп. 4.	Юли 11.	" 30.	Мар. 2.	" 26.	" 30.
Окт. 10.	" 14.	" 21.	Окт. 10.	" 12.	Фев. 6.	Нов. 10.
" 20.	" 24.	" 31.	" 20.	" 22.	" 16.	" 20.
" 30.	Окт. 4.	Авг. 10.	" 30.	Апр. 1.	" 26.	" 30.
Нов. 10.	" 14.	" 20.	Нов. 10.	" 11.	Мар. 9.	Дец. 10.
" 20.	" 24.	" 30.	" 20.	" 21.	" 19.	" 20.
" 30.	Нов. 4.	Сеп. 10.	" 30.	Май 1.	" 29.	" 30.
Дец. 10.	" 14.	" 20.	Дец. 10.	" 11.	Апр. 8.	Ян. 10.
" 20.	" 24.	" 30.	" 20.	" 21.	" 19.	" 30.

По этой табличке каждый гадзэ легко може вираховац, кеди ше му кобула ожреби, крава целі, швиня опрашч и т. д. Але и то познато же време породу не вше точне. Мужески пород п знейше приходзи на швет як женски. Нездрава мац вшпоровше ше ждребн од здравей и мощней. Кел и то до рахунку нежмеме теди кобула може буц жребна 350 до 429 дн; крава целны 240 до 310 дн; овца 140 до 160; коза 144 до 146; швиня 110 до 134 дн. 1 домашний заяц скотни су 28 до 31 дн. Кури шедза на 16—20 вайцох 27—28 дн. гуска на 12—15 вайцох 28—32 дн; качка на вайцох 27—32 дн.

ВАШАРИ. *)

І. У Хорватскей и Славоніі.

Андрієвци, 5. мая, 28. августа. **Андріяшевци**, 27., 28. и 29. новембра за статок, а 15. августа и 30. новембра сабадвашар.

Бабина греда, 21. априла, 3. и 7. августа за статок, 24. априла и 10. августа сабадвашар, 15. новембра. **Бабска**, 17.—19. юна. **Берек**, 29. октября. **Бешка**, перша недзеля по Велькей Матки Божей и перша недзеля по Благовищеню. **Беловар**, 17. априла, 19. мая, 17. септ., 20. окт. **Бобота**, 7. и 8. апр., 27. и 28. авг., 3. юна. **Бошняци**, 8. новембра за статок, 11. новембра сабадвашар. **Брод**, 4., 5. и 6. апр. за статок, а 7. и 8. апр. сабадвашар, 3., 4. и 5. юна за статок, а 6. и 7. сабадв., 30. и 31. юля и 1. авг. за статок, а 2. и 3. авг. сабадв. 22.—24. нов. за статок, а 25. и 26. новембра сабадвашар.

Церна, 14. януара, 15. августа и 26. до 29. септембра (15. августа и 20. септембра сабадвашар).

Черевич, 20. и 21. юна и 18., 19. и 20. юла.

Даль, 14. фебруара, 5. мая и 30. окт. **Дреновци**, 27. септ. за статок, а 29. септ. сабадвашар. **Дубрава**, 17. януара, 24. фебруара, 1. априла, 14. юла, 11. августа и 1. септембра. **Дугосело**, 9. фебруара, 8. марта, 8. мая, 27. юна, 26. юла, 4. септ., 21. окт. и 4. децембра. **Дяково**, 20., 21. и 22. януара, 24., 25. и 26. апр., 24. 25. и 26. юла, 26.—28. октября.

Ердевик, 7., 8. и 9. апр., 27., 28. и 29. септ., 7. и 8. юна, 27. и 28. септ.

*) Числа вашарски по новим календару.

Габош, 17. и 19. септембра, **Гарчии**, 21. юна, **Гарешница**, 3. юла, 28. октября, **Голубинци**, 20., 21. и 22. мая, 6., 7., и 8. септ.

Илок, 24. априла, 13. юна, 2. августа, 23. октября. **Ириг**, два дні пред нашими Русадляма. **Иванково**, 10. юна. **Индія**, 1. юна.

Ямени. мешачни кажди перши штварток у мешацу за статок.

Копривница, 3. фебруара, 26. марта, 4. мая, 2. юла, 28. октября и 8. децембра.

Крижевци, 20. януара, 14. фебр., 3. мая, 27. юна, 18. юла, 2. авг., 14. септембра, 18. окт., 11. новембра. **Кукуевци**, на св. Тройство (римокат.) 20. юла. **Кузмин**, 12. и 13. юла за статок, 14. юла сабадвашар.

Липовляни, 19. марта, 20. юла и 8. дец. **Ловас**, 9., 10. и 11. новембра.

Мартинци, 20. и 21. мая, а за статок 27. окт. **Митровица**, 20., 21. и 22. марта, 4. 5. и 6. мая, 31. юла, 1. и 2. августа. 19., 20. и 21. септембра и на 29., 30. и 31. октября. **Морович**, 13., 14. и 15. авг., 5., 6. и 7. юла.

Нашице, 5. и 10. марта, 8. и 13. юна, 10. и 15. августа, 25. и 30. новембра. **Немци**, 23. и 24. нов. лем за статок, а 25. нов. сабадваш. **Нова Градишка**, 25. марта, 1. августа, 1. нов. и на нашу Русадля. **Нови Микановци**, од 15. до 21. августа. **Нови Сланкамен**, 17., 18. и 19. марта, 1. и 8. новембра. **Новска**, 20. януара, 25. марта, 15. юна, 18. октября. **Нуштар**, три дні пред римокат. Русадляма и на Русадля, 23., 24. и 25. юла, 2. и 28. септембра. 11. и 12. марта.

Окучани, 23. януара, 7. мая, 13. юла и 8. новембра. **Осек**, 16. и 17. януара, 22. и 23. априла, 3. мая и 1. юна, 18. и 19. юла, 16. и 17. окт., 23. и 24. новембра. **Оток**, 18. марта, 13. и 21. юна.

Петроварадин, 21. фебруара, 29. юна, 11. новембра. **Пожега**, 13. мая.

Раче, 25. априла, 30. юна, 20. юла, 15. и 16. авг., 8. и 9. септ. **Рума**, рочни вашар 12., 13. и 14. фебруара на нашу квинту недзелью, на Вознесение и на нашего Петра, 10., 11. и 12. октября, 19., 20. и 21. новембра. **Раевосело**, 19. юла.

Сошице, рочни 8. априла, 7. мая, 16. юна и 13. юла. **Ср. Карловци**, 2. юна, 2., 3. и 4. децембра. **Стари Янковци**, 13. и 14. августа. **Ст. Микановци**, 1. априла. **Стари Сланкамен**, 26., 28. и 29. юна. **Нови Сланкамен**, 17. марта. **Сотин**, 17. и 18. октобра.

Шид, 10., 11. и 12. фебруара, 17., 18. и 19. марта, 30., 31. октобра и 1. новембра, 10., 11., 12. и 13. децембра. **Штитар**, 18. септембра за статок, а 21. септембра сабадвашар.

Товарник, 22., 23. и 24. августа.

Винковци, 30. и 31. јануара, 13., 14., 15. и 16. мая, 3., 4., 5. и 6. авг. и 29. окт. **Врбана**, пятък пред меном Мариј, на мено Мариа (сабадв.). **Врполе**, 11. и 14. фебр., 24. юна (14. фебр. лем сабадвашар). **Вуковар**, 1. марта, 29. и 30. априла, 1. мая, 22., 23. и 24. юна, 13. и 14. септембра, 13., 14. и 15. новембра.

Загреб, штварток пред мадь. Квитну недзелю, 26. априла, 13. юла, 21. августа (Кралевски! трая 8 дн!), 28. октобра, 9. децембра. **Земун**, 11—13 мая.

Жупаня, 1. фебруара, 26. августа (за статок), 29. августа (сабадвашар).

У Бачкей, Баранї и Банату,

Ада, 19. марта, 15. юна, виедзелю пред 25. октобра. **Алибунар**, 16. и 17. марта, 5. и 6. октобра. **Апатин**, 7. мая, 7. и 8. октобра.

Бач, 19. марта, 10. и 21. мая, 8. септембра, 26. октобра. **Бачки Петровци**, 1. марта, 13. мая, 29. августа, 11. новембра. **Баймок**, 25. мая, 24. августа, 11. новембра. **Бачко Петровосело**, 8. мая, 30. августа, 7. новембра. **Бела Цоква**, 5. 6. и 7. марта, 21.—24. юна, 16., 17. и 18. августа и 16—19. октобра. **Бездан**, 15. марта, 16. юла, 29. септембра и 19. новембра. **Будисава**, 16. априла и 15. юла.

Чантавр, 1. мая и 24. септембра. **Червинка**, 7. мая, 13. августа. **Чуруг**, 4. марта, 1. юна и 6. октобра.

Црно Брдо Фекетич, 2. мая, 2. августа и остатни пондзелок у октобру.

Дарда, 27. марта. **Дебеляча**, 18. марта, 20. юна и 31. августа. **Деспот св. Ивань (Сентивань)**, 21. марта, 11. юна и 24. октобра.

Кула, 29. априла, 24. юна, 6. августа и 15. октобра. **Куцура (Коцур)**, 4. марта, 15. юна и 2. октобра. **Кумани**, 17. априла, 30. юла и 28. септембра.

Мали Идьош. (М. Гедеш), 20. мая и 1. септембра. **Меленци**, на Стритение, 27. августа, 7. новембра. **Могол (Мол)**, 30. мая и 1. септембра.

Нови Бечей, 25. марта, 17. августа и 3. октобра. **Нови Сивац**, 3. априла, 10. юна, 23. септембра. **Нови Врбас, (Н. Вербас)**, 28. марта, 2. юла, 12. септембра. **Нови Сад**, 20. марта, 19. мая, 6.—7. августа, 29. октобра. **Нова Канижа**, 29. априла, 1. августа и 1. новембра.

Оджаци (Годжак), 9. априла, 29. септембра.

Паланка, першей недзелі и пондзелку у маю и октобру.

Панчево, 22. априла, 9. юла и 18. септембра. **Перлез**, 27. юна и 2. новембра. **Пивніц**, вше виедзелю пред 17. април, 1. юла и 22. окт. **Пашичево, (Кира)**, 14. фебруара, 25. мая, 1. окт. и 26. новембра.

Руски Корестур, по 3. априлу, 14. юна, 25. септембра перши пондзелок.

Сивац, 3. априла. **Суботица**, вше виедзелю пред 24. фебруара, 16. мая, 8. септембра, 28. октобра. **Сомбор**, 26. марта, на Крижа, на 28. августа и 15. новембра. **Стара Канижа**, 25. мая, 1. септембра. **Стари Бечей**, 8. априла, 5. юла, 17. октобра. **Стари Футок**, 31. марта, 16. юна, 18. августа, 7. новембра. **Сента**, 26. марта, 22. юна, 17. августа, 19. новембра. **Секич**, 17. юна, 27. септембра. **Србобран. (Сентомаш)**, 12. марта, 26. юла, 20. септембра. **Св. Милетич**, 7. мая, 20. октобра.

Темерин, 25. фебруара, 5. мая, 4. септембра, 22. новембра. **Тител**, 6. априла, 22. августа, 20. октобра. **Тополя**, 18., 19. априла, 13.—14. юла, 4.—5. октобра. **Товаришево**, 1. априла,

1. юна. 1. новембра. **Торжа**, 11. юна. 2. октобра. **Турня**, 22. априла, 13. августа и 25. октобра.

Вршац, (Вершец), 2. фебруара, 28. марта, першей недзелі у августу и на мад. Лукача, лебо остатню недзелю. **Вельки Бечкерек**, 1. марта, 25. мая, 17. августа, 12. октобра и 23. новембра. **Велька Кикинда**, 25. фебруара, 24. априла, 24. юна, 20. септембра и 1. децембра.

Жабаль, 15. априла, 20. юна, 29. септембра.



Цо є у Р. Календару на 1932. р?

стр.

Календарска часц, руски еп., цер. рок, держ. швета 1.—XXVIII.

I. Церковне чтение.

1. Дионизий епископ. Треци вселенски собор у Ефесу 431 року и почитанє Пресв. Богородици	2
2. Дионизий, епископ. Спасителю швета, спаси Русию	8
3. Др. Д. Наряди. Велька любов Пали Пия XI. гу Русії и України	10
4. Мих. Мудри. Опщи погляд на мисії по швеце:	
I. Соборна Церква	11
II. Цо роби Церква?	13
III. Статистика ви́рох на цалим швеце на концу 1930. року	14
IV. Мисионаре	16
V. Єденаста годзина	17
5. Зос живота	18

II. Свитске чтение.

6. Дюра Биндас. Югославия (Нашо отечество)	20
7. Габор Костельник. Добра порада	30
8. Габор Костельник. Зло понад меру	30
9. Мих. Мудри. Жем и ей бивателе:	
I. Предня Индия	41
II. Задня Индия	42
III. Малайски Архипелаг	42
IV. Вельки Океан	43

V. Австралія	44
VI. Тибет	46
VII. Памир, Афганістан, Белуджистан, Персія	47
VIII. Св. Жем	47
10. Іабор Костельник. Тота наша Ільча	49
11. М. А. Поливка. Пожичка и вираховане камата:	
I. Пожичка	50
II. Вираховане камата	50
III. Табла готове вираховане камата	58—60
12. Др. М. Винай. Найсладши час	61
13. „ „ „ Надгробни надписи	62
14. „ „ „ Жимски вечар	62
15. „ „ „ Одкеди ши цудза жена	63
16. „ „ „ Зос циклуса: „У войни и по войни“:	
I. 1914.	65
II. Поля	65
III. Отпитоване	66
IV. Плакати	66
V. Руси	67
VI. Серби	67
17. Горбут Евген. Важносц кооперативизма у земледілству	68
18. Др. Ф. Тихи. Дві старі бачванско-руські вірші:	
I. Колядка	78
II. Писнь швецка	80
19. О. В. Сабов. Дакеди и тераз	82
20. „ „ „ Покойни товариш	85
21. М. Ф-к. Андриєвци	88
22. Реверенда	90
23. Ковач Мих. Майска ноц	93
24. Ю. П. Приклади зос живота	102
25. Я. Виславски: Важносц хронідби	106
26. „ „ Послужела куму	110
27. „ „ Дацо о гадвабу	112
28. С. Саламон. Гвзрели: змудрел...	113
29. Др. О. Палич-Санто. Причини шлепоти	117
30. Штефан Лабош. Техника и гвизди	119
31. Я. Виславски. Модерна електрифікація	125

32. Преробела: Євзеви. Цо ліпа приповеда	126
33. Мих. Биркаш. Жалосна писня	130
34. „ „ Мудри виреченя	132
35. Яко Орос. Познаванє хвилі	135
36. Вшеліячина.	138
37. Д. Б. Шмихи	141
38. Я. Виславски. Нет места	147
39. „ „ У месара	147
40. Шмихи	148
41. П. Ризнич. Дацо за дзеци, а шлебодно и старшим	150
42. Олга Лабош. Загадки	153

III. РНПД-во у 1931. р.

43. Записник	155
44. Именик членох	155



У РУСКИМ НАР. ПРОСВ. ДРУЖТВЕ

(Руски Керестур)

МОЖ ТОТИ КНІЖКИ ДОСТАЦ:

	цена	
1. Книжочка Рожаница	8	Дин.
2. Азбука	10	"
3. Читанка за III. и IV. кл.	10	"
4. Хришћанска наука (Библија)	10	"
5. Прјави нст. зари (Катакиз)	10	"
6. Граматика белг. руској бешеди	20	"
7. Стари Руски Календари	10	"
8. Милитаријски весели	20	"
9. Милитаријски млади	10	"
10. Житије Кирила и Методија	2	"
11. Завода РИИИ	3	"
12. Др. Костановић: Сфтайома динки — трагедия	8	"
13. Руски Новини до тераз ведани рочио	50	"
14. Народни писнѣ (нове)	10	"
15. Ч. Фейса: Пунио. писнѣ	3	"

